

evOLUTION®

SDS4-800 HAMMER DRILL

Instruction Manual

Read instructions before operating this tool.

Original Instructions

Originalbetriebsanleitung

Instructions Originales

Instrucciones Originales

Notice Originale

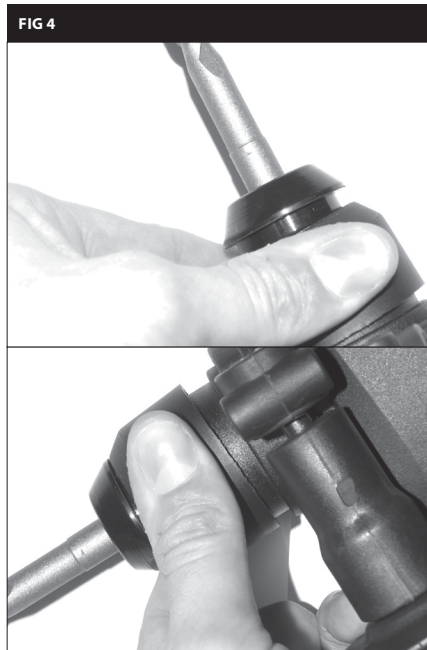
Oryginalna Instrukcja

Originele Instructies

Ursprungliga instruktioner

Instruções Iniciais





EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, the importer:

UK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



Declare that the product
Part numbers: ZIC-SD6A-20
Evolution: SDS4, SDS4-800
SDS 4 Function Hammer Drill

Complies with the essential requirements of the following European Directives:
2006/42/EC – Machine Directive
2014/30/EU – EMC Directive (starting from Apr 20th 2016)
2011/65/EU & 2015/863/EU – Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electric Equipment

Standards and Technical specifications referred to:-
EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2: 2014 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

All documentation is held on file at the above address and is available, on request for review.

Print: Matthew Gavins - Group Chief Executive
Date: 01/03/16

We, the importer:

UK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

Declare that the product
Part numbers: ZIC-SD6A-20
Evolution: SDS4, SDS4-800
SDS 4 Function Hammer Drill

UK legislation_Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008;
UK legislation_Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
UK legislation_The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Standards and Technical specifications referred to:-
EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2: 2014 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • BS EN 62841-1:2015
BS EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015 • BS EN 61000-3-2: 2014

BS EN IEC 61000-3-2:2019
BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

All documentation is held on file at the above address and is available, on request for review.

Print: Barry Bloomer - CEO
Date: 25/05/21

Please read these operating and safety instructions carefully and completely. For your own safety, before using this equipment check that the voltage is correct and that all handles and parts are firmly secured. If you are uncertain about any aspect of using this equipment, please contact our Technical Helpline.

Technical Helpline UK 0870 609 2297
Technical Helpline USA 1-866-EVO-TOOL

SDS HAMMER DRILL

Congratulations on your purchase of an Evolution Power Tools SDS 4 Function Hammer Drill. Please complete your product registration on line to validate your machine's warranty period and ensure prompt service if needed. We sincerely thank you for selecting a product from Evolution Power Tools.

WARRANTY

12 MONTH LIMITED WARRANTY. Evolution power tools reserves the right to make improvements and modifications to design without prior notice.

Evolution Power Tools will, within twelve (12) months from the original date of purchase, repair or replace any goods found to be defective in materials or workmanship. This warranty is void if the tool being returned has been used to drill / chisel materials beyond the recommendations in the Instruction Manual or if the drill has been damaged by accident, neglect, or improper service. This warranty does not apply to machines and / or components which have been altered, changed, or modified in any way, or subjected to use beyond recommended capacities and specifications. Electrical components are subject to respective manufacturers' warranties. All goods returned defective shall be returned prepaid freight to Evolution Power Tools. Evolution Power Tools reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item. There is no warranty – written or verbal – for chisel / drill bits. In no event shall Evolution Power Tools be liable for loss or damage resulting directly or indirectly from the use of our merchandise or from any other cause. Evolution Power Tools is not liable for any costs incurred on such goods or consequential damages. No officer, employee or agent of Evolution Power Tools is authorized to make oral representations of fitness or to waive any of the foregoing terms of sale and none shall be binding on Evolution Power Tools. Questions relating to this limited warranty should be directed to the company's head office, or call the appropriate Helpline number.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

To reduce the risk of electric shock, this equipment is fitted with an approved cord and plug for its intended country of use. Do not change the cord or plug in any way.

GENERAL SAFETY RULES



Read and understand all instructions before operating this product. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and / or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING! When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following:

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CAUTION! This is a very powerful machine. When using this drill it is essential that the following rules are followed.

1. When drilling it is common that the drill bit jams in the material being drilled. This will result in the drill trying to rotate around the drill bit and potentially to come out of your grip. This SDS drill has a safety clutch mechanism. This safety clutch mechanism will be activated and stop the drive to the drill, BUT only if you resist the initial forces caused by the jamming, by securely holding the drill with BOTH hands.
As this is a powerful machine, these forces are significant.
2. ALWAYS ensure that the front handle is firmly fixed in place and secure.
3. The front and rear handles must be firmly held to resist any movement of the drill when the drill or drill bit becomes jammed.
4. ALWAYS use the drill when standing on a firm and secure platform or on the ground. (DO NOT USE ON LADDERS OR STEPS)
5. NEVER start the drill with the drill bit jammed in position.
6. DO NOT stretch to hold the drill. Do not drill above shoulder height or below knee height, as the drill cannot be securely held.
7. This machine is not suitable for use with TCT core drill bits, diamond core drill bits, and diamond drill bits.

GENERAL SAFETY RULES

When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Please read all of these instructions before attempting to operate this machine. Save this manual for future reference.

1. **Keep work area clear.** Cluttered work areas invite accidents.
2. **Consider work area environment. Do not expose tools to rain.** Do not use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Never use tools near flammable liquids or gases.

3. **Protect yourself against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces.

4. **Keep other people away.** Do not let others, especially children, come close to the work, and touch the tool or the extension lead. Keep them away from the work area.

5. **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of children's reach.

6. **Never force the tools.** Your tools will be more efficient and safer when used at the rate for which they were intended.

7. **Use the right tool.** Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.

8. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry which may get caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. If you have long hair, tie it back and wear protective hair covering.

9. **Use protective equipment.** Use safety glasses. Use face or dust mask if cutting operations create dust.

10. Connect dust extraction equipment. If the machines have a connection for dust extraction equipment, ensure these are connected and properly used.

11. **Do not damage the cable.** Never pull the power cable to disconnect the machine. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.

12. **Secure workpiece.** Where possible, use clamps or a vice to hold the workpiece. It's much safer than using your hands.

13. **Don't over reach.** Keep proper footing and balance at all times.

14. **Maintain tools in good working condition.**

Keep cutting tools sharp and clean for better performance and optimum safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect power cables regularly and, if damaged, have them replaced by an authorised service centre. Inspect extension cables regularly and replace immediately if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease at all times.

15. **Disconnect tools.** Disconnect tools from the power supply when not in use, before any maintenance operation and when changing accessories such as blades, bits, cutters, etc.

16. **Remove adjusting keys and spanners.** Get into the habit of checking that adjusting keys and spanners have been removed from the machine before turning it on.

17. **Avoid unintentional starting.** Ensure switch is in "off" position before plugging in the machine.

18. **Use proper extension leads.** When the tool is used outdoors, use only extension leads intended for outdoor use and labelled as such.

19. **Stay alert.** Concentrate on what you are doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired.

20. **Check that no part is damaged.** Before using a tool, make sure that it is in good working order. Check the alignment and condition of moving parts, mounting and any other aspect that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Do not use the tool if the switch does not turn on and off.

21. **Warning.** The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

22. **Have your tool repaired at an authorised service centre.** This electric tool complies with current safety rules. Repairs should only be carried out by an authorised service centre using original spare parts. Failing this, the user could expose

themselves to considerable danger.

WEB

www.evolutionpowertools.com

HEALTH ADVICE

WARNING! When drilling, sanding, sawing or grinding, dust particles will be produced. In some instances, depending on the materials you are working with, this dust can be particularly harmful to you (e.g. lead from old gloss paint). You are advised to consider the risks associated with the materials you are working with and to reduce the risk of exposure.

You should:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

LABELS & SYMBOLS

WARNING! Do not operate machine if warning and / or instruction labels are missing or damaged. Contact Evolution Power Tools for replacement labels.

Symbol	Description
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute
~	Alternating Current
n ₀	No Load Speed
	Double Insulated
	Wear Safety Goggles
	Wear Ear Protection
	Do Not Touch
	Wear Dust Protection
	Restriction of Hazardous Substances Directive
	CE certification
	UKCA Certification
	Waste electrical and electronic equipment

To obtain an additional copy of your manual, please contact Evolution Power Tools at :

UK 0870 609 2297
 USA 1-866-EVO-TOOL

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Do not let familiarity with this product (gained from repeated use) replace strict adherence to hammer drill safety rules. If you use this tool incorrectly you could suffer serious personal injury.

- 1. Hold tools by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a 'live' wire will make exposed metal parts of the tool 'live' and shock the operator.
- 2. Always be sure you have a firm footing.** Be sure no one is below you when using the tool in high locations.
- 3. Hold the tool firmly with both hands.** Always use the side grip.
- 4. Keep hands away from rotating parts.**
- 5. Do not leave the tool running.** Operate the tool only when hand-held.
- 6. Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
- 7. Some materials contain chemicals which may be toxic.** Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

CAUTION! Always unplug drill from the mains supply before changing the drill bit, servicing, cleaning or adjusting the drill.

SPECIFICATIONS

Evolution SDS4-800	
Motor (230/110v - 50/60 Hz)	650W
Impact Energy:	1.6J
Speed Range:	0-1100min ⁻¹
Machine Weight:	2.8 kg
Product Dimensions (HxWxD)	210mm x 320mm x 85mm
Recommended Maximum Duty Cycle:	30 mins
Max. Drill Diameter (Steel):	13mm
Max. Drill Diameter (Concrete):	20mm
Max. Drill Diameter (Wood):	30mm
Sound Pressure Level (Under Load):	L _{pa} =88.6dB (A)
	L _{wa} =99.6dB (A)
	K = 3dB (A)
Vibration:	^h 14.015 m/s ²
	K 1.5 m/s ²

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. The need to identify safety measures and to protect the operator are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle, such as the times the tool is switched off, when it is running idle, in addition to trigger time).

ASSEMBLY

Your Evolution Power Tools saw is shipped complete. Remove all contents from the box and inspect to ensure no damage was incurred during shipping, and that the items listed below are included.

Description	Quantity
Instruction Manual	1
Side Handle	1
Depth Gauge	1
SDS Drills	1 x 6mm x 160mm 1 x 8mm x 160mm 1 x 10mm x 160mm
SDS Chisels	1 x 25mm x 250mm 1 x Point x 250mm

GETTING STARTED

CAUTION! ALWAYS DISCONNECT THE DRILL FROM POWER SOURCE BEFORE MAKING ADJUSTMENTS.

Refer to the “Service Parts List Drawing”.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION! Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking a function on the tool.

Switch action (see FIG 1)

CAUTION!

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the ‘OFF’ position when released.
- The switch can be locked in the ‘ON’ position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking the tool in the ‘ON’ position and maintain a firm grip on the tool.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop the drill.
For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

A speed control screw is provided so that the maximum tool speed can be limited (variable). Turn the speed control screw clockwise for higher speed, and counterclockwise for lower speed.

Reversing switch action (see FIG 1)

This drill has a reversing switch to change the direction of rotation. Move the reversing switch lever to the required position (clockwise or counterclockwise rotation) as indicated by the arrows on the drill body.

CAUTION!

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

Selecting the action mode (see FIG 2)

This tool has a 4 position action mode selecting switch. Push in the locking button on the switch lever and rotate the switch to the desired position. Release the locking button and ensure that the button has locked the switch in the required position.

The 4 positions are:

- Drill
- Hammer Drill
- Chisel (unlocked)
- Chisel (locked)

Installing the side handle (see FIG 3)

CAUTION! Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Always use the side grip handle to ensure operating safety. Install the side grip handle onto the drill collar and secure in place by tightening the handle. Note that the handle may be swung through 360°. Ensure that the side handle is pushed fully home against the drill body before tightening.

Depth Gauge (see FIG 3)

The depth gauge is convenient for drilling holes of uniform depth. To install, loosen the side grip handle and insert the depth gauge into the hexagonal hole. Adjust to suit and tighten the side grip handle to lock both the handle and depth gauge into the desired position.

Installing or removing a drill bit or chisel (see FIG 4)

CAUTION! Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Carefully insert the SDS chisel or bit into the SDS chuck. Gently pull the bit into the chuck whilst rotating the bit slowly. Pull back on the chuck collar and continue pulling the bit gently until positive location is felt and the bit slides fully home into the chuck.

Only remove the bit when operations have finished and the bit has completely cooled down.

To remove the bit, slide the chuck collar rearward and carefully pull the bit out of the chuck

OPERATION

Standard Drilling Operation

Ensure that the action mode selecting switch is set on the standard drill mode. **See FIG 2**

CAUTION!

- Using excessive force on the tool will not speed up the drilling. Excessive pressure will only serve to damage the tip of the bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.
- There is tremendous force exerted on the tool / bit at the time

of hole break-through. Hold the tool firmly and take care when the bit begins to break through the workpiece.

- Always secure small workpieces in a vice or other hold down device.

Drilling Wood

When drilling wood the best results will be obtained by using dedicated wood bits equipped with a guide screw. The guide screw makes drilling easier by pulling the bit into the workpiece.

Drilling Metal

When drilling metal the best results will be obtained by using a dedicated twist drill designed for metal drilling. To prevent the bit from slipping when starting a hole, make an indentation with a centre-punch and hammer at the point to be drilled. Place the point of the bit into the indentation and begin drilling. Use an appropriate lubricant for the material being drilled with the exception of iron and brass which should be drilled dry.

Hammer Drilling Operation

Select the hammer drill function on the mode selection switch. See FIG 2

CAUTION! There is a sudden twisting force exerted on the tool / bit at the time of hole break-through, when the hole becomes clogged with chips and particles, or when striking reinforcing rods embedded in concrete. Always use the side grip handle and firmly hold the tool by both the side handle and the switch handle during hammer drilling operations. Failure to do so could result in loss of control of the tool and potential injury to the operator.

Be sure to use a dedicated tungsten-carbide tipped drill bit. Position the bit at the desired location for the hole, then pull the switch trigger. Do not force the tool. Consistent light pressure gives the best results. Keep the tool in position and prevent it from slipping away from the hole. Do not apply extra pressure if the hole becomes clogged with chips or particles. Instead allow the tool to run at idle and then partially remove the bit from the hole. By repeating this several times the hole will be cleaned out and normal drilling may be resumed.

Chiselling Operations

Set the mode selection switch to the preferred operator position, either chisel (locked) or chisel (unlocked). See FIG 2

CAUTION! When using the tool for chiselling operations it is very important that the operator wears all the appropriate safety equipment. Safety glasses and dust masks are essential and other apparel such as gloves, safety shoes, ear protectors etc should be worn as necessary.

Ensure that all marking out is completed before any chiselling is attempted. Insert the required chisel into the SDS chuck and ensure positive location. Offer the chisel up to the work surface and holding the tool firmly with both hands begin the chiselling operation. Switch on the tool and begin to cut. Do not force the tool. Gentle consistent pressure works best. Do not try to remove too much material in one pass. Several repeat passes may be needed to achieve the required results.

MAINTENANCE

Note: Any maintenance must be carried out with the machine switched off and disconnected from the mains/battery power supply.

Check that all safety features and guards are operating correctly on a regular basis. Only use this machine if all guards/safety features are fully operational.

All motor bearings in this machine are lubricated for life. No further lubrication is required.

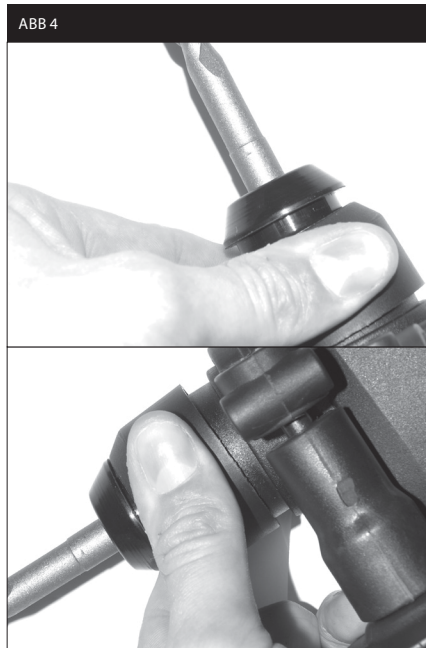
Use a clean, slightly damp cloth to clean the plastic parts of the machine. Do not use solvents or similar products which could damage the plastic parts.

WARNING! Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings in the machines casings etc. The machines air vents should be cleaned using compressed dry air.

Excessive sparking may indicate the presence of dirt in the motor or worn out carbon brushes. If this is suspected have the machine serviced and the brushes replaced at an authorized service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DE

Wir, der Importeur:

UK: Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close,
Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine,
33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Frankreich.

erklären, dass das Produkt
Teilenummern: ZIC-SD6A-20
Evolution: SDS4, SDS4-800
SDS 4 Funktion-Bohrhammer



mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien übereinstimmt:

2006/42/EG – Maschinenrichtlinie

2014/30/EU – EMV-Richtlinie (ab 20.04.2016)

2011/65/EU & 2015/863/EU – Einschränkung der Verwendung bestimmter Gefahrstoffe in elektrischer Ausrüstung

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:-

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Sämtliche Dokumentation wird unter der oben genannten Adresse geführt und steht auf Anfrage zur Überprüfung zur Verfügung.

Druck: Matthew Gavins - Group Chief Executive

Datum: 01.03.16

WICHTIG

DE

Lesen Sie diese Betriebs- und Sicherheitsanweisungen bitte sorgfältig und vollständig durch. Vergewissern Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit vor der Nutzung dieser Maschine, dass die spezifizierte Netzspannung zur Verfügung steht und sämtliche Griffe und Teile festen Sitz haben. Falls Sie sich über irgendeinen Aspekt der Nutzung dieser Ausrüstung unsicher sind, kontaktieren Sie bitte unseren Technischen Service.

Technischer Service GB

0870 609 2297

Technischer Service USA

1-866-EVO-TOOL

SDS BOHRHAMMER

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines SDS 4 Funktion-Bohrhammers von Evolution Power Tools. Bitte registrieren Sie Ihr Produkt online, um den Garantiezeitraum Ihrer Maschine zu validieren und sicherzustellen, dass die entsprechenden Leistungen ggf. sofort zur Verfügung stehen. Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt von Evolution Power Tools entschieden haben.

GARANTIE

DE

12 MONATE BEGRENZTE GARANTIE. Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung konstruktive Verbesserungen und Änderungen vorzunehmen.

Evolution Power Tools repariert oder ersetzt innerhalb von zwölf (12) Monaten ab dem ursprünglichen Kaufdatum alle Waren, bei denen Mängel im Material oder in der Ausführungsqualität auftreten. Diese Garantie ist nichtig, wenn die zurückgegebene Maschine zum Bohren/Meißeln von Materialien entgegen den Empfehlungen des Bedienungshandbuchs verwendet oder durch Unfall, Fahrlässigkeit oder unsachgemäße Wartung beschädigt worden ist. Diese Garantie gilt nicht für Maschinen und/oder Komponenten, die in irgendeiner Form geändert oder modifiziert oder außerhalb der empfohlenen Kapazitäten und Spezifikationen eingesetzt worden sind. Elektrische Komponenten werden durch die Garantien der jeweiligen Hersteller abgedeckt. Alle retournierten defekten Waren sind frachtfrei an Evolution Power Tools zu senden. Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, optional eine Reparatur oder eine Ersatzlieferung mit gleichen oder gleichwertigen Posten vorzunehmen. Auf Meißel-/Bohraufsätze gibt es weder schriftlich noch mündlich Garantie. Evolution Power Tools haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden oder Verluste, die aus der Verwendung unserer Produkte oder aus irgendwelchen anderen Gründen entstehen. Evolution Power Tools haftet weder für jegliche Kosten, die für solche Waren entstehen, noch für Folgeschäden. Angestellte oder Vertreter von Evolution Power Tools sind nicht bevollmächtigt, mündliche Erklärungen zur Eignung abzugeben oder auf irgendeine der vorstehenden Geschäftsbedingungen zu verzichten; derartige Erklärungen haben keinerlei bindende Wirkung für Evolution Power Tools. Fragen zu dieser begrenzten Garantie sind an die Firmenzentrale zu richten oder über einen Anruf über die jeweilige Helpline-Nummer zu klären.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

DE

Um das Risiko, einen elektrischen Schlag zu erhalten, zu reduzieren, verfügt diese Ausstattung über ein im Verwendungsland zugelassenes Netzkabel. An Kabel oder Stecker dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden.

Bohren Sie nicht über Schulterhöhe oder unter Kniehöhe, da der Bohrer dann nicht sicher gehalten werden kann.
7. Diese Maschine ist nicht für die Verwendung von TCT-Kernbohraufsätzen, Diamant-Kernbohraufsätzen und Diamant-Bohraufsätzen geeignet.

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

DE



Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produkts alle Anweisungen sorgfältig durch. Eine Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren körperlichen Verletzungen führen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen gut auf.

Bei dem Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind stets die üblichen Sicherheitsvorkehrungen einzuhalten, um das Risiko für einen Brand, Stromschlag und körperliche Verletzungen zu verringern.

WARNUNG! Bei dem Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind stets die üblichen Sicherheitsvorkehrungen einschließlich den folgenden einzuhalten, um das Risiko für einen Brand, Stromschlag und körperliche Verletzungen zu verringern:

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung vollständig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie versuchen, dieses Produkt zu bedienen, und bewahren Sie diese Anweisungen sicher auf.

1. Sorgen Sie für einen aufgeräumten Arbeitsbereich. In unaufgeräumten Bereichen kann es leicht zu Unfällen kommen.
2. Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen. Halten Sie Maschinenwerkzeuge von Regen fern. Verwenden Sie Maschinenwerkzeuge nicht an feuchten oder nassen Standorten. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs. Verwenden Sie die Maschinen niemals in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. Schützen Sie sich vor Stromschlag. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen.
4. Sorgen Sie dafür, dass sich keine Unbeteiligten in der Nähe aufhalten. Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen, insbesondere Kinder, dem Arbeitsplatz nähern und die Maschine oder das Verlängerungskabel anfassen. Halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.
5. Verstauen Sie nicht benutzte Maschinen. Maschinen, die nicht in Verwendung sind, sollten außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen abgeschlossenen Ort verstaut werden.
6. Überlasten Sie die Maschine nicht. Ein Elektrowerkzeug, das mit Nennlast eingesetzt wird, funktioniert besser und sicherer.
7. Verwenden Sie das korrekte Werkzeug. Setzen Sie keine leistungsschwachen Werkzeuge zur Ausführung von Arbeiten ein, die mit einem Hochleistungswerkzeug ausgeführt werden sollten. Vermeiden Sie die Zweckentfremdung von Maschinen; verwenden Sie zum Beispiel keine Kreissägen zum Schneiden von Ästen oder Stämmen.
8. Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuckstücke, die von beweglichen Teilen erfasst werden könnten. Für Arbeiten im Freien wird rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Falls Sie lange Haare haben, binden Sie diese nach hinten und tragen Sie ein Haarnetz oder ähnliches.
9. Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille.
Tragen Sie bei Arbeiten, bei denen Staub entsteht, eine Gesichtsmaske oder Staubmaske.
10. Schließen Sie eine Staubabzugsanlage an.
Vergewissern Sie sich bei Maschinen, die über einen Anschluss für eine Staubabzugsanlage verfügen, dass dieser vorschriftsmäßig angeschlossen und betrieben wird.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (verkabeltes) Elektrowerkzeug oder Ihr batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

VORSICHT! Dies ist eine sehr leistungsstarke Maschine. Bei der Verwendung dieses Bohrers müssen die folgenden Regeln unbedingt befolgt werden.

1. Beim Bohren kommt es häufig vor, dass der Bohraufsatz in dem zu bohrenden Material blockiert. Dies führt zu einer Rotation des Bohrers um die Bohrachse und und einem möglichen Kontrollverlust. Der SDL Bohrer verfügt über eine Schnellabschaltung. Dieser Schnellabschaltung wird aktiviert und stoppt den Antrieb des Bohrers NUR dann, wenn Sie den durch die Blockierung verursachten Rotationskräften durch Festhalten des Bohrers mit **BEIDEN** Händen widerstehen.
Da dies eine leistungsstarke Maschine ist, sind diese Kräfte erheblich.
2. Achten Sie **IMMER** darauf, dass der vordere Griff fest und sicher befestigt ist.
3. Der vordere und hintere Griff müssen gut festgehalten werden, um jegliche Rotationsbewegungen des Bohrers bei einer Blockierung des Bohraufsatzes zu verhindern.
4. Sorgen Sie **IMMER** dafür, dass Sie bei der Verwendung des Bohrers auf einer festen und sicheren Plattform oder auf dem Boden stehen. (**NICHT AUF LEITERN ODER STUFEN VERWENDEN**)
5. Starten Sie die Bohrmaschine **NIEMALS**, wenn der Bohraufsatz blockiert ist.
6. Strecken Sie sich **NICHT**, um den Bohrer zu halten.

11. Vermeiden Sie Beschädigungen des Kabels. Ziehen Sie niemals das Netzkabel heraus, um die Maschine abzuschalten. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
12. Sicherung des Werkstücks. Wenn möglich, verwenden Sie Schraubzwingen oder einen Schraubstock, um das Werkstück zu fixieren. So wird das Werkstück sicherer gehalten als mit der Hand.
13. Greifen Sie nicht über. Achten Sie stets auf guten Stand bzw. gute Balance.
14. Halten Sie die Maschinen in einem guten Zustand. Für eine bessere Leistung und optimale Sicherheit halten Sie das Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Beachten Sie die Hinweise zum Schmieren und Wechseln des Zubehörs. Überprüfen Sie regelmäßig die Netzkabel und lassen Sie sie bei Beschädigung von einem autorisierten Kundendienst ersetzen. Überprüfen Sie regelmäßig die Verlängerungskabel und ersetzen Sie sie unverzüglich, wenn sie beschädigt sind. Sorgen Sie dafür, dass die Griffe stets trocken, sauber und frei von Öl und Fett sind.
15. Trennen der Maschinenwerkzeuge vom Netz. Trennen Sie Maschinen, die nicht in Gebrauch sind, von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen und wenn Sie Zubehör wie Blätter, Bohraufsätze und Fräser usw. austauschen.
16. Entfernen von Einstell- und Schraubenschlüsseln. Gewöhnen Sie sich an zu prüfen, ob alle Einstell- und Schraubenschlüssel von der Maschine entfernt wurden, bevor Sie diese einschalten.
17. Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf aus „off“ steht, bevor Sie die Maschine einstecken.
18. Verwenden Sie geeignete Verlängerungskabel. Beim Betrieb des Maschinenwerkzeugs im Freien müssen für den Außeneinsatz geeignete und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel verwendet werden.
19. Seien Sie wachsam. Konzentrieren Sie sich auf das, was Sie tun, gehen Sie dabei vernünftig vor und bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
20. Überprüfen Sie, dass keine Teile beschädigt sind. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme der Maschine, dass sich diese in einem guten Zustand befindet. Prüfen Sie die Einstellung und den Zustand der beweglichen Teile und Montageteile und alle sonstigen Komponenten, die den Betrieb beeinflussen könnten. Falls im Bedienungshandbuch nicht anderweitig beschrieben, sind Schutzvorrichtungen oder sonstige Teile, die beschädigt sind, vorschriftsmäßig von einer Vertragswerkstatt zu reparieren oder ersetzen. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter defekt ist.
21. Warnung. Die Verwendung von Zubehör oder Aufsätzen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
22. Lassen Sie Ihre Maschine in einer Vertragswerkstatt reparieren. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sollten ausschließlich von einer Vertragswerkstatt, die Originalersatzteile verwendet, ausgeführt werden. Andernfalls könnte sich der Bediener beträchtlichen Risiken aussetzen.

GESUNDHEITSHINWEISE

DE

WARNUNG! Beim Bohren, Schleifen oder Sägen entstehen Staubpartikel. Je nachdem, mit welchen Materialien Sie arbeiten, kann dieser Staub besonders schädlich sein (z.B. Blei aus alten Hochglanzfarben). Es wird empfohlen, dass Sie die Risiken, die mit den jeweiligen Materialien verbunden sind, gut abwägen, um mögliche Gesundheitsrisiken zu reduzieren.









Sie sollten:

- in gut belüfteten Bereichen arbeiten;
- geprüfte Schutzausrüstung tragen, z.B. eine Staubmaske für die Filterung mikroskopisch kleiner Partikel.

KENNZEICHNUNGEN & SYMBOLE

DE

WARNUNG! Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Warnhinweise und/oder Hinweisschilder fehlen oder beschädigt sind. Für Ersatz wenden Sie sich an Evolution Power Tools.

Symbol	Beschreibung
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Umdrehungen, Hübe, Schnittgeschwindigkeit, Bahnen usw. pro Minute
~	Wechselstrom
n ₀	Leerlaufdrehzahl
	Doppelt isoliert
	Schutzbrille tragen
	Gehörschutz tragen
	Nicht berühren
	Staubschutz tragen
	Unterliegt der Gefahrstoff-Richtlinie
	CE-Zertifizierung
	Entsorgung als Elektro- und Elektronikschrott

Für eine zusätzliche Kopie Ihrer Bedienungsanleitung wenden Sie sich bitte an Evolution Power Tools unter:

GB 0870 609 2297
 USA 1-866-EVO-TOOL
 WEB www.evolutionpowertools.com

ZUSÄTZLICHE SPEZIFISCHE SICHERHEITSGESETZE

DE

Vergessen Sie nicht trotz Vertrautheit mit dem Gerät (durch wiederholten Gebrauch) die Sicherheitsregeln für Bohrhämmer zu befolgen. Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Werkzeugs können Sie schwere Verletzungen erleiden.

1. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidewerkzeug verborgene Leitungen oder das eigene Kabel berühren könnte. Der Kontakt mit einem spannungsführenden Kabel führt dazu, dass freiliegende Metallteile des Werkzeugs ebenfalls unter Spannung stehen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
2. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich, dass sich niemand unter Ihnen befindet, wenn Sie das Gerät an hoch gelegenen Stellen verwenden.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen. Verwenden Sie immer den Seitengriff.
4. Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
5. Lassen Sie das Werkzeug nicht laufen. Betreiben Sie das Werkzeug nur, wenn Sie es in der Hand halten.
6. Berühren Sie den Bohraufsatz oder das Werkstück nicht unmittelbar nach dem Betrieb; sie können extrem heiß sein und zu Hautverbrennungen führen.
7. Einige Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Vermeiden Sie das Einatmen von Staub und Hautkontakt. Beachten Sie die Sicherheitsdaten des Materiallieferanten.

VORSICHT! Ziehen Sie immer den Netzstecker der Bohrmaschine, bevor Sie den Bohraufsatz wechseln, die Bohrmaschine warten, reinigen oder einstellen.

TECHNISCHE DATEN

DE

Evolution SDS4-800	
Motor (230/110 v – 50/60 Hz)	650 W
Schlagenergie:	1,6 J
Nennndrehzahl:	0-1100 min ⁻¹
Maschinengewicht:	2,8 kg
Produktabmessungen (HxLxB)	
Maximal empfohlene Betriebsdauer:	30 Minuten
Max. Bohrdurchmesser (Stahl):	13 mm
Max. Bohrdurchmesser (Beton):	20 mm
Max. Bohrdurchmesser (Holz):	30 mm
Schalldruckpegel (bei Betrieb):	LpA = 88,6 dB (A)
	LwA = 99,6 dB(A)
	K = 3 dB (A)
Vibration:	^h 14,015 m/s ²
	K 1,5 m/s ²

Der angegebene Vibrationswert wurde im Einklang mit einer Standard-Prüfmethode gemessen und kann verwendet werden, um verschiedene Maschinen miteinander zu vergleichen.

Ebenso kann er für eine erste Gefahrenbewertung herangezogen werden.

WARNUNG: Die Vibrationen, die bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs auftreten, können je nach Art und Weise der Nutzung der Maschine vom angegebenen Wert abweichen. Die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, beruht auf einer Abschätzung der Gefährdung unter realen Nutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Schritte des Betriebsdurchlaufs, wie z. B. Ausschaltdauer der Maschine, Leerlauf bzw. Anlaufzeit).

MONTAGE

DE

Ihre Evolution Power Tools Bohrmaschine wird bereits komplett geliefert. Nehmen Sie den gesamten Inhalt aus dem Karton und überprüfen Sie, dass alle unten aufgeführten Teile ohne Transportschaden enthalten sind.

Beschreibung	Menge
Betriebsanleitung	1
Seitengriff	1
Tiefenmesser	1
SDS Bohraufsätze	1 x 6 mm x 160 mm 1 x 8 mm x 160 mm 1 x 10 mm x 160 mm
SDS Meißel	1 x 25 mm x 250 mm 1 x Spitz x 250 mm

ERSTE SCHRITTE

DE

VORSICHT! TRENNEN SIE DIE BOHRMASCHINE STETS VON DER STROMVERSORGUNG, BEVOR SIE EINSTELLUNGEN VORNEHMEN.

Beachten Sie die „Ersatzteilliste Zeichnung“.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

DE

VORSICHT! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät immer ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie eine Funktion am Gerät einstellen oder überprüfen.

Schalterbetätigung (Abb. 1)

VORSICHT!

- Prüfen Sie vor dem Einstecken des Werkzeugs immer, ob der Auslöseschalter ordnungsgemäß ausgelöst werden kann und nach dem Loslassen in die „OFF“-Stellung (aus) zurückkehrt.
- Der Schalter kann für den Bedienkomfort bei längerem Gebrauch in der „ON“-Position (an) verriegelt werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der „ON“-Position (an) verriegeln und behalten Sie das Gerät fest im Griff.

Um das Werkzeug zu starten, betätigen Sie einfach den Auslöseschalter. Die Werkzeugdrehzahl wird durch zunehmenden Druck auf den Auslöseschalter erhöht. Lassen Sie den Auslöseschalter los, um die Bohrmaschine zu stoppen.

Für den Dauerbetrieb betätigen Sie den Auslöseschalter, und drücken Sie dann die Sperrtaste ein.

Um das Werkzeug aus der verriegelten Position zu stoppen, drücken Sie den Auslöseschalter ganz durch und lassen ihn dann los.

Mit der vorhandenen Drehzahlregelschraube kann die maximale Werkzeugdrehzahl begrenzt (variabel) werden. Drehen Sie die Drehzahlregelschraube im Uhrzeigersinn für eine höhere Drehzahl und gegen den Uhrzeigersinn für eine niedrigere Drehzahl.

Funktion des Umkehrschalters (Abb. 1)

Diese Bohrmaschine verfügt über einen Umkehrschalter zur Änderung der Drehrichtung. Bewegen Sie den Umkehrschalter in die gewünschte Position (Drehung im oder gegen den Uhrzeigersinn), wie durch die Pfeile auf dem Bohrergehäuse angezeigt.

VORSICHT!

- Prüfen Sie vor dem Betrieb immer die Drehrichtung.
- Betätigen Sie den Umkehrschalter erst, wenn das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das Ändern der Drehrichtung bevor das Werkzeug stillsteht, kann das Werkzeug beschädigen.

Auswählen des Betriebsmodus (Abb. 2)

Dieses Werkzeug verfügt über einen 4-Positionen-Wahlschalter für den Betriebsmodus.

Drücken Sie die Sperrtaste am Wahlschalter ein und drehen Sie den Schalter in die gewünschte Position. Lassen Sie die Sperrtaste los und vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der gewünschten Position eingerastet ist.

Die 4 Positionen sind:

- Bohren
- Hammerbohrer
- Meißel (entriegelt)
- Meißel (verriegelt)

Montage des Seitengriffs (Abb. 3)

VORSICHT! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät immer ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

Verwenden Sie immer den Seitengriff, um eine sichere Anwendung zu gewährleisten. Montieren Sie den Seitengriff am Bohrerhals und sichern Sie ihn durch Festziehen des Griffs. Beachten Sie, dass der Griff um 360° geschwenkt werden kann. Vergewissern Sie sich, dass der Seitengriff vor dem Festziehen vollständig gegen das Bohrergehäuse gedrückt wird.

Tiefenmesser (Abb. 3)

Der Tiefenmesser ist praktisch, um Löcher mit gleichmäßiger Tiefe zu bohren. Zur Installation lösen Sie den seitlichen Handgriff und schieben den Tiefenmesser in das Sechskantloch. Stellen Sie ihn passend ein und ziehen

Sie den Seitengriff fest, um sowohl den Griff als auch den Tiefenmesser in der gewünschten Position zu fixieren.

Einsetzen oder Entfernen eines Bohraufsatzes oder Meißels (Abb. 4)

VORSICHT! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät immer ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

Setzen Sie den SDS-Meißel oder Bohraufsatz vorsichtig in das SDS-Futter ein. Ziehen Sie den Bohraufsatz vorsichtig in das Futter, während Sie ihn langsam drehen. Ziehen Sie das Bohrfutter zurück und ziehen Sie den Bohraufsatz vorsichtig weiter, bis Sie die richtige Position spüren und der Bohraufsatz vollständig in das Bohrfutter gleitet.

Entfernen Sie den Bohraufsatz erst nach Abschluss der Arbeiten und wenn der Aufsatz vollständig abgekühlt ist. Um den Bohraufsatz zu entfernen, schieben Sie das Bohrfutter nach hinten und ziehen Sie den Bohraufsatz vorsichtig aus dem Bohrfutter

BEDIENUNG

DE

Normaler Bohrmodus

Vergewissern Sie sich, dass der Wahlschalter für den Betriebsmodus auf den normalen Bohrmodus eingestellt ist. Siehe Abb. 2

VORSICHT!

- Die Anwendung von übermäßigem Druck auf das Werkzeug beschleunigt das Bohren nicht. Übermäßiger Druck beschädigt nur die Spitze des Bohraufsatzes, verringert die Leistung und verkürzt die Lebensdauer des Werkzeugs.
- Beim Durchbruch der Bohrung wird eine enorme Kraft auf das Werkzeug/den Bohraufsatz ausgeübt. Halten Sie das Werkzeug fest und seien Sie vorsichtig, wenn der Bohraufsatz beginnt das Werkstück zu durchbrechen.
- Sichern Sie kleine Werkstücke immer in einem Schraubstock oder einer anderen Spannvorrichtung.

Bohren von Holz

Beim Bohren von Holz erzielen Sie die besten Ergebnisse, wenn Sie spezielle Holzbohraufsätze verwenden, die mit einer Führungsschraube ausgestattet sind. Die Führungsschraube erleichtert das Bohren, indem sie den Bohraufsatz in das Werkstück zieht.

Bohren von Metall

Beim Bohren von Metall erzielen Sie die besten Ergebnisse, wenn Sie einen speziellen Spiralbohraufsatz für Metall verwenden. Um ein Abrutschen des Bohraufsatzes beim Anbohren zu verhindern, schlagen Sie mit einem Körner und einem Hammer an der zu bohrenden Stelle eine Vertiefung ein. Setzen Sie die Spitze des Bohraufsatzes in die Vertiefung und beginnen Sie zu bohren. Verwenden Sie ein geeignetes Schmiermittel für das jeweilige Material, mit Ausnahme von Eisen und Messing, die trocken gebohrt werden sollten.

Meißelmodus

Stellen Sie den Wahlschalter für den Betriebsmodus auf die bevorzugte Position des Bedieners, entweder Meißel (verriegelt) oder Meißel (entriegelt). Abb. 2

VORSICHT! Wenn das Werkzeug für Meißelarbeiten verwendet wird, ist es sehr wichtig, dass der Bediener die entsprechende Sicherheitsausrüstung trägt. Eine Schutzbrille und eine Staubmaske sind unerlässlich. Andere Schutzkleidung wie Handschuhe, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz usw. sollte bei Bedarf getragen werden.

Vergewissern Sie sich, dass alle Markierungen vorgenommen wurden, bevor Sie mit dem Meißeln beginnen.

Setzen Sie den gewünschten Meißel in das SDS-Futter ein und stellen Sie sicher, dass er fest sitzt. Führen Sie den Meißel an die Werkstückoberfläche heran und halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um mit dem Meißelvorgang zu beginnen. Schalten Sie das Werkzeug ein und beginnen Sie zu meißeln.

Üben Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug aus. Sanfter, gleichmäßiger Druck führt zum Erfolg. Versuchen Sie nicht, zu viel Material in einem Durchgang zu entfernen. Möglicherweise sind mehrere Wiederholungsdurchgänge erforderlich, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.

INSTANDHALTUNG

DE

Hinweis: Instandhaltungsarbeiten dürfen nur an ausgeschalteter und von der Stromversorgung getrennter Maschine ausgeführt werden.

Stellen Sie regelmäßig sicher, dass alle Sicherheitsvorkehrungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Verwenden Sie die Maschine nur, wenn alle Sicherheits-/Schutzvorkehrungen ordnungsgemäß funktionieren.

Alle Motorenlager dieser Maschine sind auf Lebensdauer geschmiert. Zusätzliches Schmiermittel ist nicht notwendig.

Verwenden Sie ein sauberes, angefeuchtetes Tuch, um die Plastikteile der Maschine zu reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel o. ä., die die Plastikteile beschädigen könnten.

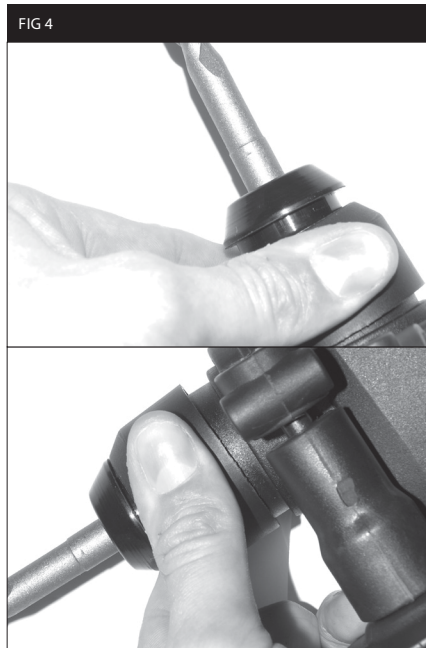
WARNUNG! Versuchen Sie nicht, durch Einführen spitzer Objekte durch Öffnungen im Gehäuse usw. der Maschine diese zu reinigen. Die Lüftungsschlitze der Maschine dürfen nur mit Druckluft gereinigt werden.

Übermäßige Funkenbildung kann ein Hinweis auf Schmutz im Motor oder abgenutzte Kohlebürsten sein. Lassen Sie in diesem Fall die Maschine in einer autorisierten Servicestelle warten und die Bürsten austauschen.

UMWELTSCHUTZ

DE

Elektroschrott nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen. Nach Möglichkeit recyceln. Für Informationen hinsichtlich Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre Behörde vor Ort oder Ihren Händler.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

ES

Nosotros, el importador:

Reino Unido: Evolution Power Tools Ltd. Venture One,
Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine,
33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Francia.

Declaramos que el producto
Números de pieza: ZIC-SD6A-20
Evolution: SDS4, SDS4-800
Taladro de percusión con 4 funciones SDS



Cumple con todos los requisitos esenciales de las siguientes directivas europeas:
2006/42/CE – Directiva relativa a las máquinas
2014/30/UE – Directiva CEM (a partir del 20 de abril de 2016)
2011/65/UE y 2015/863/UE – Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

Normas y especificaciones técnicas a las que se remite: -
EN 62841-1:2015
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Toda la documentación se guarda en un archivo y está disponible en la dirección anterior para revisarla bajo petición.

Impresión: Matthew Gavins - Director Ejecutivo del Grupo
Fecha: 01/03/2016

IMPORTANTE

ES

Lea estas instrucciones de manejo y seguridad detenidamente y en su totalidad. Por su propia seguridad, antes de usar este equipo compruebe que la tensión sea correcta y que todos los mangos y las piezas estén firmemente asegurados. Si no está seguro de algún aspecto sobre el uso de este equipo, contacte con la asistencia técnica.

Servicio de Asistencia Técnica para Reino Unido
0870 609 2297
Servicio de Asistencia Técnica para EE. UU.
1-866-EVO-TOOL

TALADRO DE PERCUSIÓN SDS

Enhorabuena por adquirir un taladro de percusión con 4 funciones SDS de Evolution Power Tools. Complete el registro de su producto en línea para validar el periodo de garantía de la máquina y asegurar un servicio rápido en caso necesario. Le agradecemos sinceramente que haya escogido un producto de Evolution Power Tools.

GARANTÍA

ES

GARANTÍA LIMITADA DE 12 MESES. Evolution Power Tools se reserva el derecho a hacer mejoras y modificaciones en el diseño sin previo aviso.

Evolution Power Tools reparará o cambiará, dentro de los doce (12) meses siguientes a la fecha original de compra, cualquier producto que sea defectuoso en materiales o fabricación. Esta garantía será nula si la herramienta que ha sido devuelta se ha usado para taladrar/esculpir materiales sin seguir las recomendaciones del manual de instrucciones o si el taladro se daña por accidente, descuido o uso inapropiado. Esta garantía no es aplicable a máquinas o componentes alterados, cambiados o modificados de alguna manera, o sometidos a un uso que excede las capacidades y especificaciones recomendadas. Los componentes eléctricos están sujetos a las garantías de sus respectivos fabricantes. Todos los objetos defectuosos se devolverán con flete prepagado a Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se reserva el derecho de reparar el producto o sustituirlo por uno igual o equivalente. No hay garantía escrita ni verbal para las brocas o cinceles. Evolution Power Tools no se hace responsable en ningún caso de la pérdida o el daño causado directa o indirectamente por el uso de nuestros productos o por cualquier otra causa. Evolution Power Tools no se hace responsable de ningún coste o daño indirecto derivado de estos productos. Ningún ejecutivo, empleado o agente de Evolution Power Tools está autorizado a realizar declaraciones orales de idoneidad o a renunciar a cualquiera de los términos de venta anteriores, ni estas tendrán carácter vinculante para Evolution Power Tools. Las cuestiones relativas a esta garantía limitada deberán dirigirse a la oficina central de la empresa o consultarse en el número de asistencia correspondiente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ES

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este equipo está equipado con un cable y un enchufe aprobados para su país de destino. No modifique el enchufe ni el cable de ningún modo.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ES



Lea y comprenda todas las instrucciones antes de usar este producto. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendios o lesiones personales graves.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

¡ADVERTENCIA! Cuando se usan herramientas eléctricas, siempre se deben respetar las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, incluyendo las siguientes:

Lea todas estas instrucciones antes de intentar manejar este producto y guárdelas.

El término «herramienta eléctrica» de las advertencias se refiere a la herramienta alimentada por la red eléctrica (con cable) o con baterías (inalámbrica).

¡PRECAUCIÓN! Esta máquina es muy potente. Para usar este taladro es fundamental respetar las siguientes normas.

1. Al taladrar es habitual que la broca se atasque en el material taladrado. Esto hará que el taladro intente girar alrededor de la broca y potencialmente podría soltarse de su agarre. Este taladro SDS tiene un mecanismo de embrague de seguridad. Este mecanismo de embrague de seguridad se activará y detendrá el accionamiento del taladro, PERO solo si usted resiste las fuerzas iniciales causadas por el atasco sujetando de forma segura el taladro con AMBAS manos.

Como es una máquina potente, las fuerzas son significativas.

2. Asegúrese SIEMPRE de que el mango frontal está firmemente fijado en posición y seguro.
3. Los mangos frontales y traseros deben estar firmemente sujetos para resistir cualquier movimiento del taladro cuando este o la broca se atasquen.
4. Use SIEMPRE el taladro estando de pie sobre una plataforma firme y segura o sobre el suelo. (NO LO USE EN ESCALERAS DE MANO NI EN ESCALONES)
5. NUNCA encienda el taladro con la broca atascada en posición.
6. NO se estire para sujetar el taladro. No taladre a una altura superior al hombro ni inferior a la rodilla, ya que el taladro no se puede sujetar de forma segura.
7. Esta máquina no es apta para su uso con brocas con núcleo de TCT, brocas con núcleo de diamante ni brocas de diamante.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Cuando se usan herramientas eléctricas, siempre se deben respetar las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

Lea todas estas instrucciones antes de intentar usar esta máquina. Conserve este manual para consultarlo en el futuro.

1. Mantenga la zona de trabajo despejada. Las zonas de trabajo desordenadas pueden provocar accidentes.
2. Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo. No exponga las herramientas a la lluvia. No use las herramientas en ubicaciones húmedas o mojadas. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. Nunca use herramientas cerca de líquidos o gases inflamables.
3. Protéjase frente a descargas eléctricas. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra.
4. Mantenga a las demás personas alejadas. No deje que otras personas, especialmente niños, se acerquen al trabajo ni que toquen la herramienta o el alargador. Manténgalos alejados de la zona de trabajo.
5. Guarde las herramientas que no se estén usando. Cuando no se estén usando, se deberán almacenar las herramientas en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.
6. Nunca fuerce las herramientas. Sus herramientas serán más eficientes y seguras si se usan a la velocidad para la que se han diseñado.
7. Use la herramienta correcta. No fuerce herramientas pequeñas para hacer el trabajo de una herramienta pesada. No use herramientas eléctricas para fines no previstos; por ejemplo, no use sierras circulares para cortar ramas de árboles o leños.
8. Vístase de forma adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas, pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda calzado antideslizante para trabajar en exteriores. Si tiene el pelo largo, áteselo y lleve una cobertura protectora en el pelo.
9. Use equipo de protección. Use gafas de seguridad. Use una mascarilla antipolvo o facial si las condiciones de corte generan polvo.
10. Conecte el dispositivo de extracción de polvo. Si la máquina tiene una conexión para el equipo de extracción de polvo, asegúrese de que está conectado y de que se utilizan correctamente.
11. No dañe el cable. Nunca tire del cable de alimentación para desconectar la máquina. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.
12. Asegure la pieza de trabajo. Siempre que sea posible, use mordazas o abrazaderas para sujetar la pieza de trabajo. Es mucho más seguro que usar las manos.
13. Manténgase siempre dentro de sus límites. Mantenga una postura y equilibrio adecuados en todo momento.
14. Mantenga las herramientas en buen estado operativo. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas para un rendimiento mejor y una seguridad óptima. Siga las instrucciones para cambiar y lubricar accesorios. Inspeccione los cables de alimentación con regularidad y, si estuvieran dañados, solicite su sustitución en un

centro de servicio autorizado. Inspeccione los alargadores periódicamente y sustitúyalos de inmediato si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa en todo momento.

15. Desconecte las herramientas. Desconecte las herramientas del suministro eléctrico cuando no se estén usando, antes del mantenimiento y al cambiar accesorios, como hojas, brocas, cortadores, etc.

16. Retire las llaves de ajuste e inglesas. Acostúmbrase a comprobar que las llaves de ajuste e inglesas se han retirado de la máquina antes de encenderla.

17. Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición «OFF» (apagado) antes de enchufar la máquina.

18. Use alargadores adecuados. Cuando se use la herramienta en exteriores, utilice solamente alargadores destinados al uso en exteriores y con el marcado correspondiente.

19. Manténgase alerta. Concéntrese en lo que hace, use el sentido común y no utilice la herramienta cuando está cansado.

20. Compruebe que ninguna pieza esté dañada. Antes de usar una herramienta, asegúrese de que está en buen estado operativo. Compruebe el alineamiento y el estado de las piezas móviles, el montaje y cualquier otro aspecto que pueda afectar a su funcionamiento. Una protección u otra pieza dañada se debe sustituir o reparar de forma adecuada por parte de un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en el manual de instrucciones. No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende ni la apaga.

21. Advertencia. El uso de cualquier accesorio o acoplamiento distinto de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar riesgo de lesiones personales.

22. Solicite la reparación de su herramienta en un centro de servicio autorizado. Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad actuales. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado usando piezas de repuesto originales. De lo contrario, el usuario podría exponerse a un peligro considerable.

CONSEJOS PARA LA SALUD

ES

¡ADVERTENCIA! Al taladrar, lijar, serrar o amolar se producirán partículas de polvo. A veces, según los materiales con los que trabaje, este polvo puede ser especialmente perjudicial (p. ej. plomo de pintura brillante antigua). Se recomienda que considere el riesgo asociado a los materiales con los que trabaja y que reduzca el riesgo de exposición.









Debería:

- Trabajar en una zona bien ventilada.
- Trabajar con un equipo de seguridad homologado, como mascarillas para el polvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

ETIQUETAS Y SÍMBOLOS

ES

¡ADVERTENCIA! No utilice la máquina si faltan etiquetas de instrucciones o advertencia, o si están dañadas. Póngase en contacto con Evolution Power Tools para sustituir las etiquetas.

Símbolo	Descripción
V	Voltios
A	Amperios
Hz	Hercios
Min ⁻¹	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc. por minuto
~	Corriente alterna
no	Velocidad sin carga
	Doble aislamiento
	Utilice gafas protectoras
	Utilice protección auditiva
	No tocar
	Utilice protección contra el polvo
	Restricciones de la directiva de sustancias peligrosas
	Certificado CE
	Residuos de equipos eléctricos y electrónicos

Para obtener una copia adicional de su manual, póngase en contacto con Evolution Power Tools en:

Reino Unido
EE. UU.
PÁGINA WEB

0870 609 2297
1-866-EVO-TOOL
www.evolutionpowertools.com

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

ES

No deje que la familiaridad con este producto (fruto del uso repetido) le haga incumplir las normas de seguridad del taladro de percusión. Si utiliza esta herramienta de forma incorrecta, podría sufrir graves lesiones personales.

1. Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas al realizar operaciones en las que la herramienta podría entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable. Si las partes metálicas de la herramienta entran en contacto con un cable con corriente, podrían electrocutar al operario.
2. Asegúrese siempre de adoptar una posición firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo al usar la herramienta en lugares elevados.
3. Sujete la herramienta firmemente con ambas manos. Use siempre el agarre lateral.
4. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
5. No deje la herramienta funcionando. La herramienta

solo puede estar en funcionamiento cuando está sujeta en las manos.

6. No toque la broca ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; pueden estar extremadamente calientes y podrían provocarle quemaduras en la piel.

7. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tenga cuidado para prevenir la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Respete los datos de seguridad del proveedor del material.

¡PRECAUCIÓN! Desenchufe siempre el taladro del suministro eléctrico antes de cambiar brocas, realizar reparaciones, limpiar o ajustar el taladro.

ESPECIFICACIONES

ES

Evolution SDS4-800	
Motor (230/110 V – 50/60 Hz)	650 W
Energía de impacto:	1,6 J
Rango de velocidad:	0-1100 min ⁻¹
Peso de la máquina:	2,8 kg
Dimensiones del producto (AlxAxPx)	210 mm x 320 mm x 85 mm
Ciclo de trabajo máximo recomendado:	30 minutos
Diámetro de taladro máximo (acero):	13 mm
Diámetro de taladro máximo (hormigón):	20 mm
Diámetro de taladro máximo (madera):	30 mm
Nivel de presión acústica (bajo carga):	Lpa =88,6 dB (A)
	Lwa =99,6 dB (A)
	K = 3 dB (A)
Vibración:	^{ah} 14,015 m/s ²
	K 1,5 m/s ²

El valor total de vibración declarado se ha medido según el método de pruebas estándar y sirve para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración declarado también sirve para una evaluación previa de la exposición.

ADVERTENCIA: la vibración durante el uso real de la unidad puede diferir del valor total declarado en función de cómo se use el aparato. La necesidad de identificar medidas de seguridad y de proteger al operario se basa en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como las veces que se desconecta la máquina o está en reposo, además del tiempo de exposición a la misma).

ENSAMBLAJE

ES

Su sierra de Evolution Power Tools se envía completa. Retire todo el contenido de la caja e inspecciónelo para asegurarse de que no se hayan producido daños durante el envío y de que los artículos indicados más adelante están incluidos.

Descripción	Cantidad
Manual de instrucciones	1
Mango lateral	1
Galga de profundidad	1
Brocas SDS	1 x 6mm x 160mm 1 x 8mm x 160mm 1 x 10mm x 160mm
Cinceles SDS	1 x 25mm x 250mm 1 x Point x 250mm

PRIMEROS PASOS

ES

¡PRECAUCIÓN! DESCONECTE SIEMPRE EL TALADRO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE HACER AJUSTES.

Consulte el «Diagrama de la lista de piezas de recambio».

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

ES

PRECAUCIÓN! Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desconectada antes de ajustar o comprobar una función de la herramienta.

Acción del interruptor (véase la FIG 1)

¡PRECAUCIÓN!

- Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo interruptor funciona correctamente y que vuelve a la posición «OFF» (apagado) cuando se suelta.
- El interruptor se puede bloquear en la posición «ON» (encendida) para mayor comodidad del usuario durante el uso prolongado. Tenga precaución al bloquear la herramienta en la posición «ON» (encendida) y mantenga un agarre firme de la herramienta.

Para encender la herramienta, solo tiene que accionar el gatillo interruptor. La velocidad de la herramienta se incrementa al aumentar la presión en el gatillo interruptor. Suelte el gatillo interruptor para detener el taladro. Para el funcionamiento continuo, accione el gatillo interruptor y presione el botón de bloqueo. Para detener la herramienta desde la posición bloqueada, pulse completamente el gatillo interruptor y luego suéltelo. Se proporciona un tornillo de control de la velocidad para que se pueda limitar la velocidad máxima de la herramienta (variable). Gire el tornillo de control de la velocidad en sentido horario para una mayor velocidad y en sentido antihorario para una menor velocidad.

Acción del interruptor de inversión (véase la FIG 1)

Este taladro cuenta con un interruptor de inversión para cambiar el sentido de rotación. Mueva la palanca del interruptor de inversión a la posición requerida (rotación en sentido horario o antihorario) según indican las flechas en el cuerpo del taladro.

¡PRECAUCIÓN!

- Compruebe siempre la dirección de rotación antes del funcionamiento.
- Use el interruptor de inversión solamente después de que la herramienta se haya detenido completamente. El cambio en la dirección de rotación antes de que la herramienta se detenga puede dañar la máquina.

Selección del modo de acción (véase la FIG 2)

Esta herramienta cuenta con un interruptor de selección del modo de acción con 4 posiciones.

Presione el botón de bloqueo en la palanca del interruptor y gire el interruptor a la posición deseada. Suelte el botón de bloqueo y asegúrese de que el botón ha bloqueado el interruptor en la posición requerida.

Las cuatro posiciones son:

- Taladro
- Taladro de percusión
- Cíncel (desbloqueado)
- Cíncel (bloqueado)

Instalación del mango lateral (véase la FIG 3)
¡PRECAUCIÓN! Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desconectada antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Use siempre el mango de agarre lateral para garantizar la seguridad operativa. Instale el mango de agarre lateral en el collar del taladro y asegúrelo en posición apretando el mango. Tenga en cuenta que el mango se puede girar 360°. Asegúrese de que el mango lateral está completamente encajado en el cuerpo del taladro antes de apretar.

Galga de profundidad (véase la FIG 3)
 La galga de profundidad es útil para taladrar orificios de profundidad uniforme. Para instalarla, suelte el mango de agarre lateral e inserte la galga de profundidad en el orificio hexagonal. Ajustela para adaptarla y apriete el mango de agarre lateral para bloquear tanto el mango como la galga de profundidad en la posición deseada.

Instalación o desmontaje de una broca o cincel (véase la FIG 4)
¡PRECAUCIÓN! Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desconectada antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.
 Inserte con cuidado el cincel o la broca SDS en el portabrocas SDS. Empuje la broca suavemente dentro del portabrocas mientras la gira lentamente. Tire hacia atrás del collar del portabrocas y siga empujando suavemente la broca hasta que se note la posición correcta y se deslice y encaje completamente dentro del portabrocas.

Retire la broca solamente cuando se hayan finalizado los trabajos y la broca se haya enfriado completamente. Para retirar la broca, deslice el collar del portabrocas hacia atrás y tire con cuidado de la broca para sacarla del portabrocas.

FUNCIONAMIENTO

ES

Operación de taladrado estándar
 Asegúrese de que se ha fijado el interruptor de selección del modo de acción en el modo de taladrado estándar. Véase la FIG 2

¡PRECAUCIÓN!

- El uso de fuerza excesiva en la herramienta no acelerará el taladrado. La presión excesiva solamente servirá para dañar la punta de la broca, disminuir el rendimiento de la herramienta y acortar su vida útil.
- En el momento de la perforación del orificio se ejerce una fuerza enorme sobre la herramienta/broca. Sujete la herramienta firmemente y tenga cuidado cuando la broca empiece a atravesar la pieza de trabajo.
- Asegure siempre las piezas de trabajo pequeñas en un tornillo de banco u otro dispositivo de fijación.

Taladrar madera
 Para taladrar madera, se obtendrán mejores resultados usando brocas dedicadas para madera equipadas con un tornillo guía. El tornillo guía facilita el taladrado al insertar la broca en la pieza de trabajo.

Taladrar metal
 Para taladrar metal, se obtendrán mejores resultados usando una broca de barrena dedicada diseñada para taladrar metal. Para evitar que la broca se resbale al

empezar un orificio, haga una hendidura con un punzón y un martillo en el punto que se va a taladrar. Coloque la punta de la broca en la hendidura y empiece a taladrar. Use un lubricante apropiado para el material que se está taladrando con la excepción del hierro y el latón, que se deben taladrar en seco.

Operación de taladrado con percusión
 Seleccione la función de taladro de percusión en el interruptor de selección del modo. Véase la FIG 2

¡PRECAUCIÓN! Al usar la herramienta para operaciones de cincelado, es muy importante que el operario lleve todo el equipo de seguridad apropiado. Las gafas de seguridad y las máscaras para el polvo son esenciales, y además se debe llevar otro equipo como guantes, calzado de seguridad, protección auditiva, etc. según sea necesario.

Asegúrese de que se ha completado todo el marcado antes de empezar a cincelar.
 Inserte el cincel requerido en el portabrocas SDS y asegúrese de que la posición es correcta. Acerque el cincel hacia la superficie de trabajo y sujete firmemente la herramienta con ambas manos para empezar la operación de cincelado. Encienda la herramienta y empiece a cortar. No fuerce la herramienta. La presión suave y consistente funciona mejor. No intente retirar demasiado material de una pasada. Se pueden necesitar varias pasadas repetidas para lograr los resultados requeridos.

MANTENIMIENTO

ES

Nota: cualquier actividad de mantenimiento se debe llevar a cabo con la máquina apagada y desconectada de la red de suministro de energía eléctrica o de la batería.

Compruebe que todas las características de seguridad y las protecciones están funcionando correctamente de forma regular. Solo utilice esta máquina si las protecciones o características de seguridad funcionan debidamente.

Todos los cojinetes del motor de esta máquina están lubricados de forma permanente. No es necesario volver a lubricarlos.

Utilice un paño limpio y ligeramente húmedo para limpiar las partes de plástico de la máquina. No utilice disolventes ni productos similares que podrían dañarlas.

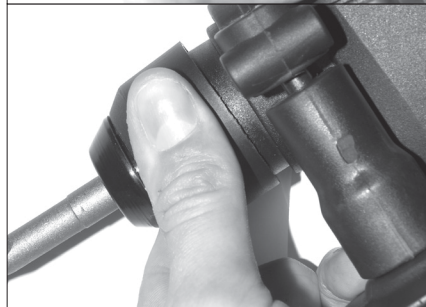
¡ADVERTENCIA! No intente limpiar el aparato insertando objetos puntiagudos a través de las aberturas en la carcasa de la máquina, etc.
 Los conductos de ventilación de la máquina se deben limpiar usando aire comprimido seco.

El exceso de chispas puede indicar que el motor está sucio o que las escobillas de carbono están desgastadas. Si se tiene alguna sospecha de que esto ocurra, lleve la máquina a un servicio técnico autorizado para que el personal cualificado reemplace las escobillas.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

ES

Los productos eléctricos no se deben tirar en la basura doméstica. Recicle en los puntos destinados a ello. Consulte a la autoridad local o el vendedor para obtener más información sobre el reciclaje.



DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

FR

Nous, l'importateur,
 RU : Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre
 Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
 FR : Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine,
 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

Déclarons que le produit
 Numéros de pièce : ZIC-SD6A-20
 Evolution : SDS4, SDS4-800
 Perceuse à percussion SDS 4 fonctions



Se conforme aux exigences essentielles des Directives
 Européennes suivantes :
 Directive sur les Machines 2006/42/CE
 2014/30/UE – Directive CEM (à compter du 20 avril 2016)
 2011/65/UE et 2015/863/UE – Restriction d'utilisation de
 certaines substances dangereuses dans l'équipement
 électrique et électronique

Normes et caractéristiques techniques auxquelles il est fait
 référence : -
 EN 62841-1:2015
 EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2: 2014
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Toute la documentation est archivée dans les locaux de
 l'adresse ci-dessus et est disponible, sur demande, pour
 examen.

Nom : Matthew Gavins - Président directeur général
 Date : 01/03/2016

IMPORTANT

FR

Veillez lire attentivement ces consignes d'utilisation et de
 sécurité dans leur intégralité. Pour votre propre sécurité,
 avant d'utiliser cet équipement, vérifiez que le voltage
 est correct et que toutes les poignées et pièces sont
 fermement fixées. En cas de doute sur l'utilisation de cet
 équipement, veuillez contacter notre Service d'assistance
 technique.

Ligne d'assistance technique britannique 0870 609 2297
 Ligne d'assistance technique américaine 1-866-EVO-TOOL

PERCEUSE À PERCUSSION SDS

Félicitations pour votre achat d'une perceuse à percussion
 SDS 4 fonctions, un produit de la gamme Evolution Power
 Tools. Veuillez enregistrer votre produit en ligne pour valider
 la période de garantie de votre machine et, par conséquent,
 bénéficier de services rapides, si nécessaire. Nous vous
 remercions sincèrement d'avoir choisi un produit de la
 gamme d'Evolution Power Tools.

GARANTIE

FR

GARANTIE LIMITÉE 12 MOIS. Evolution Power Tools
 se réserve le droit d'apporter des modifications et des
 améliorations à la conception, sans avis préalable.

Pendant douze (12) mois à compter de la date d'achat
 d'origine, Evolution Power Tools réparera ou remplacera
 toute marchandise présentant un défaut de matériau ou
 de fabrication. Cette garantie est nulle si l'outil retourné a
 été utilisé pour percer/ciseler des matériaux au-delà des
 recommandations du mode d'emploi ou si la perceuse a
 été endommagée par accident, négligence ou un entretien
 inapproprié. Cette garantie ne s'applique pas aux machines
 et/ou composants qui ont été altérés, changés ou modifiés
 de quelque manière que ce soit, ou sujets à une utilisation
 contraire aux capacités et spécifications recommandées.
 Les composants électriques sont soumis à la garantie de
 leurs fabricants respectifs. Toute marchandise retournée
 pour cause de défaut doit être envoyée en port prépayé à
 Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se réserve
 le droit de réparer l'outil ou de le remplacer par un produit
 identique ou équivalent. Aucune garantie – écrite ou
 orale – n'est offerte pour les burins/mèches. En aucun cas
 Evolution Power Tools ne sera responsable de toute perte
 ou dommage résultant, directement ou indirectement,
 de l'utilisation de notre produit ou de toute autre cause.
 Evolution Power Tools ne peut être tenu responsable de
 tous frais engagés sur de tels biens ou de tous dommages
 indirects. Aucun dirigeant, employé ou mandataire de
 Evolution Power Tools n'est autorisé à présenter des
 déclarations de conformité verbales ou à renoncer à
 n'importe laquelle des conditions de vente qui précèdent
 et aucune de ces actions n'engage Evolution Power Tools.
 Les questions relatives à cette garantie limitée doivent être
 adressées au siège de l'entreprise. Vous pouvez également
 appeler l'assistance téléphonique concernée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

FR

Afin de réduire le risque d'électrocution, cet appareil a été pourvu d'un cordon et d'une fiche approuvés pour l'usage dans le pays pour lequel ils sont prévus. Ne changez pas le cordon ou la fiche.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

FR



Veillez bien lire et comprendre toutes les consignes avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des consignes répertoriées ci-dessous peut entraîner des électrocutions, des

incendies et/ou des blessures graves.

VEUILLEZ CONSERVER CES CONSIGNES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez des outils électriques, vous devez toujours prendre les précautions élémentaires de sécurité suivantes afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures :

Lisez toutes les consignes avant de tenter d'utiliser ce produit et conservez ce mode d'emploi.

Dans les avertissements, le terme « outil électrique » fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

ATTENTION ! Cet appareil est un équipement très puissant. Lors de l'utilisation de cette perceuse, il est essentiel que les règles suivantes soient respectées.

1. Lors du perçage, il est courant que la mèche se coince dans le matériau à percer. La perceuse cherchera alors à tourner autour de la mèche et risque de vous échapper. Cette perceuse SDS dispose d'un mécanisme d'embrayage de sécurité. Ce mécanisme d'embrayage de sécurité sera activé et arrêtera l'entraînement de la perceuse, MAIS seulement si vous résistez aux forces initiales causées par le blocage, en tenant fermement la perceuse avec les DEUX mains. Comme il s'agit d'une machine puissante, ces forces sont importantes.
2. Assurez-vous TOUJOURS que la poignée avant est fermement fixée et sécurisée.
3. Les poignées avant et arrière doivent être fermement maintenues pour résister à tout mouvement de la perceuse lorsque la perceuse ou la mèche se bloque.
4. Utilisez TOUJOURS la perceuse lorsque vous vous tenez sur une plate-forme ferme et sécurisée ou sur le sol. (NE L'UTILISEZ PAS SUR DES ÉCHELLES OU DES MARCHES)
5. Ne démarrez JAMAIS la perceuse avec la mèche coincée en position.
6. Ne manipulez PAS la perceuse à bout de bras. Ne percez pas au-dessus de la hauteur des épaules ou au-dessous de la hauteur des genoux, car la perceuse ne peut pas être tenue en toute sécurité.
7. Cette machine ne convient pas pour une utilisation avec des forêts de carottage TCT, des forêts diamantés et des mèches diamantées.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Lorsque vous utilisez des outils électriques, vous devez toujours prendre les précautions élémentaires de sécurité suivantes afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures.

Veillez bien lire toutes ces instructions avant d'essayer d'utiliser cette machine. Veillez conserver ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1. Gardez l'espace de travail propre. Les espaces de travail encombrés sont propices aux accidents.
2. Tenez compte de l'environnement de votre lieu de travail. N'exposez pas les outils à la pluie. N'utilisez pas les outils dans des endroits humides ou mouillés. L'espace de travail doit être suffisamment éclairé. N'utilisez jamais les outils près de liquides ou de gaz inflammables.
3. Protégez-vous contre les électrocutions. Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre.
4. Tenez les autres personnes éloignées. Ne laissez pas d'autres personnes, en particulier les enfants, s'approcher du travail, et toucher l'outil ou la rallonge. Tenez-les éloignés de l'espace de travail.
5. Rangez tous les outils non utilisés. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils devraient être rangés dans un endroit sec fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. Ne forcez jamais sur les outils. Vos outils seront suffisamment efficaces et sûrs lorsqu'ils seront utilisés de la façon pour laquelle ils ont été conçus.
7. Utilisez le bon outil. Ne forcez pas sur les petits outils pour effectuer le travail d'un outil puissant. N'utilisez pas les outils à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus ; par exemple, n'utilisez pas de scies circulaires pour découper des branches d'arbres ou des rondins.
8. Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements ni de bijoux pendants qui pourraient être happés par les parties mouvantes. Des chaussures antidérapantes sont recommandées lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez de longs cheveux, attachez-les et portez un filet de protection pour cheveux.
9. Utilisez un équipement de protection. Utilisez des lunettes de sécurité. Utilisez un masque facial ou anti-poussières si les découpes génèrent de la poussière.
10. Branchez un équipement d'extraction de poussière. Si les machines sont pourvues d'un raccord pour un équipement d'extraction de la poussière, veillez à ce qu'il soit raccordé et utilisé correctement.
11. N'endommagez pas le câble. Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la machine. Gardez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
12. Sécurisez la pièce à usiner. Si possible, utilisez des pinces ou un étau pour coincer la pièce à usiner. C'est beaucoup plus sûr que de vous servir de vos mains.
13. Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours un bon appui et un bon équilibre.
14. Gardez les outils en bon état. Gardez les outils de découpe affûtés et propres pour un meilleur rendement et une sécurité optimale. Suivez les instructions sur la lubrification et le changement d'accessoires. Inspectez régulièrement les câbles d'alimentation et, si endommagés, faites-les remplacer par un centre d'entretien autorisé. Inspectez régulièrement les rallonges et remplacez-les immédiatement si

endommagées. Gardez toujours les poignées sèches, propres et libres de toute huile et graisse.

15. Débranchez les outils. Débranchez les outils de l'alimentation électrique lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant chaque opération d'entretien et lors du changement d'accessoires tels que des lames, des mèches, des couteaux, etc.

16. Retirez les clavettes et clés de calage. Prenez l'habitude de vérifier que les clavettes et clés de calage aient bien été retirées de la machine avant de la mettre en marche.

17. Évitez les démarrages imprévisibles. Veillez à ce que l'interrupteur soit sur la position « arrêt » avant de brancher la machine.

18. Utilisez les bonnes rallonges. Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges spéciales usage extérieur et étiquetées comme telles.

19. Restez sur vos gardes. Concentrez-vous sur ce que vous êtes en train de faire, restez pragmatique et n'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué.

20. Vérifiez qu'aucune pièce ne soit endommagée. Avant d'utiliser un outil, veillez à ce qu'il fonctionne bien. Vérifiez l'alignement et l'état des pièces mouvantes, du montage et d'autres aspects qui pourraient affecter son fonctionnement. Tout carter ou autres pièces endommagées devraient être correctement réparées ou remplacées par un centre d'entretien autorisé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne peut pas être mis sur marche ou sur arrêt.

21. Avertissement. L'utilisation de tout accessoire autre que celui recommandé dans ce manuel d'instructions pourrait présenter un risque de blessure.

22. Faites réparer votre outil dans un centre d'entretien autorisé. Cet outil électrique se conforme aux règles de sécurité en vigueur. Les réparations devraient uniquement être effectuées par un centre d'entretien autorisé utilisant des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, l'utilisateur pourrait s'exposer à des risques considérables.

CONSEILS DE SANTÉ

FR









AVERTISSEMENT! Lors du perçage, ponçage, sciage ou meulage, des particules de poussière sont générées. Dans certains cas, en fonction des matériaux avec lesquels vous travaillez, cette poussière peut être particulièrement dangereuse pour votre santé (ex. plomb d'anciennes peintures brillantes). Nous vous recommandons de tenir compte des risques associés aux matériaux avec lesquels vous travaillez et de réduire le risque d'exposition. Vous devriez :

- Travailler dans un endroit bien aéré.
- Travaillez en portant un équipement de protection agréé tel qu'un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

ÉTIQUETTES ET SYMBOLES

FR

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas la machine si les étiquettes d'avertissement et/ou d'instructions sont manquantes ou endommagées. Contactez Evolution Power Tools pour le remplacement des étiquettes.

Symbole	Description
V	Volts
A	Ampères
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Rotations, courses, vitesse de surface, orbites, etc. par minute
~	Courant alternatif
n ₀	Vitesse à vide
	Double isolation
	Portez des lunettes de sécurité
	Portez des protections auditives
	Ne pas toucher
	Portez un dispositif de protection contre la poussière
	Restriction de la directive sur les substances dangereuses
	Certification CE
	Déchets électriques et équipement électronique

Pour obtenir un exemplaire supplémentaire de votre manuel, veuillez contacter Evolution Power Tools au :

RU 0870 609 2297
 USA 1-866-EVO-TOOL
 WEB www.evolutionpowertools.com

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES SUPPLÉMENTAIRES

FR

Ne laissez pas la familiarité avec ce produit (acquise par une utilisation répétée) remplacer le strict respect des règles de sécurité des marteaux perforateurs. Si vous n'utilisez pas correctement cet outil, vous pourriez subir des blessures graves.

1. Tenez les outils par les surfaces de préhension isolées lors d'une opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou son propre câble d'alimentation. Un contact avec un câble « sous tension » transférerait le courant aux parties métalliques exposées et électrocuterait l'utilisateur.
2. Assurez-vous de toujours tenir fermement sur vos jambes. Assurez-vous que personne ne se trouve sous vous lorsque vous utilisez l'outil dans des endroits élevés.
3. Tenez fermement la machine à deux mains. Utilisez toujours la poignée latérale.
4. Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.

5. Ne lâchez pas l'outil alors qu'il est en marche. Utilisez l'outil uniquement lorsque vous le tenez à la main.
6. Ne touchez pas la mèche ou la pièce à usiner immédiatement après l'opération. Ils peuvent être extrêmement chauds et vous brûler la peau.
7. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Veillez à éviter l'inhalation de poussière et tout contact avec la peau. Respectez les consignes de sécurité du fournisseur du matériau.

MISE EN GARDE ! Débranchez toujours la perceuse de l'alimentation secteur avant de changer la mèche, d'entretenir, de nettoyer ou de régler la perceuse.

CARACTÉRISTIQUES

FR

Evolution SDS4-800	
Moteur (230/110 v – 50/60 Hz)	650 W
Énergie d'impact :	1,6 J
Plage de vitesse :	0 à 1 100 min ⁻¹
Poids de la machine :	2,8 kg
Dimensions du produit (HxLxP)	210 mm x 320 mm x 85 mm
Cycle de service maximal recommandé :	30 min
Diamètre max. de perçage (acier) :	13 mm
Diamètre max. de perçage (béton) :	20 mm
Diamètre max. de bois (acier) :	30 mm
Niveau de pression acoustique (en charge): Lpa = 88,6 dB (A)	
	Lwa = 99,6 dB (A)
	K = 3 dB (A)
Vibration :	^h 14,015 m/s ²
	K 1,5 m/s ²

La valeur de vibrations totale déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.
La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations durant l'utilisation effective de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. La nécessité d'identifier les mesures de sécurité et de protéger l'opérateur est basée sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelle (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les heures d'arrêt de l'outil, lorsqu'il tourne au ralenti, en plus du temps de déclenchement).

MONTAGE

Votre scie Evolution Power Tools est livrée complète. Retirez tout le contenu de la boîte et inspectez-le pour vous assurer qu'aucun dommage n'a été subi pendant le transport et que les articles énumérés ci-dessous sont inclus.

Description	Quantité
Mode d'emploi	1
Poignée latérale	1
Jauge de profondeur	1
Mèches SDS	1 x 6 mm x 160 mm 1 x 8 mm x 160 mm 1 x 10 mm x 160 mm
Burins SDS	1 x 25 mm x 250 mm 1 x poinçon x 250 mm

PRISE EN MAIN

FR

ATTENTION ! DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA PERCEUSE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT DE PROCÉDER À DES RÉGLAGES.

Veillez vous référer au « Schéma de la liste des pièces de rechange ».

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

FR

ATTENTION ! Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de régler ou de vérifier une fonction de l'outil.

Action de commutation (voir ILL. 1)

ATTENTION !

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette de l'interrupteur s'actionne correctement et revient à la position « ARRÊT » une fois relâchée.
- L'interrupteur peut être verrouillé en position « MARCHÉ » pour accroître le confort de l'opérateur pendant une utilisation prolongée. Soyez prudent lors du verrouillage de l'outil en position « MARCHÉ » et maintenez une prise ferme sur l'outil.

Pour démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette de l'interrupteur. La vitesse de l'outil est augmentée en accroissant la pression sur la gâchette de l'interrupteur. Relâchez la gâchette pour arrêter la perceuse.

Pour un fonctionnement continu, appuyez sur la gâchette de l'interrupteur, puis appuyez sur le bouton de verrouillage. Pour arrêter l'outil en position verrouillée, appuyez à fond sur la gâchette de l'interrupteur, puis relâchez-la.

Une vis de contrôle de vitesse est fournie afin que la vitesse maximale de l'outil puisse être limitée (variable). Tournez la vis de commande de vitesse dans le sens horaire pour augmenter la vitesse et dans le sens inverse pour réduire la vitesse.

Action de commutation d'inversion (voir ILL. 1)

Cette perceuse dispose d'un commutateur d'inversion pour changer le sens de rotation. Déplacez le levier du commutateur d'inversion dans la position requise (rotation horaire ou antihoraire) comme indiqué par les flèches sur le corps de la perceuse.

ATTENTION !

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant l'utilisation.
- N'utilisez le commutateur d'inversion qu'après l'arrêt complet de l'outil. Changer le sens de rotation avant l'arrêt de l'outil peut endommager l'outil.

Sélection du mode d'action (voir ILL. 2)

Cet outil dispose d'un sélecteur de mode d'action à 4 positions.

Appuyez sur le bouton de verrouillage sur le levier de l'interrupteur et tournez l'interrupteur dans la position souhaitée. Relâchez le bouton de verrouillage et assurez-vous que le bouton a verrouillé l'interrupteur dans la position requise.

Ces 4 positions sont :

- Perceuse
- Perceuse à percussion
- Burin (déverrouillé)
- Burin (verrouillé)

Installation de la poignée latérale (voir ILL. 3)

ATTENTION ! Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'effectuer tout travail sur l'outil.

Utilisez toujours la poignée latérale pour garantir la sécurité de fonctionnement. Installez la poignée latérale sur le collier de

forage et fixez-la en place en serrant la poignée. Notez que la poignée peut pivoter sur 360°. Assurez-vous que la poignée latérale est complètement poussée contre le corps de la perceuse avant de serrer.

Jauge de profondeur (voir ILL. 3)

La jauge de profondeur est pratique pour percer des trous de profondeur uniforme. Pour l'installer, desserrez la poignée latérale et insérez la jauge de profondeur dans le trou hexagonal. Ajustez et serrez la poignée latérale pour verrouiller la poignée et la jauge de profondeur dans la position souhaitée.

Installation ou retrait d'une mèche ou d'un burin (voir ILL. 4)
ATTENTION ! Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'effectuer tout travail sur l'outil.

Insérez avec précaution le burin ou la mèche SDS dans le mandrin SDS. Tirez doucement la mèche dans le mandrin tout en la faisant tourner lentement. Tirez sur le collier du mandrin et continuez à tirer doucement la mèche jusqu'à ce que vous sentiez l'emplacement positif et que la mèche glisse complètement dans le mandrin.

Ne retirez la mèche que lorsque les opérations sont terminées et que la mèche est complètement refroidie.

Pour retirer la mèche, faites glisser le collier du mandrin vers l'arrière et retirez délicatement la mèche du mandrin

EXPLOITATION

FR

Opération de perçage standard

Assurez-vous que le commutateur de sélection du mode d'action est réglé sur le mode de perçage standard. Voir ILL. 2

ATTENTION !

- L'utilisation d'une force excessive sur l'outil n'accéléra pas le perçage. Une pression excessive ne fera qu'endommager la pointe de la mèche, diminuer les performances de l'outil et raccourcir la durée de vie de l'outil.
- Une force énorme est exercée sur l'outil/la mèche au moment de la percée du trou. Tenez fermement l'outil et faites attention lorsque la mèche commence à percer la pièce.
- Sécurisez toujours les petites pièces dans un étau ou un autre dispositif de maintien.

Perçage de bois

Lors du perçage du bois, les meilleurs résultats seront obtenus en utilisant des mèches à bois dédiées équipées d'une vis de guidage. La vis de guidage facilite le perçage en tirant la mèche dans la pièce à usiner.

Perçage de métal

Lors du perçage du métal, les meilleurs résultats seront obtenus en utilisant une mèche hélicoïdale dédiée conçue pour le perçage du métal. Pour éviter que la mèche ne glisse lors du démarrage d'un trou, faites une indentation avec un poinçon central et un marteau au point à percer. Placez la pointe de la mèche dans l'indentation et commencez à percer. Utilisez un lubrifiant approprié pour le matériau à percer, à l'exception du fer et du laiton qui doivent être percés à sec.

Opération de perçage à percussion

Sélectionnez la fonction perceuse à percussion sur le commutateur de sélection de mode. Voir ILL. 2

ATTENTION ! Une force soudaine de torsion s'exerce sur l'outil/la mèche au moment de la percée du trou, lorsque le trou est obstrué par des copeaux et des particules, ou lors de la frappe de barres d'armature noyées dans le béton. Utilisez toujours la poignée latérale et tenez fermement l'outil à la fois par la poignée latérale et la poignée de l'interrupteur pendant les opérations de perçage à percussion. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte de contrôle de l'outil et des blessures potentielles pour l'opérateur.

Assurez-vous d'utiliser une mèche à pointe en carbure de tungstène dédiée.

Positionnez la mèche à l'emplacement souhaité pour le trou, puis appuyez sur la gâchette de l'interrupteur. N'exercez pas de force excessive sur l'outil. Une légère pression constante donne les meilleurs résultats. Maintenez l'outil en place et empêchez-le de glisser hors du trou. N'appliquez pas de pression supplémentaire si le trou est obstrué par des copeaux ou des particules. Au lieu de cela, laissez l'outil fonctionner au ralenti, puis retirez partiellement la mèche du trou. En répétant cette opération plusieurs fois, le trou sera nettoyé et le perçage normal pourra reprendre.

Opérations de burinage

Réglez le sélecteur de mode sur la position préférée de l'opérateur, soit burin (verrouillé) ou burin (déverrouillé). Voir ILL. 2

ATTENTION ! Lors de l'utilisation de l'outil pour des opérations de burinage, il est très important que l'opérateur porte tous les équipements de sécurité appropriés. Des lunettes de sécurité et des masques anti-poussière sont essentiels et d'autres vêtements tels que des gants, des chaussures de sécurité, des protecteurs d'oreilles, etc. doivent être portés si nécessaire.

Assurez-vous que tout le marquage est terminé avant toute tentative de burinage.

Insérez le burin requis dans le mandrin SDS et assurez-vous que l'emplacement est positif. Présentez le burin à la surface de travail et en tenant fermement l'outil des deux mains, commencez l'opération de burinage. Allumez l'outil et commencez à couper.

N'exercez pas de force excessive sur l'outil. Une pression douce et constante produit les meilleurs résultats. N'essayez pas d'enlever trop de matière en un seul passage. Plusieurs passages répétés peuvent être nécessaires pour obtenir les résultats souhaités.

ENTRETIEN

FR

Remarque : Toute opération d'entretien doit être réalisée une fois la machine éteinte et débranchée de la prise murale ou de la batterie qui l'alimente.

Vérifiez régulièrement que tous les éléments de sécurité et les carters fonctionnent correctement. Utilisez cette machine uniquement si tous les carters et dispositifs de sécurité sont opérationnels.

Tous les paliers du moteur de cette machine sont lubrifiés à vie. Aucune autre lubrification n'est requise.

Nettoyez les pièces en plastique de la machine à l'aide d'un chiffon propre légèrement humide. N'utilisez pas de solvants ou de produits similaires qui pourraient endommager les parties en plastique.

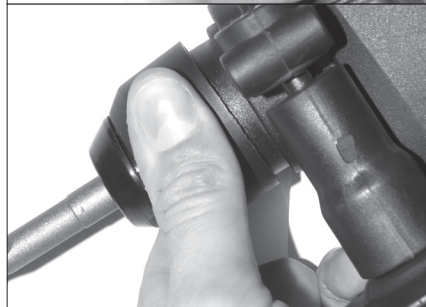
AVERTISSEMENT ! Ne tentez pas de nettoyer la machine en insérant des objets pointus dans les ouvertures de son carter, etc. Les événements de la machine doivent être régulièrement nettoyés à l'aide d'air sec comprimé.

Une quantité excessive d'étincelles peut indiquer la présence de saletés dans le moteur ou être un signe d'usure des balais en carbone. Si vous suspectez un tel dysfonctionnement, faites réparer la machine et remplacer les balais par un centre de service autorisé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

FR

Les déchets électriques et les produits mécaniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler lorsque les infrastructures le permettent. Contactez votre municipalité ou votre revendeur pour obtenir des conseils concernant le recyclage.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

IT

Noi, importatori:

UK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Francia.

dichiariamo che il prodotto

Numeri identificativi componente: ZIC-SD6A-20

Evolution: SDS4, SDS4-800

SDS 4 Trapano a percussione



ottempera ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

2006/42/UE - Direttiva Macchine

2014/30/UE – Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (a far data dal 20 aprile 2016)

2011/65/EU & 2015/863/UE – Direttiva circa la restrizione all'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

In ottemperanza alle certificazioni e specifiche tecniche di riferimento:

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Tutta la documentazione è conservata su supporto digitale presso l'indirizzo sopra riportato ed è disponibile su richiesta per la consultazione.

Stampa: Matthew Gavins - Amministratore Delegato Gruppo

Data: 01/03/2016

IMPORTANTE

IT

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza. Per la propria sicurezza, prima di utilizzare il presente utensile verificare che il voltaggio sia corretto e che tutte le impugnature e i componenti siano saldamente collegati. Qualora sussistano dubbi su qualsiasi aspetto riguardante l'utilizzo della presente attrezzatura, si prega di contattare l'assistenza tecnica telefonica.

Assistenza tecnica telefonica UK
Assistenza tecnica telefonica USA

0870 609 2297
1-866-EVO-TOOL

SDS TRAPANO A PERCUSSIONE

Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto Evolution Power Tools SDS 4 Trapano a percussione. Si prega di completare online la registrazione del prodotto per convalidare il periodo di garanzia del proprio utensile, assicurandosi assistenza immediata in caso di necessità. La ringraziamo sinceramente per aver scelto un prodotto Evolution Power Tools.

GARANZIA

IT

112 MESI DI GARANZIA LIMITATA. Evolution Power Tools si riserva il diritto di apportare migliorie e modifiche al design senza preavviso.

Evolution Power Tools, entro dodici (12) mesi a partire dalla data dell'acquisto, riparerà e sostituirà i prodotti rivelatisi difettosi a causa dei materiali o della manifattura. La garanzia non è valida se lo strumento restituito è stato usato per trapanare/incidere materiali difformi dalle raccomandazioni del manuale di istruzioni o se il trapano è stato danneggiato accidentalmente, per negligenza o uso inadeguato. La garanzia non si applica ad apparecchi e/o componenti che abbiano subito alterazioni o modifiche di qualsiasi genere, o che non siano stati usati rispettando le specifiche e le capacità raccomandate. I componenti elettrici sono soggetti alle garanzie dei rispettivi produttori. Eventuali prodotti restituiti in stato difettoso saranno spediti in porto franco a Evolution Power Tools. Evolution Power Tools si riserva il diritto di riparare il prodotto difettoso o in alternativa di sostituirlo con lo stesso prodotto o un prodotto equivalente. Non esiste garanzia, scritta o orale, per punte di trapano/scalpelli. In nessun caso Evolution Power Tools sarà responsabile di perdite o danni risultanti in modo diretto o indiretto dall'uso dei nostri prodotti o da qualsiasi altra causa. Evolution Power Tools non è responsabile per eventuali costi sostenuti in relazione a tali prodotti o per eventuali danni conseguenti. Nessun funzionario, dipendente o agente di Evolution Power Tools è autorizzato a prestare oralmente dichiarazioni di idoneità, o a rinunciare a qualsiasi condizione di vendita esposta di seguito, e nessuna di tali dichiarazioni sarà vincolante per Evolution Power Tools. Eventuali questioni relative alla presente garanzia limitata dovranno essere inoltrate alla sede centrale dell'azienda, o contattando l'apposito numero di assistenza.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

IT

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente utensile è dotato di cavo e spina di alimentazione omologate per il Paese di destinazione. Non sostituire in alcuna circostanza il cavo o la spina.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

IT



Leggere e comprendere per intero le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni di seguito elencate può comportare scosse elettriche, rischio di incendio e/o lesioni

personali. **CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

ATTENZIONE! Durante l'utilizzo di un utensile elettrico è di regola osservare sempre precauzioni basilari di sicurezza per limitare il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali, incluse le seguenti:

Leggere per intero e conservare le presenti istruzioni prima di provare a utilizzare il prodotto.

La dicitura "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce al presente utensile elettrico alimentato a muro (con cavo) o a batterie (senza cavo).

ATTENZIONE! Il presente utensile è molto potente. Durante l'utilizzo del presente trapano, è essenziale che siano seguite le seguenti regole.

1. Durante l'utilizzo del trapano è comune che una punta si incastri nel materiale su cui si sta lavorando. Ciò comporterà la rotazione del trapano sulla punta e potenzialmente la perdita della presa da parte dell'operatore. Il trapano SDS dispone di un meccanismo di sicurezza del giunto. Tale meccanismo di sicurezza si attiverà e fermerà la rotazione della punta **ESCLUSIVAMENTE** se l'operatore resisterà alla forza iniziale esercitata dal contraccolpo mantenendo saldamente il trapano con **ENTRAMBE** le mani. Considerata la potenza del presente utensile, si tratta di una forza di entità significativa.
2. Accertarsi **SEMPRE** che l'impugnatura anteriore sia saldamente fissata in sede e stabile.
3. Le impugnature, anteriore e posteriore, devono essere saldamente afferrate per resistere a qualunque movimento del trapano quando esso o la punta si incastrano.
4. Il trapano deve essere **SEMPRE** usato stando su un appoggio solido e stabile o da terra. (**NON USARE SU SCALE O GRADINI**)
5. Non avviare **MAI** il trapano con la punta incastrata su una superficie.
6. **NON** assumere una postura troppo distesa per afferrare il trapano. Non trapanare a un'altezza al di sopra delle proprie spalle o al di sotto delle ginocchia. In tal modo il trapano non sarà infatti afferrato in sicurezza.
7. Il presente utensile non è idoneo per l'utilizzo con punte dal nucleo in TCT, punte a nucleo diamantato e punte diamantate.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

Durante l'utilizzo di un utensile elettrico è di regola osservare sempre precauzioni basilari di sicurezza per limitare il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.

Si prega di leggere tutte le presenti istruzioni prima di accingersi a utilizzare l'utensile. Conservare il presente manuale per futura consultazione.

1. Tenere l'area di lavoro sgombra. Le aree disordinate favoriscono gli incidenti.
2. Prendere in considerazione l'ambiente di lavoro. Non esporre l'utensile alla pioggia. Non usare utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati. Mantenere la zona di lavoro ben illuminata. Non usare mai l'utensile nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.
3. Proteggersi dalle scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra.
4. Tenere lontane le persone circostanti. Non lasciare che altri, in particolare bambini, si avvicinino all'area di lavoro e tocchino l'utensile o il cavo di prolunga. Tenerli lontani dall'area di lavoro.
5. Riporre al sicuro gli utensili non utilizzati. Quando un utensile è inattivo, deve essere conservato in luogo sicuro e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
6. Non forzare mai l'utensile nella sua funzione. Esso sarà più efficace e sicuro se utilizzato alla velocità e forza per il quale è stato progettato.
7. Utilizzare l'utensile corretto. Non utilizzare piccoli utensili per eseguire lavori adatti a utensili ad alta resistenza. Non utilizzare utensili per scopi non previsti. Ad esempio, non utilizzare una sega circolare per tagliare tronchi o rami di alberi.
8. Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli che possano rimanere intrappolati nelle parti in movimento. Durante il lavoro in esterno si raccomanda di indossare calzature antiscivolo. Si consiglia agli operatori con capelli lunghi di legarli dietro alla nuca e di coprirli in modo sicuro.
9. Utilizzare dispositivi di protezione. Utilizzare occhiali protettivi. Utilizzare una maschera facciale o antipolvere se le procedure di lavoro lo richiedono.
10. Collegare i dispositivi per l'aspirazione della polvere. Qualora l'utensile sia provvisto di collegamento per un dispositivo di aspirazione delle polveri, accertarsi che esso sia collegato e utilizzato adeguatamente.
11. Non danneggiare il cavo di alimentazione. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'utensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e bordi affilati.
12. Fissare il pezzo in lavorazione. Quando possibile, utilizzare morse e morsetti per bloccare il pezzo. È di gran lunga più sicuro che utilizzare le proprie mani.
13. Non sporgersi troppo. Mantenere sempre i piedi saldi a terra e un buon equilibrio.
14. Mantenere l'utensile in buone condizioni di funzionamento. Tenere gli strumenti da taglio affilati e puliti per prestazioni ottimali e massima sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Controllare periodicamente i cavi e, qualora siano danneggiati, farli

sostituire da un centro di assistenza autorizzato. Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati. Tenere sempre le impugnature asciutte, pulite e libere da lubrificanti e grassi.

15. Scollegare l'utensile. Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione quando non utilizzato, prima di qualunque procedura di manutenzione e durante la sostituzione di accessori come lame, punte, frese, ecc.

16. Rimuovere eventuali chiavi o brugole di regolazione. Prendere l'abitudine di controllare che chiavi e brugole di regolazione siano state rimosse dall'utensile prima di azionarlo.

17. Evitare attivazioni indesiderate. Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento "off" prima di collegare l'utensile all'alimentazione.

18. Utilizzare cavi di prolunga adeguati. Quando l'utensile è utilizzato all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghe omologate per tali condizioni ed etichettate di conseguenza.

19. Lavorare con prudenza. Concentrarsi su quel che si sta facendo, adoperare buon senso e non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.

20. Verificare che non siano presenti componenti danneggiati. Prima di utilizzare un utensile, accertarsi che esso sia in buone condizioni di funzionamento. Verificare l'allineamento e le condizioni delle parti in movimento, la loro installazione o qualunque altro aspetto possa influire sul loro funzionamento. Una protezione o altra parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata o sostituita in un centro di assistenza autorizzato, salvo diversamente indicato nel presente manuale di istruzioni. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non si accende o non si spegne.

21. Attenzione. L'utilizzo di qualunque accessorio o componente aggiuntivo differente da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può rappresentare un rischio di lesioni personali.

22. Far riparare il proprio utensile in un centro di assistenza autorizzato. Il presente utensile elettrico rispetta le attuali regole di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da un centro assistenza autorizzato utilizzando parti di ricambio originali. Il mancato rispetto di tale avvertenza può esporre l'operatore a un pericolo di considerevole entità.

INDICAZIONI SANITARIE

IT

ATTENZIONE! Durante le operazioni di perforazione, levigatura, taglio o smerigliatura saranno prodotte particelle di polvere. In alcune circostanze, a seconda dei materiali sui quali si sta lavorando, tali polveri possono risultare particolarmente dannose (ad esempio il piombo contenuto nelle vecchie vernici lucide). Si consiglia di valutare i rischi associati ai materiali con i quali si lavora e di ridurre i rischi di esposizione.

È necessario:

- Lavorare in un'area ben ventilata.
- Lavorare con materiale di sicurezza approvato, come maschere antipolvere specificamente progettate per filtrare particelle microscopiche.

ETICHETTE E SIMBOLI

IT

ATTENZIONE! Non mettere in funzione il presente apparecchio qualora le etichette di sicurezza e/o istruzioni risultino mancanti o danneggiate. Contattare Evolution Power Tools per le etichette sostitutive.

Simbolo	Descrizione
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Rivoluzioni, colpi, velocità di taglio, orbite ecc. per minuto
~	Corrente alternata
n ₀	Velocità a vuoto
	Doppio isolamento
	Indossare occhiali protettivi
	Indossare protezioni acustiche
	Non toccare
	Indossare protezioni antipolvere
	Normativa sulla restrizione delle sostanze pericolose
	Certificazione CE
	Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Per avere una copia supplementare del manuale, si prega di contattare Evolution Power Tools a:

UK 0870 609 2297
 USA 1-866-EVO-TOOL
 WEB www.evolutionpowertools.com

REGOLE SPECIFICHE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI
IT

Non lasciare che la familiarità con il presente utensile (derivante dal suo uso costante) conduca alla noncuranza verso le regole di sicurezza del trapano a percussione. Utilizzando il presente utensile in maniera non corretta è possibile incorrere in gravi infortuni personali.

1. Quando si effettuano operazioni durante le quali l'utensile potrebbe entrare in contatto con fili elettrici nascosti o con il proprio cavo, impugnare l'utensile dalle superfici di presa isolate. Il contatto con un filo elettrico attivo renderà conduttive anche le parti metalliche esposte dell'utensile provocando una scossa elettrica per l'operatore.
2. Accertarsi di assumere sempre una postura d'appoggio ben equilibrata. Accertarsi che non ci siano persone sotto l'operatore quando si utilizza l'utensile in postazioni elevate.
3. Afferrare l'utensile con entrambe le mani. Utilizzare sempre l'area di presa laterale.
4. Tenere le mani lontane dalle parti in rotazione.
5. Non lasciare incustodito l'utensile mentre è in funzione. Azionare l'utensile esclusivamente una volta che sia stato afferrato con le mani.
6. Non toccare la punta del trapano o il pezzo in lavorazione immediatamente dopo le operazioni; essi possono essere estremamente caldi e potrebbero provocare ustioni.
7. Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Adottare precauzioni per prevenire l'inalazione di polveri e il contatto con la pelle. Seguire i dati di sicurezza provvisti dal fornitore del materiale.

ATTENZIONE! Scollegare sempre il trapano dall'alimentazione di corrente prima di sostituire una punta, effettuare operazioni di manutenzione, pulire o regolare il trapano.

SPECIFICHE
IT

Evolution SDS4-800	
Motore (230/110 V – 50/60 Hz)	650 W
Energia d'urto:	1,6 J
Intervallo di velocità:	0-1100 min ⁻¹
Peso utensile:	2,8 kg
Dimensioni utensile (AxLxP)	210 mm x 320 mm x 85 mm
Ciclo di servizio massimo raccomandato:	30 minuti
Diametro massimo foratura (acciaio):	13 mm
Diametro massimo foratura (cemento):	20 mm
Diametro massimo foratura (legno):	30 mm
Livello pressione acustica (sotto carico):	Lpa =88,6 dB(A) Lwa =99,6 dB(A)
	K = 3 dB(A)
Vibrazioni:	^{ah} 14,015 m/s ² K 1,5 m/s ²

La misurazione del valore totale dichiarato delle vibrazioni è stata eseguita in accordo con un metodo di verifica standard. Esso può essere usato per confrontare un utensile con un altro.

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni può essere usato inoltre per una valutazione preliminare dell'esposizione a esse.

ATTENZIONE: L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può differenziarsi dal valore totale dichiarato in base al modo in cui l'utensile è impiegato. La necessità di identificare misure di sicurezza che tutelino l'operatore sono basate su una stima dell'esposizione al pericolo nelle condizioni reali d'uso (prendendo in considerazione tutti i componenti del ciclo di funzionamento, così come le tempistiche di spegnimento dell'utensile, del suo funzionamento a vuoto, in aggiunta al tempo di attivazione).

MONTAGGIO
IT

L'utensile Evolution Power Tools arriva completo. Rimuovere tutto il contenuto dalla scatola per accertarsi che non si siano verificati danni durante il trasporto, e che siano presenti i componenti sotto elencati.

Descrizione	Quantità
Manuale di istruzioni	1
Impugnatura laterale	1
Calibro di profondità	1
Punte SDS	1 x 6 mm x 160 mm 1 x 8 mm x 160 mm 1 x 10 mm x 160 mm
Scalpellini SDS	1 x 25 mm x 250 mm 1 x Punto x 250 mm

GUIDA INTRODUTTIVA
IT

ATTENZIONE! SCOLLEGARE SEMPRE IL TRAPANO DALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE PRIMA DI ESEGUIRE QUALUNQUE REGOLAZIONE.
Fare riferimento allo schema della lista dei componenti.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE! Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dall'alimentazione prima di eseguire una regolazione o di verificare una sua funzione.

Interruttore d'avvio (vedere FIG. 1)

ATTENZIONE!

- Prima di collegare l'utensile all'alimentazione, verificare sempre che l'interruttore a pressione operi regolarmente e ritorni sulla posizione OFF una volta rilasciato.

• Per comodità dell'operatore, l'interruttore può essere bloccato nella posizione ON durante le operazioni d'uso prolungato. Prestare attenzione durante il blocco del trapano in posizione ON e mantenere una presa sicura su di esso.

Per avviare l'utensile, basta premere l'interruttore a pressione. La velocità dell'utensile aumenta in maniera direttamente proporzionale alla pressione esercitata sull'interruttore. Rilasciare l'interruttore a pressione per fermare il trapano.

Per far funzionare il trapano in modo continuativo, premere l'interruttore a pressione e quindi spingere il pulsante di blocco.

Per spegnere l'utensile dalla posizione di blocco, premere del tutto l'interruttore a pressione, quindi rilasciarlo.

È presente una vite di controllo velocità per limitare, se necessario, la velocità massima dell'utensile (variabile).

Girare la vite di controllo velocità in senso orario per avere una maggiore velocità e in senso antiorario per una velocità minore.

Interruttore d'inversione rotazione (vedere FIG. 1)

Il presente trapano è dotato di un interruttore di inversione che ne modifica la direzione di rotazione. Spostare la levetta dell'interruttore di inversione nella posizione richiesta (rotazione in senso orario o antiorario) come indicato dalle frecce presenti sul corpo del trapano.

ATTENZIONE!

- Verificare sempre la direzione di rotazione prima di avviare il trapano.
- Utilizzare l'interruttore d'inversione esclusivamente a trapano completamente fermo. Modificare la direzione di rotazione prima che il trapano si sia fermato può danneggiarlo.

Selezionare la modalità di funzione (vedere FIG. 2)

Il presente utensile dispone di un interruttore a manopola per selezionare 4 modalità di funzione.

Premere il pulsante di blocco sull'interruttore e ruotare la manopola di selezione nella posizione desiderata. Rilasciare il pulsante di blocco e accertarsi che esso abbia bloccato la manopola nella posizione desiderata.

Le 4 posizioni sono:

- Trapano
- Trapano a percussione
- Scalpello (sbloccato)
- Scalpello (bloccato)

Installazione dell'impugnatura laterale (vedere FIG. 3)

ATTENZIONE! Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dall'alimentazione prima di eseguire su di esso una qualunque operazione.

Utilizzare sempre l'impugnatura di presa laterale per garantirsi di lavorare in sicurezza. Installare l'impugnatura di presa laterale nell'attacco a collare del trapano e assicurarla

in sede stringendo l'impugnatura stessa. Tenere conto che l'impugnatura può ruotare per un'escursione di 360°. Accertarsi che l'impugnatura laterale sia spinta del tutto in sede contro il corpo del trapano prima di stringerla.

Calibro di profondità (vedere FIG. 3)

Il calibro di profondità è utile per eseguire fori di profondità uniforme. Per installarlo, allentare l'impugnatura di presa laterale e inserire il calibro di profondità nel foro esagonale. Regolare per adeguare e stringere l'impugnatura laterale ad agganciare sia l'impugnatura principale che il calibro di profondità nella posizione desiderata.

Installare o rimuovere una punta da trapano o scalpello (vedere FIG. 4)

ATTENZIONE! Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dall'alimentazione prima di eseguire operazioni su di esso.

Inserire con cura lo scalpello SDS o la punta nel mandrino SDS. Premere con delicatezza la punta nel mandrino mentre la si ruota lentamente. Arretrare la ghiera del mandrino e continuare a premere con delicatezza la punta fino a che non sia correttamente posizionata e scivoli del tutto in sede nel mandrino.

Rimuovere la punta solo al termine delle operazioni e quando essa si sia del tutto raffreddata.

Per rimuovere la punta, far scorrere la ghiera all'indietro ed estrarre con cura la punta dal mandrino

FUNZIONAMENTO

IT

Operazioni comuni di foratura con trapano

Accertarsi dalla manopola di selezione che la funzione sia impostata sulla modalità di trapano standard. Vedere FIG. 2

ATTENZIONE!

- Applicare eccessiva forza sull'utensile non velocizzerà l'operazione di foratura. Una forza eccessiva causerà solo un danno alla punta, farà diminuire le prestazioni dell'utensile e ne ridurrà la durata di vita.
- Si avverte una forza molto potente sull'utensile e sulla sua punta nel momento di penetrazione nel foro. Tenere saldamente l'utensile e prestare attenzione nel momento in cui la punta inizia la penetrazione nel pezzo in lavorazione.
- Assicurare sempre i pezzi di piccole dimensioni tramite una morsa o simile dispositivo di ancoraggio.

Foratura su legno

Nelle operazioni di foratura su legno, i risultati migliori saranno ottenuti utilizzando punte specifiche da legno dotate di una vite guida. La vite guida rende l'operazione più facile spingendo la punta nel pezzo in lavorazione.

Foratura su metallo

Nelle operazioni di foratura su metallo, i risultati migliori saranno ottenuti utilizzando una punta a spirale specificamente progettata per perforare il metallo. Per

evitare che la punta scivoli nella fase iniziale di foratura, praticare un'incisione con un punzone, martellandolo sul punto da perforare. Posizionare la punta del trapano sull'incisione e iniziare a trapanare.

Utilizzare un lubrificante adeguato al materiale da perforare, a eccezione di ferro e ottone che devono essere perforati da asciutti.

Operazioni di foratura a percussione

Selezionare la modalità trapano a percussione sulla manopola di funzione. Vedere FIG. 2

ATTENZIONE! Si avverte un'improvvisa forza di rotazione esercitata su trapano/punta nel momento di perforazione, quando il foro si intasa di schegge e detriti e nel contatto con i tendelli di rinforzo integrati nel cemento. Utilizzare sempre l'impugnatura di presa laterale e afferrare saldamente il trapano da entrambe le impugnature quando è utilizzato in modalità a percussione. Il mancato rispetto di tali indicazioni può causare perdita di controllo e il potenziale rischio di lesioni per l'operatore.

Accertarsi di usare la specifica punta da trapano in carburo di tungsteno.

Posizionare la punta nella posizione prescelta per il foro, quindi premere l'interruttore a pressione. Non forzare l'utensile. Una pressione leggera e costante garantisce i risultati migliori. Mantenere l'utensile in posizione e evitare che scivoli fuori dal foro.

Non esercitare maggiore pressione se il foro si intasa di schegge e detriti. Lasciare invece girare a vuoto il trapano e quindi rimuovere parzialmente la sua punta dal foro. Ripetendo tale operazione diverse volte, il foro si pulirà e si potrà riprendere normalmente la procedura.

Operazioni di scalpellatura

Impostare la manopola di selezione modalità sulla funzione preferita, scalpello (bloccato) o scalpello (sbloccato). Vedere FIG. 2

ATTENZIONE! Durante le operazioni di scalpellatura è molto importante che l'operatore indossi i dovuti dispositivi di protezione. Occhiali protettivi e mascherine antipolvere sono essenziali e, laddove necessario, devono essere indossati altri indumenti come guanti, scarpe anti infortunistiche e protezioni acustiche.

Prima di accingersi all'operazione di scalpellatura, accertarsi che tutte le demarcazioni previste per il lavoro da svolgere siano state completate.

Inserire lo scalpello richiesto nel mandrino SDS e bloccarlo in sede. Accompagnare lo scalpello sulla superficie di lavoro e, tenendo l'utensile con entrambe le mani, avviare l'operazione. Avviare l'utensile e cominciare a incidere.

Non forzare l'utensile. Una pressione delicata e costante porterà al risultato migliore. Non tentare di rimuovere troppo materiale in un solo passaggio. Per ottenere i risultati desiderati può essere necessaria la ripetizione di diversi passaggi.

MANUTENZIONE

IT

Avvertenza: Ogni attività di manutenzione deve essere condotta a utensile spento e disconnesso dalla fonte di alimentazione (a parete o a batteria).

Verificare regolarmente che tutte le funzioni e le protezioni di sicurezza operino in modo corretto. Utilizzare il presente utensile soltanto se tutte le protezioni/funzioni di sicurezza sono del tutto operative.

Tutti i cuscinetti a sfera del presente utensile sono lubrificati a vita.

Non è richiesta ulteriore lubrificazione.

Utilizzare un panno pulito e leggermente umido per pulire le parti in plastica dell'apparecchio. Non utilizzare solventi o simili prodotti che potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'utensile.

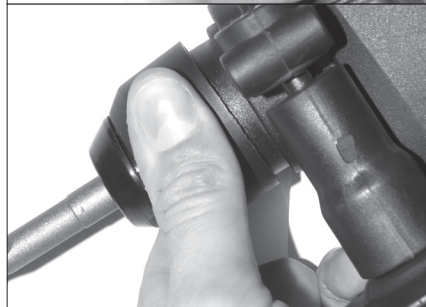
ATTENZIONE! Non tentare di pulire inserendo oggetti appuntiti nelle aperture della struttura dell'apparecchio ecc. Le prese di areazione devono essere pulite tramite getti di aria compressa.

Un numero eccessivo di scintille può indicare la presenza di detriti nel motore o spazzole di carbone usurate. Se si ritiene plausibile tale evenienza, portare l'utensile in assistenza e far sostituire le spazzole da un tecnico qualificato.

TUTELA AMBIENTALE

IT

I rifiuti di materiale elettrico non devono essere smaltiti insieme a quelli domestici. Si prega di riciclare laddove siano presenti adeguate infrastrutture. Verificare con il proprio ente responsabile locale o con il rivenditore le indicazioni per il riciclo.



EG – CONFORMITEITSVERKLARING

VK

Wij, de importeur:
 VK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre
 Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
 FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine,
 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

Verklaren dat het product
 Onderdeelnummers: ZIC-SD6A-20
 Evolution: SDS4, SDS4-800
 SDS 4 Klopboor met diverse functies



Voldoet aan de essentiële eisen van de volgende Europese richtlijnen:
 2006/42/EG - Machinerichtlijn
 2014/30/EU - EMC-richtlijn (van 20 april 2016)
 2011/65/EU en 2015/863/EU - Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur

Normen en technische specificaties waarnaar wordt verwezen:-
 EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
 55014-1:2017+A11:2020 • EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2: 2014 • EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Alle documentatie wordt ter beschikking gehouden op het bovenstaande adres, en is op aanvraag beschikbaar voor beoordeling.

Afdruk: Matthew Gavins - Group Chief Executive
 Datum: 01/03/16

Wij, de importeur:
 VK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre
 Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
 FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine,
 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

Verklaren dat het product
 Onderdeelnummers: ZIC-SD6A-20
 Evolution: SDS4, SDS4-800
 SDS 4 Klopboor met diverse functies



UK legislation_Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008;
 UK legislation_Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
 UK legislation _The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Normen en technische specificaties waarnaar wordt verwezen:-
 EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
 EN 55014-1:2017+A11:2020 • EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2: 2014 • EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • BS EN 62841-1:2015
 BS EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
 BS EN 55014-1:2017+A11:2020
 BS EN 55014-2:2015 • BS EN 61000-3-2: 2014
 BS EN IEC 61000-3-2:2019
 BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Alle documentatie wordt ter beschikking gehouden op het bovenstaande adres, en is op aanvraag beschikbaar voor

BELANGRIJK

VK

Afdruk: Barry Bloomer - CEO
 Datum: 25/05/21

Lees deze handleiding en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig en in zijn geheel door. Voor uw eigen veiligheid, dient u voor gebruik te controleren of het voltage juist is en dat alle hendels en onderdelen goed beveiligd zijn. Gebruik onze technische hulplijn indien u onzeker bent over een aspect van het gebruik van deze apparatuur.

Technische hulplijn VK 0870 609 2297
 Technische hulplijn VS 1-866-EVO-TOOL

SDS KLOPBOOR
 Gefeliciteerd met de aankoop van een Evolution Power Tool SDS 4 Klopboor met diverse functies. Vul uw productregistratie online in, om de garantieperiode van uw apparaat te valideren en u zo te verzekeren van directe service indien nodig. Wij danken u hartelijk dat u voor een product van Evolution Power Tools hebt gekozen.

GARANTIE

VK

12 MAANDEN BEPERKTE GARANTIE. Evolution Power Tools behoudt zich het recht voor om verbeteringen en veranderingen aan het ontwerp aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

Evolution Power Tools zal, binnen twaalf (12) maanden vanaf de oorspronkelijke aanschafdatum, defecte onderdelen vervangen of repareren die defect zijn als gevolg van materiaalfouten. Deze garantie vervalt wanneer het teruggezonden gereedschap gebruikt is om materialen te boren/beitelen anders dan volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing, of als de boormachine beschadigd is door een ongeluk, veronachtzaming of verkeerd onderhoud. Deze garantie is niet van toepassing op apparaten en/of onderdelen die gewijzigd, veranderd of op enigerlei wijze aangepast zijn, of die gebruikt zijn in strijd met de aanbevolen vermogens en specificaties. Elektrische componenten vallen onder de toepasselijke fabrieksgaranties. Alle geretoureerde defecte goederen zullen franco naar Evolution Power Tools worden gezonden. Evolution Power Tools behoudt zich het recht voor producten optioneel te repareren dan wel te vervangen door eenzelfde of een gelijkwaardig product. Er bestaat geen garantie, schriftelijk zowel als mondeling voor beitels/boren. Evolution Power Tools is in geen geval aansprakelijk voor verlies of schade, direct of indirect voortvloeiende uit het gebruik van onze goederen of door welke andere oorzaak ook. Evolution Power Tools is niet aansprakelijk voor eventuele gemaakte kosten ten behoeve van zulke goederen of voor eventuele gevolgschade. Geen verantwoordelijke, medewerker of vertegenwoordiger van Evolution Power Tools is bevoegd om mondeling uitspraken te doen over de geschiktheid van voorgaande voorwaarden dan wel om hiervan afstand te doen. Dergelijke mondelinge uitspraken hebben voor Evolution Power Tools dan ook geen bindend karakter. Vragen met betrekking tot deze beperkte garantie dienen aan het hoofdkantoor van het bedrijf te worden gericht. U kunt ook de daarvoor bestemde hulplijn bellen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

VK

Om het risico van elektrische schokken te verminderen, is dit apparaat uitgerust met een goedgekeurd snoer en stekker voor het land van gebruik. Verander op geen enkele manier het snoer en de stekker.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN

VK



Lees alle onderstaande instructies door en zorg ervoor dat u deze begrijpt voordat u met dit product aan de slag gaat. Het niet opvolgen van alle hieronder vermelde instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM ZE OOK LATER NOG TE KUNNEN RAADPLEGEN.

WAARSCHUWING! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten er altijd voorzorgsmaatregelen worden genomen om het risico op brand, een elektrische schok of persoonlijk letsel te verminderen; waaronder de volgende:

Lees alle instructies voordat u met dit product aan de slag gaat en bewaar deze instructies.

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw door stroom (met netsnoer) of door accu gevoede (snoerloos), elektrische gereedschap.

WAARSCHUWING! Dit is een zeer krachtige machine. Als u deze boormachine gebruikt, is het essentieel dat u de volgende regels in acht neemt.

1. Bij het boren komt het vaak voor dat de boor vastloopt in het te boren materiaal. Dit heeft tot gevolg dat de boormachine rond de boor probeert te draaien en u zich mogelijk uit uw greep zou kunnen wringen. Deze SDS-boormachine heeft een boorkop met veiligheidsmechanisme. Dit veiligheidsmechanisme wordt geactiveerd en stopt de aandrijving van de boor, MAAR alleen als u tegen de initiële krachten die veroorzaakt worden door het vastlopen weerstand biedt door de boor stevig vast te houden met **BEIDE** handen. Dit is een krachtige machine, en deze krachten zijn aanzienlijk.
2. Zorg **ALTIJD** dat de voorste handgreep stevig op zijn plaats zit en goed vastzit.
3. De voorste en achterste handgrepen moeten stevig worden vastgehouden om elke beweging van de boor te kunnen weerstaan wanneer de boormachine of de boor vastloopt.
4. Zorg dat u **ALTIJD** op een stevig en veilig platform of op de grond staat, wanneer u de boor gebruikt. (**NIET GEBRUIKEN OP LADDERS OF TRAPJES**)
5. Start de boormachine **NOOIT** terwijl de boor vastgelopen is.
6. **NIET** reiken of uitrekken om de boor vast te houden. Niet boren boven schouderhoogte of beneden kniehoogte, omdat de boor dan niet veilig vastgehouden kan worden.
7. Deze machine is niet geschikt voor gebruik met TCT-kernboren, diamantkernboren en diamantboren.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van elektrisch gereedschap, dienen

elementaire voorzorgsmaatregelen altijd worden opgevolgd om het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen.

Lees al deze instructies voordat u deze machine gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

1. Houd het werkgebied opgeruimd. Rommelige werkgebieden zijn een uitnodiging voor ongelukken.
2. Houd rekening met de omgeving van het werkgebied. Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige of natte locaties. Verlicht de werkplek goed. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
3. Bescherm uzelf tegen elektrische schokken. Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken.
4. Houd andere mensen uit de buurt. Zorg ervoor dat anderen, en speciaal kinderen, niet in de buurt van de werkzaamheden komen en het gereedschap of het verlengsnoer niet aanraken. Houd ze uit de buurt van het werkgebied.
5. Als gereedschap niet in gebruik is, berg het dan op. Indien niet in gebruik, moet gereedschap opgeborgen worden op een droge plaats achter slot en grendel, buiten bereik van kinderen.
6. Forceer het gereedschap nooit. Uw gereedschap zal veel efficiënter en veiliger zijn, wanneer het gebruikt wordt op de manier zoals het bedoeld is.
7. Gebruik het juiste gereedschap. Forceer klein gereedschap niet om het werk van zwaar gereedschap uit te voeren. Gebruik gereedschap niet voor doeleinden waar het niet voor bedoeld is; gebruik bijvoorbeeld geen cirkelzagen voor het zagen van boomtakken of -stammen.
8. Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden die gegrepen kunnen worden door bewegende onderdelen. Antislipschoenen worden aanbevolen bij het werken buitenshuis. Indien u lang haar heeft, bindt het dan naar achteren bij elkaar en draag beschermende haarbedekking.
9. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik een veiligheidsbril. Gebruik een gelaats- of stofmasker indien zaagbewerkingen stof creëren.
10. Sluit stofafzuiging aan. Indien de machine een aansluiting voor een stofafzuiginstallatie heeft, controleer dan of deze goed aangesloten is en correct gebruikt wordt.
11. Beschadig het snoer niet. Trek nooit aan het snoer om de stekker eruit te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
12. Zet het werkstuk goed vast. Indien mogelijk, gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Dat is veel veiliger dan het werkstuk met uw handen vast te houden.
13. Reik niet te ver. Zorg dat u te allen tijde in evenwicht blijft.
14. Houd het gereedschap in een goede conditie. Houd zaaggereedschap scherp en schoon voor betere prestaties en optimale veiligheid. Volg de instructies voor smering en vervangen van toebehoren. Inspecteer netsnoeren regelmatig en laat ze door een geautoriseerd onderhoudscentrum vervangen indien ze beschadigd zijn. Inspecteer verlengsnoeren regelmatig en vervang ze direct indien ze beschadigd zijn. Houd handgrepen te allen tijde droog, schoon en vrij van olie en vet.
15. Ontkoppel gereedschappen van de stroomvoorziening. Ontkoppel gereedschappen van de stroomtoevoer wanneer ze niet worden gebruikt, voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat doen en voordat u toebehoren zoals zaagbladen, boren, bits en dergelijke gaat verwisselen.
16. Verwijder alle gebruikte sleutels. Maak er een

goede gewoonte van om te controleren dat alle sleutels en spanners verwijderd zijn van de machine, voordat u de machine weer aanzet.

17. Vermijd onbedoeld opstarten van de machine. Controleer dat de machine 'uit' is, voordat u de stekker van de machine in het stopcontact steekt.

18. Gebruik de juiste verlengsnoeren. Wanneer het gereedschap buitenshuis gebruikt wordt, mag u alleen verlengsnoeren gebruiken die daarvoor bedoeld en geclassificeerd zijn.

19. Blijf alert. Concentreer u op wat u aan het doen bent, gebruik uw gezonde verstand en bedien het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent.

20. Controleer of onderdelen beschadigd zijn. Voordat u het gereedschap gebruikt, altijd controleren of het in een goede conditie verkeert. Controleer de uitlijning en staat van de bewegende onderdelen, bevestiging en andere onderdelen die de werking kunnen beïnvloeden. Een beschermkap of ander onderdeel dat beschadigd is moet naar behoren hersteld of vervangen worden door een geautoriseerd onderhoudscentrum, tenzij in deze handleiding anders aangegeven staat. Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het gereedschap niet aan- en uitzet.

21. Waarschuwing Het gebruik van toebehoren of hulpstukken anders dan de artikelen aanbevolen in deze handleiding kan leiden tot risico op persoonlijk letsel.

22. Laat uw gereedschap door een geautoriseerd onderhoudscentrum repareren. Dit elektrische gereedschap voldoet aan de huidige veiligheidsregels. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een geautoriseerd onderhoudscentrum met gebruik van originele onderdelen. Anders kan de gebruiker zichzelf blootstellen aan aanzienlijk gevaar.

GEZONDHEIDSADVIES

VK

WAARSCHUWING! Bij het boren, schuren, zagen of slijpen komen er stofdeeltjes vrij. In sommige gevallen, afhankelijk van het materiaal waarmee u werkt, kunnen deze stofdeeltjes zeer gevaarlijk voor u zijn (bijv. lood uit oude glansverf). Wij adviseren u om goed te letten op de risico's van de materialen waarmee u werkt en het gevaar van blootstelling te verminderen.

U moet:










- Zorgen dat het werkgebied goed geventileerd is.
- Zorgen dat u met goedgekeurde veiligheidsuitrusting werkt, zoals een stofmasker dat speciaal ontworpen is voor het filteren van microscopische deeltjes.

LABELS EN SYMBOLEN

VK

WAARSCHUWING! Gebruik deze machine niet als waarschuwings- en/of instructielabels ontbreken of beschadigd zijn. Neem contact op met Evolution Power Tools voor vervangende labels.

Symbool	Omschrijving
V	Volt
A	Ampère
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Omwentelingen, slagen, oppervlaktesnelheid, banen etc. per minuut
~	Wisselstroom

n0	Onbelast toerental
	Dubbel geïsoleerd
	Draag een veiligheidsbril
	Draag gehoorbescherming
	Niet aanraken
	Draag stofbescherming
	Richtlijn beperking gevaarlijke stoffen
	CE-certificatie
	UKCA-certificatie
	Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Om een extra kopie van uw handleiding te ontvangen, neem contact op met Evolution Power Tools:

VK 0870 609 2297
 VS 1-866-EVO-TOOL
 WEB www.evolutionpowertools.com

AANVULLENDE SPECIFIEKE VEILIGHEIDREGELS

VK

Word niet nonchalant als u veel ervaring heeft opgedaan door het frequent gebruiken van gereedschappen en blijf u strikt houden aan de veiligheidsvoorschriften voor klopboren. Als u dit gereedschap op een niet-correcte manier gebruikt, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

1. Houd gereedschap vast bij de geïsoleerde grijpvakken wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het gereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen snoer. Contact met een draad die onder stroom staat, kan de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap ook onder stroom zetten en de operator een schok geven.
2. Zorg ervoor dat u altijd stevig en veilig staat. Zorg dat er zich niemand onder u bevindt als u op hoogte werkt met het gereedschap.
3. Houd het gereedschap stevig vast met twee handen. Gebruik altijd de zijgreep.
4. Houd de handen uit de buurt van draaiende delen.
5. Laat het gereedschap niet achter terwijl het nog ingeschakeld is. Gebruik het gereedschap alleen vastgehouden in de handen en met de hand bediend.
6. Raak de boor of het werkstuk niet aan onmiddellijk na de bewerking; ze kunnen extreem heet zijn en brandwonden veroorzaken.
7. Sommige materialen bevatten chemicaliën die giftig kunnen zijn. Wees voorzichtig om inademing van stof en contact met de huid te voorkomen. Richt u naar de veiligheidsgegevens van de leverancier van het materiaal.

WAARSCHUWING! Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u de boor verwisselt, voordat u onderhoud doet, schoonmaakt of de boormachine afstelt.

SPECIFICATIES

VK

Evolution SDS4-800
 Motor (230/110 v – 50/60 Hz) 650 W
 Impactenergie: 1,6 J

Snelheidsbereik:	0-1100
min ⁻¹	
Machinegewicht:	2,8 kg
Productafmetingen (h x b x d)	210 mm x 320 mm x 85 mm
Aanbevolen maximale gebruiksduur:	30 minuten
Max. boordiameter (staal):	13 mm
Max. boordiameter (beton):	20 mm
Max. boordiameter (hout):	30 mm
Geluidsrukniveau (belast):	Lpa =88,6 dB (A)
	Lwa =99,6 dB
(A)	K=3 dB(A)
Trillingen:	^a h 14,015 m/s ²
	K 1,5 m/s ²

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt voor het vergelijken van het ene apparaat met het andere. De opgegeven totale trillingswaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van blootstelling.

WAARSCHUWING: De trillingsemisatie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan afwijken van de aangegeven totaalwaarde. Dit is afhankelijk van de manier waarop het instrument gebruikt wordt. Identificeer veiligheidsmaatregelen om de operator te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling bij de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle fases van de gebruikscyclus, zoals de keren dat het apparaat is uitgeschakeld, of stationair draait, in aanvulling op de ingeschakelde tijd).

INSTALLATIE

VK

Uw Evolution Power Tools gereedschap wordt compleet geleverd. Verwijder alle inhoud uit de doos en inspecteer deze om u ervan te verzekeren dat er geen schade is ontstaan tijdens het verzenden, en dat alle hieronder vermelde items meegeleverd zijn.

Omschrijving	Hoeveelheid
Gebruiksaanwijzing	1
Zijhandgreep	1
Dieptemeter	1
SDS-boren	1 x 6 mm x 160 mm 1 x 8 mm x 160 mm 1 x 10 mm x 160 mm
SDS-beitels	1 x 25 mm x 250 mm 1 x punt x 250 mm

AAN DE SLAG

VK

WAARSCHUWING! ONTKOPPEL ALTIJD DE VOEDING NAAR DE BOOR VOORDAT U AANPASSINGEN AANBRENGT.

Kijk ook bij 'Tekening van de onderdelenlijst'.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

VK

WAARSCHUWING! Zorg altijd dat het gereedschap uitgeschakeld is en dat de stekker uit het stopcontact getrokken is voordat u een functie van het gereedschap gaat

afstellen of uitproberen.

Werking aan/uit-schakelaar (zie AFB. 1)
WAARSCHUWING!

- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, altijd controleren dat de aan/uit-knop goed werkt en teruggaat naar UIT-positie als u de knop loslaat.
- De knop kan vergrendeld worden in AAN-positie, voor gemakkelijk werken en comfort voor de bediener tijdens langdurig gebruik. Let goed op als u het gereedschap in AAN-positie vergrendelt en zorg dat u goede grip heeft op de machine.

Om het gereedschap te starten, de aan/uit-knop indrukken. De snelheid van het gereedschap neemt toe als u meer druk op de aan/uit-knop uitoefent. Laat de aan/uit-knop los om de boormachine te stoppen.

Voor continue werking, de aan/uit-knop indrukken en vervolgens de vergrendelknop indrukken. Om de vergrendeling op te heffen, de aan/uit-knop volledig indrukken en vervolgens loslaten. De boormachine is voorzien van een snelheidsregelschroef, waarmee u de maximale snelheid kunt beperken (variabel). Draai de snelheidsregelschroef met de klok mee voor hogere snelheid, en tegen de klok in voor lagere snelheid.

Schakelaar omgekeerde werking (zie AFB. 1)

Deze boormachine heeft een reverse-schakelaar om de rotatierichting om te keren. Draai de reverse-schakelaar in de gewenste positie (met de klok mee of tegen de klok in) zoals aangegeven met de pijlen op de boormachine.

WAARSCHUWING!

- Controleer altijd de rotatierichting voordat u aan de slag gaat.
- Gebruik de reverse-schakelaar alleen als de machine volledig tot stilstand gekomen is. Veranderen van de draairichting voordat de boor volledig stilstaat kan de boormachine beschadigen.

De actiemodus kiezen (zie AFB 2)

Deze boormachine heeft een actiemodus-keuzeschakelaar met 4 posities.

Druk de vergrendelknop van de schakelaar in en draai de schakelaar in de gewenste positie. Laat de vergrendelknop los en controleer of de knop de schakelaar in de gewenste stand heeft vergrendeld.

De 4 posities zijn:

- Boren
- Klopboeren
- Beitelen (onvergrendeld)
- Beitelen (vergrendeld)

Installeren van de zijhandgreep (zie AFB 3)

WAARSCHUWING! Zorg altijd dat het gereedschap uitgeschakeld is en dat de stekker uit het stopcontact getrokken is voordat u werk aan de machine gaat doen.

Gebruik voor veilig werken met de boormachine altijd de zijhandgreep. Installeer de zijhandgreep op de kraag van de boormachine en zet de handgreep vast. Het handvat kan 360° gedraaid worden. Zorg ervoor dat de zijhandgreep helemaal tegen de boormachine aangedrukt is, voordat u de zijhandgreep vastzet.

Dieptemeter (zie AFB. 3)

De dieptemeter is handig voor het boren van een aantal gaten met dezelfde diepte. Om de dieptemeter te installeren, draait u de zijhandgreep los en steekt u de dieptemeter in het zeshoekige gat. Stel af zoals gewenst en draai de zijhandgreep vast om zowel de handgreep als de

dieptemeter in de gewenste positie te vergrendelen.

Installeren of verwijderen van boor of beitel (zie AFB 4)
WAARSCHUWING! Zorg altijd dat het gereedschap uitgeschakeld is en dat de stekker uit het stopcontact getrokken is voordat u werk aan de machine gaat doen. Zet de SDS-beitel of -boor voorzichtig in de SDS-boorkop. Trek de boor rustig de boorkop in door de boor langzaam te draaien. Trek terug aan de kraag en blijf voorzichtig trekken aan de boor totdat u een positieve locatie voelt en de boor volledig in de boorkop glijdt.

Verwijder de boor pas als de werkzaamheden zijn beëindigd en de boor volledig is afgekoeld.

Om de boor te verwijderen, schuift u de spankraag naar achteren en trekt u het bit voorzichtig uit de boorkop

WERKING

VK

Standaard boren

Zorg dat de actiemodus-keuzeschakelaar op modus standaard boren staat. Zie AFB 2

WAARSCHUWING!

- Overmatige druk op het gereedschap uitvoeren versnelt het boren niet. Overmatige druk beschadigt alleen de punt van de boor, vermindert de prestaties van het machine en verkort de levensduur van de machine.
- Er wordt een enorme kracht uitgeoefend op het gereedschap/de boor of beitel bij het doorbreken van het gat. Houd het gereedschap stevig vast en wees voorzichtig wanneer de beitel door het werkstuk begint te breken.
- Zet kleine werkstukken altijd vast in een bankschroef of andere houder.

Boren van hout

Bij het boren in hout worden de beste resultaten verkregen met speciale houtboren met een schroefdraadpunt De schroefdraadpunt vergemakkelijkt het boren door de boor in het werkstuk te trekken.

Metaal boren

Bij het boren in metaal worden de beste resultaten verkregen met een speciaal voor metaalboren ontworpen draaiboor. Om te voorkomen dat de boor bij het boren wegglijdt, maakt u met een centerpons en hamer een inkeping in de te boren punt. Plaats de punt van de boor in de inkeping en begin te boren.

Gebruik een geschikt koelsmeermiddel voor het te boren materiaal, met uitzondering van ijzer en messing, die droog moeten worden geboord.

Klopboor

Zies de klopboorfunctie op de actiemodus-keuzeschakelaar. Zie AFB 2

WAARSCHUWING! Er wordt een plotselinge torsiekracht uitgeoefend op het gereedschap/de boor bij het doorbreken van het gat, wanneer het gat verstopt raakt met materiaalresten en delen, of wanneer een in beton ingebedde wapeningsstaaf geraakt wordt. Gebruik altijd de zijhandgreep en houd het gereedschap stevig vast bij zowel de zijhandgreep als de handgreep met de schakelaar tijdens boren met de klopboor. Doet u dit niet, dan kunt u de controle over het gereedschap verliezen en mogelijk letsel oplopen.

Gebruik een speciale boor met wolframcarbide punt. Plaats de boor op de plek waar het gat moet komen en druk de aan/uit-schakelaar in. Forceer het gereedschap niet.

Constance lichte druk geeft de beste resultaten. Houd het gereedschap in positie en voorkom dat het wegglijdt van het gat.

Oefen geen extra druk uit als het gat verstopt raakt met materiaalresten en -delen. Laat in plaats daarvan het gereedschap stationair draaien en verwijder vervolgens de boor gedeeltelijk uit het gat. Door dit enkele malen te herhalen wordt het gat schoongemaakt en kan het normale boren worden hervat.

Werken met de beitel

Zet de actiemodus-keuzeschakelaar in de positie voor de gewenste actie: beitelen (vergrendeld) of beitelen (onvergrendeld). Zie AFB 2

WAARSCHUWING! Bij gebruik van het gereedschap voor beitelwerkzaamheden is het zeer belangrijk dat de bediener de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen draagt. Veiligheidsbril en stofmasker zijn essentieel en andere middelen, zoals handschoenen, veiligheidschoenen, gehoorbeschermers enz. moeten indien nodig worden gedragen.

Zorg ervoor dat het werkgebied compleet afgetekend is voordat u gaat beitelen.

Steek de gewenste beitel in de SDS boorkop en controleer dat de beitel goed vastzit. Breng de beitel op het werkopervlak en houd het gereedschap met beide handen stevig vast. Zet de machine aan en begin te beitelen. Forceer het gereedschap niet. Rustige constante druk werkt het beste. Probeer niet te veel materiaal in één keer te verwijderen. Er kunnen meerdere rondes nodig zijn om het gewenste resultaat te behalen.

WERKING

VK

Opmerking: leder onderhoud moet worden uitgevoerd met de machine uitgeschakeld en losgekoppeld van de netstroom/accuvoeding.

Controleer regelmatig of alle veiligheidsfuncties en beschermingen goed werken. Gebruik deze machine alleen indien alle beschermingen/veiligheidsfuncties goed werken.

Alle motorlagers in deze machine zijn levenslang gesmeerd. Er is geen verdere smering vereist.

Gebruik een schone, licht vochtige doek voor het schoonmaken van de kunststof onderdelen van het toestel. Gebruik geen oplosmiddelen of dergelijke producten die de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.

WAARSCHUWING! Probeer niet schoon te maken door puntige voorwerpen in openingen in de behuizing van de machine enz. te steken.

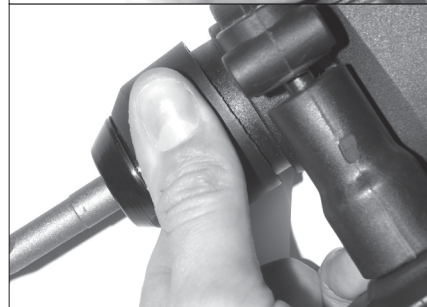
De ventilatiegaten van de machine moeten met droge perslucht worden gereinigd.

Overmatig vonken kan erop duiden dat er vuil in de motor aanwezig is of dat de koolborstels versleten zijn. Indien dit vermoeden bestaat, moet u de machine laten onderhouden en de borstels laten vervangen bij een bevoegd onderhoudscentrum.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

VK

Elektrische afvalproducten mogen niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd. Gelieve te recyclen waar faciliteiten beschikbaar zijn. Neem contact op met uw lokale autoriteit of leverancier voor recyclingadvies.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, importer:

GB: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR, Wielka Brytania.

FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Francja.

Oświadczamy, że produkt
Numery części: ZIC-SD6A-20
Evolution: SDS4, SDS4-800
4-funkcyjna wiertarka udarowa SDS



Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw Europejskich:

2006/42/WE – Dyrektywa w sprawie maszyn
2014/30/UE – Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (począwszy od 20 kwietnia 2016 r.)
2011/65/UE i 2015/863/UE – Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Normy i specyfikacje techniczne, o których mowa:
EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2: 2014 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Całość dokumentacji jest przechowywana pod ww. adresem i jest dostępna do wglądu na życzenie.

Drukiem: Matthew Gavins – Dyrektor Operacyjny
Data: 2016-03-01 r.

My, importer:

GB: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR, Wielka Brytania.

FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Francja.

Oświadczamy, że produkt
Numery części: ZIC-SD6A-20
Evolution: SDS4, SDS4-800
4-funkcyjna wiertarka udarowa SDS



Ustawodawstwo Wielkiej Brytanii _Przepisy dotyczące dostaw maszyn (bezpieczeństwo) z 2008 r;
Ustawodawstwo Wielkiej Brytanii _Przepisy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej z 2016 r;
Ustawodawstwo Wielkiej Brytanii _Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z 2012 r.

Normy i specyfikacje techniczne, o których mowa:
EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2: 2014 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • BS EN 62841-1:2015
BS EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015 • BS EN 61000-3-2: 2014
BS EN IEC 61000-3-2:2019
BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Całość dokumentacji jest przechowywana pod ww. adresem i jest dostępna do wglądu na życzenie.

Drukiem: Barry Bloomer – Dyrektor Generalny
Data: 2021-05-25 r.

Należy uważnie i w całości zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz bezpieczeństwa. Dla własnego bezpieczeństwa przed użyciem tego urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie jest prawidłowe i czy wszystkie uchwyty oraz części są odpowiednio przymocowane. W przypadku wątpliwości co do któregoś aspektu dotyczącego korzystania z tego sprzętu należy skontaktować się z naszą infolinią obsługi technicznej.

Infolinia w Wielkiej Brytanii 0870 609 2297
Infolinia w USA 1-866-EVO-TOOL

WIERTARKA UDAROWA SDS

Gratulujemy zakupu 4-funkcyjnej wiertarki udarowej SDS marki Evolution Power Tools. Dokonaj rejestracji produktu online, aby zatwierdzić okres gwarancji maszyny i zapewnić szybki serwis w razie potrzeby. Serdecznie dziękujemy za wybranie produktu marki Evolution Power Tools.

GWARANCJA

12 MIESIĘCY OGRANICZONEJ GWARANCJI. Firma Evolution Power Tools zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń oraz zmian w konstrukcji produktu bez uprzedniego powiadomienia.

Firma Evolution Power Tools zobowiązuje się do naprawy lub wymiany towarów uznanych za wadliwe pod względem materiałów lub wykonania w okresie dwunastu (12) miesięcy od pierwotnej daty zakupu. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeżeli zwrócone narzędzie było używane do wykonywania czynności wiercenia/dłutowania niezgodnie z zaleceniami znajdującymi się w instrukcji użytkownika lub jeśli wiertarka została zniszczona przez przypadek, zaniedbanie bądź nieodpowiednie serwisowanie. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku urządzeń lub części, które zostały zmodyfikowane w jakikolwiek sposób bądź były używane niezgodnie z określonymi możliwościami i specyfikacjami. Części elektryczne podlegają gwarancjom odpowiednich producentów. Wszystkie uszkodzone produkty należy zwracać opłaconą przez klienta przesyłką do firmy Evolution Power Tools. Firma Evolution Power Tools zastrzega sobie prawo do opcjonalnej naprawy lub wymiany produktu na taki sam lub porównywalny produkt. Dłuta/wiertła nie są objęte żadną gwarancją (pismem lub ustną). W żadnym przypadku firma Evolution Power Tools nie będzie ponosić odpowiedzialności za straty lub szkody wynikające bezpośrednio lub pośrednio z korzystania z jej towarów lub z jakiegokolwiek innej przyczyny. Firma Evolution Power Tools nie ponosi odpowiedzialności za

poniesione koszty lub szkody pośrednie. Żaden członek kadry kierowniczej, pracownik ani przedstawiciel firmy Evolution Power Tools nie jest uprawniony do ustnego przedstawiania swojego stanowiska na temat stanu urządzenia ani uchylenia żadnego z ustalonych warunków sprzedaży. Sytuacje takie nie będą wiążące dla firmy Evolution Power Tools. Pytania dotyczące niniejszej ograniczonej gwarancji powinny być kierowane do siedziby zarządu firmy lub pod odpowiedni numer infolinii.



WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, urządzenie wyposażone jest w przewód i wtyczkę odpowiednie dla danego kraju. Nie wolno w żaden sposób modyfikować przewodu lub wtyczki.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem produktu należy ze zrozumieniem przeczytać wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń ciała. NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z elektronarzędzi należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, w tym poniższych:

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie zachować je do późniejszego wykorzystania.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciąwo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą akumulatora (beprzewodowego).

UWAGA! Jest to bardzo potężne urządzenie. Podczas korzystania z tej wiertarki ważne jest, aby przestrzegać następujących zasad.

1. Podczas wiercenia często zdarza się, że wiertło zacina się w obrabianym materiale. W efekcie wiertarka będzie próbowała obracać się wokół wiertła i może wysunąć się z ręki operatora. Ta wiertarka SDS jest wyposażona w mechanizm sprzęgła bezpieczeństwa. Mechanizm ten ulegnie aktywacji i zatrzyma napęd wiertarki TYLKO pod warunkiem, że operator oprze się początkowym siłom spowodowanym zakleszczeniem, bezpiecznie trzymając wiertarkę obiema rękami.
2. Należy ZAWSZE upewnić się, że przedni uchwyt jest odpowiednio zamocowany i bezpieczny.
3. Należy mocno trzymać przednie i tylne uchwyty, aby oprzeć się wszelkim ruchom wiertarki w razie zakleszczenia samego narzędzia lub wiertła.

4. Wiertarkę należy obsługiwać, stojąc WYŁĄCZNIE na solidnej i bezpiecznej platformie lub na ziemi. (NIE UŻYWAĆ, STOJĄC NA DRABINIE LUB NA STOPNIACACH)
5. NIGDY nie uruchamiać wiertarki z zaciętym wiertłem.
6. NIE wychylać się, aby przytrzymać wiertarkę. Nie wiercić powyżej wysokości ramion ani poniżej wysokości kolan, ponieważ taka pozycja uniemożliwia bezpieczne trzymanie wiertarki.
7. To urządzenie nie nadaje się do stosowania z wiertłami z rdzeniem z węgla TCT, wiertłami z rdzeniem diamentowym i wiertłami diamentowymi.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z elektronarzędzi należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi poniższymi instrukcjami bezpieczeństwa. Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

1. **Miejsce pracy powinno być utrzymane w czystości.** Nieporządek w miejscu pracy może spowodować wypadek.
2. **Należy zwrócić uwagę na środowisko pracy. Urządzenia nie należy narażać na działanie deszczu.** Urządzenia nie należy używać w wilgotnych lub mokrych miejscach. Należy zadbać o prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Nigdy nie obsługiwać narzędzi w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów.
3. **Należy zabezpieczyć się przed porażeniem prądem elektrycznym.** Należy unikać dotykania uziemionych powierzchni.
4. **Należy się upewnić, że w pobliżu strefy prac nie przebywają żadne inne osoby.** Nie wolno dopuszczać, aby inni, zwłaszcza dzieci, podchodzili do strefy prac i dotykali narzędzia lub przedłużacza. Upewnić się, że osoby postronne znajdują się z dala od obszaru prac.
5. **Urządzenia, które nie są w użyciu, należy odkładać na miejsce przechowywania.** Urządzenia, które nie są w użyciu, należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci.
6. **Nigdy nie należy forsować narzędzia.** Narzędzie będzie działać wydajniej i bezpieczniej pod warunkiem obsługiwanego w podanym zakresie sprawności.
7. **Należy używać narzędzia odpowiedniego do wykonywanego zadania.** Nie należy forsować małych urządzeń do wykonywania pracy przeznaczonej dla urządzeń przemysłowych. Nie należy używać urządzeń do nieprzewidzianych dla nich celów, np. nie używać pilarki do cięcia gałęzi lub kłód drzewa.
8. **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie należy zakładać luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Podczas pracy na zewnątrz zalecane jest noszenie obuwia antypoślizgowego. Długie włosy należy upiąć z tyłu i stosować osłonę włosów.
9. **Należy korzystać ze środków ochrony osobistej.** Należy korzystać z okularów ochronnych. Należy korzystać z maski na twarz lub maski przeciwpylowej, jeśli podczas cięcia wytwarza się pył.
10. Należy podłączyć sprzęt do usuwania pyłu. Jeśli urządzenia wyposażone są w złącze do narzędzi do odsysania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są one przyłączone i prawidłowo

wykorzystywane.

11. Nie dopuszczać do uszkodzenia przewodu. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilania, aby odłączyć urządzenie. Dbać, aby przewód znajdował się z dala od źródeł ciepła, olejów i ostrych krawędzi.

12. Odpowiednio zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Jeśli to możliwe, należy używać zacisków lub imadła do zamocowania obrabianego przedmiotu. Sposób ten jest znacznie bardziej bezpieczny niż trzymanie przedmiotu ręką.

13. Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachowywać odpowiednią pozycję i równowagę ciała.

14. Utrzymywać narzędzia w dobrym stanie. Czyste i naostrzone ostrza działają lepiej i zapewniają optymalne bezpieczeństwo. Akcesoria należy smarować i wymieniać zgodnie z instrukcją. Należy dokonywać regularnych przeglądów przewodów zasilania, a w razie ich uszkodzenia zlecić ich wymianę w autoryzowanym serwisie. Należy regularnie sprawdzać przedłużacze i natychmiast je wymienić w przypadku uszkodzenia. Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i niezanieczyszczone olejem ani smarem.

15. Urządzenia należy odłączyć od źródła zasilania. Odłączyć narzędzia od zasilania, gdy nie są używane, przed jakimikolwiek czynnościami konserwacji i podczas wymiany akcesoriów, takich jak tarcze, wiertła, frezy itp.

16. Usunąć klucze nastawne z urządzenia. Należy wypracować sobie zwyczaj sprawdzania, czy klucze nastawne zostały wyjęte z urządzenia przed włączeniem maszyny.

17. Należy unikać nieplanowanego włączenia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji „OFF”.

18. Używać odpowiedniego przedłużacza. Jeśli urządzenie będzie używane na wolnym powietrzu, należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy przeznaczonych oraz oznaczonych do używania na zewnątrz.

19. Zachować czujność. Należy skupić uwagę na wykonywanej czynności, zachować zdrowy rozsądek i nie obsługiwać urządzenia w stanie zmęczenia.

20. Upewnić się, że żadne komponenty nie są uszkodzone. Przed użyciem narzędzia upewnić się, że jest ono w dobrym stanie. Należy sprawdzać urządzenie pod kątem prawidłowego ustawienia i stanu elementów ruchomych, ich zamocowania lub innych aspektów, które mogą wpłynąć na funkcjonowanie urządzenia. Osłona lub inne uszkodzone elementy powinny zostać naprawione w autoryzowanym serwisie, o ile niniejsza instrukcja nie sugeruje inaczej. Nie należy korzystać z urządzenia, którego przełącznik ON/OFF nie uruchamia/wyłącza narzędzia.

21. Ostrzeżenie! Używanie akcesoriów lub podłączanych elementów w sposób inny niż zalecany w niniejszej instrukcji może spowodować ryzyko obrażeń.

22. Naprawę narzędzia należy zlecać autoryzowanemu serwisowi. Elektronarzędzie spełnia wymogi obowiązujących zasad bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie użytkownik może zostać narażony na znaczne niebezpieczeństwo.

ZALECENIA ZDROWOTNE

OSTRZEŻENIE! Podczas wiercenia, wygładzania, piłowania lub szlifowania wytwarzane są cząsteczki pyłu. W niektórych przypadkach, w zależności od obrabianych materiałów, pył ten










może być szczególnie szkodliwy (może to być np. ołów ze starej błyszczącej farby). Zaleca się rozważenie zagrożeń związanych z obrabianymi materiałami i zmniejszenie ryzyka ekspozycji.

Należy:

- pracować w dobrze wentylowanym miejscu;
- korzystać z zatwierdzonych środków bezpieczeństwa, takich jak maski przeciwpyłowe, zaprojektowane specjalnie po to, by filtrować mikroskopijne cząsteczki.

OZNACZENIA I SYMBOLE

OSTRZEŻENIE! Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli oznaczenia ostrzegawcze lub informacyjne są uszkodzone lub zostały usunięte. Należy skontaktować się z Evolution Power Tools w celu uzyskania nowych etykiet.

Symbol	Opis
V	Volty
A	Ampery
Hz	Herce
Min ⁻¹	Obroty, skoki, szybkość powierzchniowa, okrążenia itp. na minutę
~	Prąd zmienny
n ₀	Prędkość bez obciążenia
	Podwójna izolacja
	Stosować okulary ochronne
	Stosować środki ochrony słuchu
	Nie dotykać
	Stosować ochronę przed pyłem
	Dyrektywa w sprawie ograniczenia substancji niebezpiecznych
	Certyfikat CE
	Certyfikat UKCA
	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny

Aby uzyskać dodatkowy egzemplarz instrukcji, należy skontaktować się z firmą Evolution Power Tools:

Wielka Brytania 0870 609 2297
USA 1-866-EVO-TOOL
Strona internetowa www.evolutionpowertools.com

DODATKOWE SZCZEGÓLWE ZASADY

BEZPIECZEŃSTWA

Ważne jest, aby nawet te osoby, które są dobrze zaznajomione z produktem (ze względu na jego wielokrotną eksploatację), ściśle przestrzegały zasad bezpieczeństwa wiertarki udarowej. Nieprawidłowa obsługa tego narzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- 1. Podczas wykonywania czynności, w trakcie której narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym przewodem elektrycznym lub z własnym przewodem, należy trzymać urządzenie za izolowane powierzchnie chwytne.** Zetknięcie z kablem, który jest pod napięciem, przenosi napięcie na odsłonięte metalowe części elektronarzędzia i powoduje porażenie operatora prądem.
- 2. Należy wykonywać pracę, stojąc na solidnej i równej powierzchni.** Podczas pracy na wysokości należy upewnić się, że nikt nie znajduje się poniżej.
- 3. Elektronarzędzie należy trzymać stabilnie obiema rękami.** Zawsze stosować chwyt boczny.
- 4. Trzymać ręce z dala od obracających się komponentów.**
- 5. Nie pozostawiać narzędzia włączonego.** Obsługiwać narzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w ręce.
- 6. Nie dotykać wiertła ani obrabianego przedmiotu natychmiast po operacji – mogą one być bardzo gorące i poparzyć skórę.**
- 7. Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne.** Należy zachować ostrożność, aby zapobiec wdychaniu pyłu i jego kontaktowi ze skórą. Należy postępować zgodnie z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa od dostawców materiałów.

UWAGA! Zawsze odłączaj wiertarkę od zasilania sieciowego przed wymianą wiertła, serwisowaniem, czyszczeniem lub regulacją.

SPECYFIKACJE

Evolution SDS4-800

Silnik (230/110 V – 50/60 Hz)	650 W
Energia udarowa:	1,6 J
Zakres szybkości:	0–1100 min ⁻¹
Masa urządzenia:	2,8 kg
Wymiary produktu (wys. x szer. x gł.)	210 mm x 320 mm x 85 mm
Zalecany maksymalny cykl pracy:	30 min
Maks. średnica wiertła (stal):	13mm
Maks. średnica wiertła (beton):	20mm
Maks. średnica wiertła (drewno):	30mm
Poziom ciśnienia akustycznego (z obciążeniem):	Lpa = 88,6 dB (A)
	Lwa = 99,6 dB (A)
	K = 3 dB (A)
Wibracje:	^a h 14,015 m/s ² K 1,5 m/s ²

Podana wartość całkowita wibracji została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowymi i może posłużyć do porównywania różnych narzędzi.

Podana wartość całkowita wibracji może także posłużyć do wstępnej oceny poziomu ekspozycji.

OSTRZEŻENIE: Emisja drgań podczas rzeczywistego

użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania narzędzia. Potrzeba ustalenia środków bezpieczeństwa i ochrony operatora opiera się na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu operacyjnego, takich jak czas kiedy narzędzie jest wyłączone, pracuje na biegu jałowym, w dodatku do czasu aktywacji).

MONTAŻ

Urządzenie Evolution Power Tools jest dostarczane w całości. Należy wyjąć całą zawartość z opakowania i sprawdzić, czy podczas transportu nie doszło do uszkodzenia i czy wszystkie elementy wymienione poniżej znajdują się w opakowaniu.

Opis	Liczba sztuk
Instrukcja obsługi	1
Uchwyt boczny	1
Miernik głębokości	1
Młotowiertarki SDS	1 x 6 mm x 160 mm 1 x 8 mm x 160 mm 1 x 10 mm x 160 mm
Dłuta SDS	1 x 25 mm x 250 mm 1 x punkt x 250 mm

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! PRZED ZMIANĄ USTAWIENIŃ ZAWSZE NALEŻY ODŁĄCZYĆ WIERTARKĘ OD ŹRÓDŁA ZASILANIA.

Patrz „Rysunek z listą części serwisowych”.

OPIS FUNKCJONALNY

UWAGA! Przed rozpoczęciem czynności regulacji lub sprawdzeniem funkcji narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

Działanie przełącznika (patrz rys. 1)

UWAGA!

- Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika uruchamia się prawidłowo i powraca do pozycji „OFF” po zwolnieniu.
- Przełącznik można zablokować w pozycji „ON” dla komfortu operatora podczas długotrwałego użytkowania. Gdy narzędzie jest zablokowane w pozycji „ON”, należy zachować ostrożność i mocno je trzymać.

Aby uruchomić narzędzie, wystarczy pociągnąć za spust przełącznika. Prędkość pracy narzędzia wzrasta wraz z zwiększeniem siły nacisku na spust przełącznika. Zwolnić spust przełącznika, aby zatrzymać wiertarkę.

Aby móc pracować nieprzerwanie, należy pociągnąć za spust przełącznika, a następnie nacisnąć przycisk blokady.

Aby zatrzymać narzędzie z pozycji zablokowanej, należy maksymalnie pociągnąć za spust przełącznika, a następnie go

zwolnić.

Urządzenie jest wyposażone w śrubę regulacji prędkości, która pozwala na ograniczenie maksymalnej prędkości pracy narzędzia (działanie ze zmienną prędkością). Obrócić śrubę regulacji prędkości zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć prędkość, lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć.

Działanie przełącznika zmiany kierunku obrotu (patrz rys. 1)

Ta wiertarka jest wyposażona w przełącznik zmiany kierunku obrotu. Przesunąć dźwignię przełącznika zmiany kierunku obrotu dożądanego położenia (obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), zgodnie ze strzałkami na korpusie wiertarki.

UWAGA!

- Zawsze sprawdzać kierunek obrotu przed rozpoczęciem pracy.
- Przełącznika zmiany kierunku obrotu należy używać dopiero po całkowitym zatrzymaniu narzędzia. Zmiana kierunku obrotu przed zatrzymaniem narzędzia może spowodować jego uszkodzenie.

Wybór trybu działania (patrz rys. 2)

To narzędzie jest wyposażone w 4-pozycyjny przełącznik wyboru trybu działania.

Nacisnąć przycisk blokady na dźwigni przełącznika i obrócić przełącznik dożądaney pozycji. Zwolnić przycisk blokady i upewnić się, że spowodował on zablokowanie przełącznika w wymaganej pozycji.

4 dostępne pozycje to:

- Wiercenie
- Wiercenie udarowe
- Dłutowanie (odblokowane)
- Dłutowanie (zablokowane)

Instalacja uchwytu bocznego (patrz rys. 3)

UWAGA! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac z zastosowaniem narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

Zawsze używać uchwytu bocznego, aby zapewnić bezpieczeństwo pracy. Zamontować uchwyt boczny na kołnierzu wiertarki i odpowiednio dokręcić w celu jego zabezpieczenia. Należy pamiętać, że uchwyt można obracać pod kątem 360°. Przed dokręceniem upewnić się, że uchwyt boczny jest całkowicie dociśnięty do korpusu wiertarki.

Głębokościomierz (patrz rys. 3)

Głębokościomierz pomaga zapewnić jednolitą głębokość wierconych otworów. W celu jego zainstalowania należy poluzować uchwyt boczny i włożyć głębokościomierz do sześciokątnej otworu. Dostosować do potrzeb i dokręcić uchwyt boczny tak, aby zablokować zarówno uchwyt, jak i głębokościomierz wżądaney pozycji.

Instalacja lub demontaż wiertła lub dłuta (patrz rys. 4)

UWAGA! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac z zastosowaniem narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od źródła zasilania. Ostrożnie włożyć dłuto lub wiertło SDS do uchwytu SDS.

Delikatnie wciągnąć wiertło do uchwytu, powoli je obracając. Odciągnąć kołnierz uchwytu i w dalszym ciągu ostrożnie ciągnąć wiertło, do momentu uzyskania pozycji domyślnej i całkowitego wsunięcia wiertła do uchwytu.

Wyjąć wiertło dopiero po zakończeniu pracy i jego całkowitym ochłodzeniu.

Aby wyjąć wiertło, należy przesunąć kołnierz uchwytu do tyłu i ostrożnie wyciągnąć wiertło z uchwytu.

OBŚLUGA

Standardowe czynności wiercenia

Upewnić się, że przełącznik wyboru trybu działania jest ustawiony w standardowym trybie wiercenia. **Patrz rys. 2**

UWAGA!

- Obsługa narzędzia z użyciem nadmiernej siły nie przyspieszy wiercenia. Nadmierny nacisk spowoduje uszkodzenie końcówki wiertła, zmniejszenie wydajności narzędzia i skrócenie jego żywotności.
- W momencie przebijania otworu ogromna siła jest wywierana na narzędzie/wiertło. Należy mocno trzymać narzędzie i zachować ostrożność, gdy wiertło zacznie przebijać się przez obrabiany przedmiot.
- Zawsze zabezpieczać małe obrabiane przedmioty w imadle lub innym urządzeniu przytrzymującym.

Wiercenie w drewnie

Podczas wiercenia w drewnie najlepsze efekty zapewni zastosowanie specjalnych wiertel do drewna wyposażonych w śrubę prowadzącą. Śruba prowadząca ułatwia wiercenie, bo wciąga wiertło w obrabiany przedmiot.

Wiercenie w metalu

Podczas wiercenia w metalu najlepsze efekty zapewni zastosowanie specjalnego wiertła krętego przeznaczonego do metali. Aby zapobiec zeslizgnięciu się wiertła podczas przebijania otworu, należy wykonać wgłębienie za pomocą stempla środkowego i młotka w miejscu, które ma zostać przewiercone. Umieścić końcówkę wiertła we wgłębieniu i rozpocząć wiercenie.

Do wierzonego materiału należy użyć odpowiedniego środka smarowego. Nie dotyczy to żelaza i mosiądzu, w których powinno się wiercić na sucho.

Operacja wiercenia udarowego

Wybrać funkcję wiercenia udarowego na przełączniku wyboru trybu. **Patrz rys. 2**

UWAGA! W momencie przebijania otworu i zatkania go wiórami i odpryskami lub podczas uderzania w prętę zbrojeniową osadzone w betonie, generowana jest nagła siła skręcająca, oddziałująca na narzędzie/wiertło. Podczas operacji wiercenia udarowego należy zawsze używać bocznego uchwytu i mocno trzymać narzędzie zarówno za uchwyt boczny, jak i uchwyt przełącznika. Niezastosowanie się do powyższej instrukcji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem i doprowadzić do obrażeń operatora.

Należy koniecznie użyć specjalnego wiertła z końcówką z węgla wolframu.

Umieścić wiertło w miejscu, w którym ma powstać otwór, a następnie pociągnąć za spust przełącznika. Nie należy forsować narzędzia. Równomierny, lekki nacisk daje najlepsze rezultaty. Utrzymywać narzędzie na miejscu i zapobiegać jego wysunięciu się z otworu.

Nie wywierać dodatkowego nacisku, jeśli otwór zostanie zatkany wiórami lub odpryskami. Zamiast tego należy pozwolić narzędziu pracować na biegu jałowym, a następnie częściowo wysunąć wiertło z otworu. Kilkakrotne powtórzenie tej czynności spowoduje oczyszczenie otworu i umożliwi wznowienie normalnego wiercenia.

Operacje dłutowania

Ustawić przełącznik wyboru trybu w położeniu preferowanym przez operatora: dłutowanie (zablokowane) lub dłutowanie (odblokowane). **Patrz rys. 2**

UWAGA! Podczas korzystania z narzędzia do operacji dłutowania bardzo ważne jest, aby operator stosował wszystkie odpowiednie środki bezpieczeństwa. Niezbędne jest stosowanie okularów ochronnych i maski przeciwpyłowej, a w razie potrzeby należy zakładać również rękawice, obuwie ochronne, ochraniacze słuchu itp.

Przed podjęciem próby dłutowania upewnić się, że wszystkie oznaczenia zostały wykonane.

Włożyć wymagane dłuto do uchwytu SDS i upewnić się, że uzyskana została pozycja domyślna. Przyłożyć dłuto do powierzchni roboczej i trzymając narzędzie mocno obiema rękami, rozpocząć operację dłutowania. Włączyć narzędzie i rozpocząć dłutowanie.

Nie należy forsować narzędzia. Równomierny, lekki nacisk daje najlepsze rezultaty. Nie próbować usuwać zbyt dużej ilości materiału na raz. Do osiągnięcia pożądanego efektu może być potrzebnych kilka powtórzeń.

KONSERWACJA

Uwaga: Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie elementy zabezpieczające oraz osłony działają poprawnie. Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy wszystkie elementy zabezpieczające i osłony są w pełni funkcjonalne.

Wszystkie łożyska silnika w tym urządzeniu posiadają dożywotni zapas smaru.

Dodatkowe smarowanie nie jest wymagane.

Plastikowe części urządzenia należy czyścić czystą, lekką zwilżoną szmatką. Nie używać rozpuszczalników ani podobnych produktów, które mogłyby uszkodzić plastikowe części.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno podejmować prób czyszczenia narzędzia poprzez wkładanie spiczastych przedmiotów w otwory w obudowie urządzenia, itp.

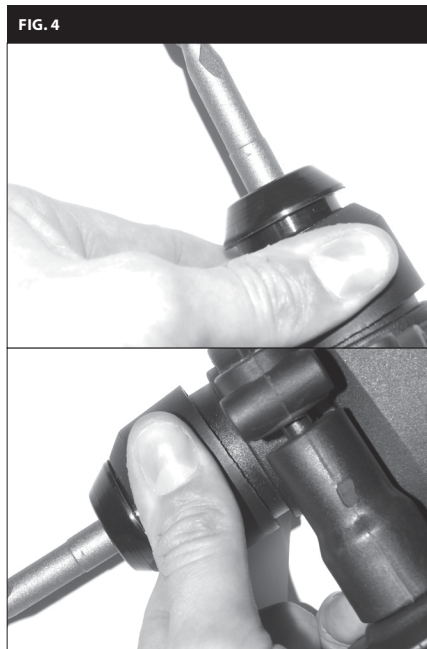
Otwory wentylacyjne maszyny należy czyścić za pomocą sprężonego powietrza.

Nadmierne powstawanie iskier może wskazywać na obecność

brudu w silniku lub na zużyte szczotki węglowe. Jeśli pojawi się takie podejrzenie, należy oddać urządzenie do serwisu w celu wymiany szczotek w autoryzowanej placówce serwisowej.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Odpady produktów elektrycznych nie powinny być utylizowane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Jeżeli to możliwe, poddać je utylizacji. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od władz lokalnych lub dystrybutora.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Noi, importatorii:

MAREA BRITANIE: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

FRANȚA: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Franța.

declaram că produsul
numerele componentelor: ZIC-SD6A-20
Evolution: SDS4, SDS4-800
ciocan rotopercurtor SDS cu 4 funcții



este conform cu cerințele esențiale ale următoarelor Directive Europene:

2006/42/CE – Directiva privind echipamentele tehnice
2014/30/UE – Directiva CEM (începând cu 20 aprilie 2016)
2011/65/UE și 2015/863/UE – restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Standarde și specificații tehnice la care se face referire:
EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Toată documentația este păstrată la adresa de mai sus și este disponibilă, la cerere, pentru examinare.

Numele cu litere de tipar: Matthew Gavins - Director General Grup
Data: 01.03.2016



Noi, importatorii:

MAREA BRITANIE: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

FRANȚA: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Franța.

declaram că produsul
numerele componentelor: ZIC-SD6A-20
Evolution: SDS4, SDS4-800
ciocan rotopercurtor SDS cu 4 funcții

Legislație britanică_Reglementarea din 2008 privind punerea la dispoziție a utilajelor (siguranța)
Legislație britanică_Reglementarea din 2016 privind compatibilitatea electromagnetica;
Legislație britanică _Reglementarea din 2012 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice

Standarde și specificații tehnice la care se face referire:
EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • BS EN 62841-1:2015
BS EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015 • BS EN 61000-3-2:2014
BS EN IEC 61000-3-2:2019

BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Toată documentația este păstrată la adresa de mai sus și este disponibilă, la cerere, pentru examinare.

Numele cu litere de tipar: Barry Bloomer - Director Executiv
Data: 25.05.2021

Vă rugăm să citiți cu atenție și integral aceste instrucțiuni privind utilizarea și siguranța. Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a utiliza acest echipament, asigurați-vă că tensiunea este corectă și că toate mânerele și piesele sunt bine fixate. Dacă aveți nelămuriri cu privire la orice aspect al folosirii acestui echipament, vă rugăm să contactați Centrul nostru de asistență tehnică.

Centrul de asistență tehnică Marea Britanie 0870 609 2297
Centrul de asistență tehnică SUA 1-866-EVO-TOOL

CIOCAN ROTOPERCUTOR SDS

Felicitări pentru achiziționarea unui ciocan rotopercurtor SDS cu 4 funcții Evolution Power Tools! Vă rugăm să completați înregistrarea online a produsului pentru a valida perioada de garanție a mașinii dumneavoastră și pentru a asigura un serviciu prompt, dacă este necesar. Vă mulțumim sincer pentru că ați ales un produs al Evolution Power Tools!

GARANȚIE

GARANȚIE LIMITATĂ DE 12 LUNI. Evolution Power Tools își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri și modificări construcției produsului, fără înștiințare prealabilă.

Începând cu data inițială a achiziției, Evolution Power Tools va repara sau înlocui, în termen de douăsprezece (12) luni, orice produs cărui îi vor fi găsite defecțiuni materiale sau de fabricație. Această garanție devine nulă dacă nealtau returnată a fost folosită pentru a găuri/dăltui materiale care nu au fost recomandate în manualul de instrucțiuni sau dacă mașina de găurit a fost deteriorată accidental, prin neglijență sau service necorespunzător. Această garanție nu se aplică aparatelor și/sau componentelor care au fost modificate în orice fel sau care au fost supuse unei utilizări care depășește capacitățile și specificațiile recomandate. Componentele electrice sunt supuse garanției fiecărui producător în parte. Toate produsele defecte vor fi returnate către Evolution Power Tools cu taxa de expediere plătită în avans. Evolution Power Tools își rezervă dreptul de a repara sau înlocui opțional produsul cu un articol identic sau echivalent. Nu există nicio garanție - scrisă sau verbală - pentru dălți/vărfuri de burghiu. Evolution Power Tools nu va fi răspunzătoare sub nicio formă pentru pierderile sau daunele care rezultă direct sau indirect de pe urma utilizării produselor noastre sau din orice altă cauză. Evolution Power Tools nu este răspunzătoare pentru niciun cost asociat acestor produse sau pentru daune secundare. Niciun funcționar, angajat sau agent al Evolution Power Tools nu este autorizat să facă expuneri verbale de conformitate sau să renunțe la oricare dintre termenii de vânzare anteriori și niciunul dintre aceștia nu va obliga în vreun fel Evolution Power Tools. Nelămuririle legate de această garanție limitată trebuie adresate biroului central al companiei sau la numărul de telefon al liniei de asistență corespunzătoare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest echipament este prevăzut cu un cablu și un ștecăr aprobate pentru țara de destinație a utilizării. Nu modificați în niciun fel cablul sau ștecărul.



REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest produs, citiți și asigurați-vă că ați înțeles toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

AVERTISMENT! Când folosiți unelte electrice trebuie să respectați întotdeauna măsurile elementare de siguranță pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală, inclusiv următoarele:

Citiți aceste instrucțiuni înainte de a încerca să operați acest produs. Păstrați aceste instrucțiuni.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta dumneavoastră electrică cu alimentare la rețea (cu cablu) sau la unealta electrică cu acumulator (fără cablu).

ATENȚIE! Acesta este un aparat foarte puternic. Este esențial să se respecte următoarele reguli atunci când se utilizează această mașină de găurit.

1. Se întâmplă frecvent atunci când găuriți ca burghiul să se blocheze în materialul forat. Acest lucru va face ca aparatul să încerce să se rotească în jurul burghiului și, eventual, să iasă din strânsarea dumneavoastră. Această mașină de găurit SDS are un mecanism cu ambreiaj de siguranță. Când este activat, acesta oprește antrenarea burghiului, DAR numai dacă vă opuneți forțelor inițiale cauzate de blocaj, ținând bine burghiul cu AMBELE mâini.
- Având în vedere că acesta este un aparat puternic, aceste forțe sunt semnificative.
2. Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că mânerul din față este bine fixat în poziție.
3. Mănerul din față și din spate trebuie să fie ținute ferm pentru a rezista oricărei mișcări a mașinii de găurit atunci când mașina sau burghiul se blochează.
4. Folosiți mașina NUMAI când vă aflați pe o platformă fermă și sigură sau pe sol. (NU O UTILIZAȚI PE SCĂRI SAU TREPTE)
5. Nu porniți NICIODATĂ mașina cu burghiul blocat în poziție.
6. NU vă întindeți pentru a ține mașina. Nu găuriți deasupra înălțimii umerilor sau sub înălțimea genunchilor, deoarece mașina de găurit nu poate fi ținută în siguranță.
7. Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea cu burghie cu vârf de carbură de tungsten pentru găuri centrale, burghie diamantate pentru găuri centrale și burghie diamantate.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Când folosiți unelte electrice trebuie să respectați întotdeauna măsurile elementare de siguranță pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală.

Vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a încerca să utilizați această mașină. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

1. **Păstrați zona de lucru curată.** O zonă de lucru aglomerată predispozează la accidente.
2. **Țineți cont de mediul în care lucrați. Nu expuneți uneltele la condiții de ploaie.** Nu folosiți uneltele în locuri umede. Păstrați zona de lucru bine iluminată. Nu folosiți niciodată unelte în apropierea lichidelor inflamabile sau a gazelor.
3. **Protejați-vă împotriva șocurilor electrice.** Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate.
4. **Țineți alte persoane la distanță.** Nu lăsați alte persoane, în special copii, să se apropie de locul de muncă și să atingă unealta sau prelungitorul. Țineți-i la distanță de zona de lucru.
5. **Depozitați uneltele pe care nu le folosiți.** Atunci când nu sunt utilizate, uneltele trebuie depozitate într-un loc uscat și încluiat, nu la îndemâna copiilor.
6. **Nu forțați niciodată uneltele.** Uneltele dumneavoastră vor fi mai sigure și mai eficiente dacă sunt folosite în ritmul pentru care au fost concepute.
7. **Folosiți unealta corectă.** Nu forțați uneltele mici să facă operațiuni destinate uneltelor de capacitate mare. Nu folosiți uneltele în alte scopuri decât cele prevăzute; de exemplu, nu folosiți fierăstraiele circulare pentru a tăia ramuri de copaci sau busteni.
8. **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii care ar putea fi prinse în piesele în mișcare. Se recomandă încălțăminte antiderapantă atunci când lucrați în aer liber. Dacă aveți părul lung, legați-l la spate și purtați o protecție pentru a-l proteja.
9. **Folosiți echipament de protecție.** Folosiți ochelari de protecție. Folosiți o mască de față sau de praf dacă operațiunile de tăiere produc praf.
10. Conectați echipamentul de extracție a prafului. În cazul în care mașinile au o conexiune pentru echipamente de extracție a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.
11. **Nu deteriorați cablul.** Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta unealta. Țineți cablul departe de căldură, ulei și muchii ascuțite.
12. **Fixați piesa de lucru.** Dacă este posibil, folosiți cleme sau o menghină pentru a ține piesa de lucru. Este mult mai sigur decât să o țineți cu mâna.
13. **Nu vă întindeți peste măsură.** Mențineți-vă tot timpul echilibrul și o poziție stabilă.
14. **Păstrați uneltele în stare bună de funcționare.** Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate pentru o performanță mai bună și o siguranță optimă. Respectați instrucțiunile pentru lubrifierea și schimbarea accesoriilor. Inspectați periodic cablurile de alimentare și, dacă sunt deteriorate, solicitați înlocuirea lor de către un centru de service autorizat. Inspectați periodic cablurile prelungitoare și înlocuiți-le imediat dacă sunt deteriorate. Păstrați întotdeauna mânerul uscat, curate și fără urme de ulei și grăsime.
15. **Deconectați uneltele.** Deconectați uneltele de la sursa de alimentare atunci când nu sunt utilizate, înainte de orice operațiune de întreținere și la schimbarea accesoriilor, cum ar fi lame, burghie, freze etc.
16. **Îndepărtați cheile de reglare și de strângere.** Obișnuiți-vă să verificați dacă cheile de reglare și de strângere au fost scoase din unealtă înainte de a o porni.
17. **Evitați pornirea accidentală.** Asigurați-vă că comutatorul este în poziția „oprit” înainte de a cupla unealta la priză.
18. **Utilizați cabluri de prelungire adecvate.** Atunci când unealta este utilizată în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior și etichetate ca atare.
19. **Fiți vigilenți.** Concentrați-vă asupra a ceea ce faceți, dați dovadă de simț practic și nu folosiți unealta atunci când sunteți oboseți.
20. **Asigurați-vă că nicio piesă nu este deteriorată.** Înainte de a utiliza o unealtă, asigurați-vă că aceasta este în stare bună de funcționare. Verificați alinierea și starea pieselor mobile, montarea și orice alt aspect care ar putea afecta funcționarea

acestea. Scutul sau orice altă piesă deteriorată trebuie reparată sau înlocuită în mod corespunzător de către un centru de service autorizat, cu excepția cazului în care se indică altfel în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți unealta în cazul în care comutatorul nu pornește și nu se oprește.

21. Avertisment. Utilizarea oricărui accesoriu sau dispozitiv, altul decât cel recomandat în acest manual de instrucțiuni, poate prezenta un risc de vătămare corporală.

22. Solicitați repararea unelei la un centru de service autorizat. Această unealtă electrică este conformă cu normele de siguranță în vigoare. Reparațiile trebuie efectuate numai de către un centru de service autorizat, utilizând piese de schimb originale. În caz contrar, utilizatorul se poate expune unui pericol considerabil.

RECOMANDĂRI PRIVIND SĂNĂTATEA

AVERTISMENT! Atunci când găuriți, șlefuiți, tăiați cu fierăstrăul sau polizați, se vor produce particule de praf. În unele cazuri, în funcție de materialele cu care lucrați, acest praf poate fi deosebit de nociv pentru dumneavoastră (de exemplu, plumbul din vopselele vechi lucioase). Vă sfătuim să luați în considerare riscurile asociate cu materialele cu care lucrați și să reduceți riscul de expunere.








Trebuie să:



- lucrați într-o zonă bine ventilată.

- lucrați cu echipament de siguranță aprobat, cum ar fi măștile de praf proiectate special să filtreze particule microscopice.

ETICHETE ȘI SIMBOLURI

AVERTISMENT! Nu utilizați aparatul dacă etichetele de avertizare și/sau instruire lipsesc sau sunt deteriorate. Contactați Evolution Power Tools pentru înlocuirea etichetelor.

Simbol	Descriere
V	Volți
A	Amperi
Hz	Hertzi
Min ⁻¹	rotații, curse, viteza tangențială a suprafeței, orbitări etc. pe minut
~	Curent alternativ
n ₀	Turație la mers în gol
	Dublu izolat
	Purtați ochelari de protecție
	Purtați protecție pentru urechi
	Nu atingeți
	Purtați protecție împotriva prafului
	Directiva privind restricționarea substanțelor periculoase
	Certificare CE

	Certificare UKCA
	Deșeuri de echipamente electrice și electronice

Pentru a obține o copie suplimentară a manualului dumneavoastră, vă rugăm să contactați Evolution Power Tools la:

Marea Britanie
SUA
WEB

0870 609 2297
1-866-EVO-TOOL
www.evolutionpowertools.com

REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE SUPPLEMENTARE

Nu lăsați ca familiarizarea cu acest produs (dobândită în urma utilizării repetate) să înlocuiască respectarea strictă a regulilor de siguranță a ciocanului rotopercutor. Puteți suferi vătămări corporale grave dacă utilizați în mod incorect această unealtă.

1. Țineți uneltele de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operație în timpul căreia unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Contactul cu un fir „sub tensiune” va face ca părțile metalice expuse ale unelei să conducă electricitatea respectivă și să electrocuteze operatorul.

2. Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă. Asigurați-vă că nu se află nimeni sub dumneavoastră atunci când utilizați unealta în locuri înalte.

3. Țineți unealta ferm, cu ambele mâini. Utilizați întotdeauna mânerul lateral.

4. Țineți mâinile la distanță de piesele rotative.

5. Nu lăsați unealta în funcțiune. Acționați unealta numai atunci când este ținută în mână.

6. Nu atingeți burghiul sau piesa de lucru imediat după utilizare; acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.

7. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă și preveniți inhalarea prafului și contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță de la furnizorul materialelor.

ATENȚIE! Deconectați întotdeauna mașina de găurit de la sursa de alimentare înainte de a schimba burghiul, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța sau de a regla burghiul.

SPECIFICAȚII

Evolution SDS4-800

Motor (230/110 v – 50/60 Hz)	650 W
Energie de impact:	1,6 J
Interval de viteză:	0-1.100 min ⁻¹
Greutatea aparatului:	2,8 kg
Dimensiuni produs (lxla)	210 mm x 320 mm x 85 mm
Ciclul de funcționare maxim recomandat:	30 min.
Diametru maxim de găurire (oțel):	13 mm
Diametru maxim de găurire (beton):	20 mm
Diametru maxim de găurire (lemn):	30 mm
Nivel presiune acustică (sub sarcină):	L _{pa} = 88,6 dB (A)
	L _{wa} = 99,6 dB (A)

Vibrație:	K = 3 dB (A)
	^h 14,015 m/s ²
	K 1,5 m/s ²

Valoarea totală a vibrației declarate a fost măsurată în conformitate cu o metodă standard de testare și poate fi folosită pentru compararea uneltelor între ele.

Valoarea totală a vibrației declarate poate fi folosită, de asemenea, la evaluarea preliminară a expunerii.

AVERTISMENT: Vibrațiile emise în timpul utilizării propriu-zise a unelei pot fi diferite de valoarea totală declarată, în funcție de modul în care unealta este folosită. Necesitatea de a identifica măsurile de siguranță și de a proteja operatorul are la bază o estimare a expunerii în condițiile actuale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpii în care unealta este oprită și când merge în gol, pe lângă timpii de declanșare).

ASAMBLAREA

Fierăstrăul dumneavoastră Evolution Power Tools este livrat complet. Scoateți tot conținutul din cutie și inspectați-l pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului și că elementele enumerate mai jos sunt incluse.

Descriere	Cantitate
Manual de instrucțiuni	1
Mâner lateral	1
Indicator de adâncime	1
Burghie SDS	1 x 6 mm x 160 mm 1 x 8 mm x 160 mm 1 x 10 mm x 160 mm
Dălți SDS	1 x 25 mm x 250 mm 1 x punct x 250 mm

PRIMI PAȘI

ATENȚIE! DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA MAȘINA DE GĂURIT DE LA SURSA DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A EFECTUA REGLAJE.

Consultați „Schița cu lista cu piese de schimb”.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de a regla sau verifica o funcție a acesteia.

Utilizarea comutatorului (vedeți FIG. 1)

ATENȚIE!

- Înainte de a cupla unealta la priză, verificați întotdeauna dacă declanșatorul comutatorului acționează corect și revine în poziția „OPRIT” atunci când este eliberat.
- Comutatorul poate fi blocat în poziția „PORNIT” pentru a facilita confortul operatorului pe parcursul unei utilizări prelungite. Fiți precauți atunci când blocați unealta în poziția „PORNIT” și țineți-o ferm cu mâna.

Pentru a porni unealta, este suficient să trageți de declanșatorul comutatorului. Viteza unelei este amplificată prin creșterea presiunii asupra comutatorului. Pentru a opri mașina de găurit, dați drumul comutatorului.

Pentru o funcționare continuă, trageți declanșatorul comutatorului și apoi apăsați butonul de blocare.

Pentru a opri unealta din poziția blocată, trageți complet declanșatorul comutatorului, apoi eliberați-l.

Unealta este prevăzută cu un șurub de control al vitezei, astfel încât viteza maximă a acesteia să poată fi limitată (variabilă). Rotiți șurubul de control al vitezei în sensul acelor de ceasornic pentru o viteză mai mare și în sens invers acelor de ceasornic pentru o viteză mai mică.

Utilizarea comutatorului de inversare a rotației (vedeți FIG. 1)

Această mașină de găurit are un comutator de inversare pentru a schimba direcția de rotație. Mutați maneta comutatorului de inversare în poziția necesară (rotație în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers), așa cum indică săgețile de pe corpul mașinii.

ATENȚIE!

- Verificați întotdeauna direcția de rotație înainte de utilizare.
- Folosiți comutatorul de inversare numai după ce unealta s-a oprit complet. Schimbarea direcției de rotație înainte ca unealta să se oprească o poate deteriora.

Selectarea modului de operare (vedeți FIG. 2)

Această unealtă are un comutator de selectare a modului de operare cu 4 poziții.

Apăsați butonul de blocare de pe maneta comutatorului și rotiți comutatorul în poziția dorită. Dați drumul butonului de blocare și asigurați-vă că acesta a blocat comutatorul în poziția dorită.

Cele 4 poziții sunt:

- mașină de găurit
- ciocan rotopercutor
- daltă (deblocată)
- daltă (blocată)

Instalarea mânerului lateral (vedeți FIG. 3)

ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de a efectua orice operațiune asupra ei.

Folosiți întotdeauna mânerul lateral pentru a garanta siguranța funcționării. Instalați mânerul lateral pe gulerul mașinii de găurit și fixați-l în poziție strângând mânerul. Rețineți că mânerul poate fi rotit la 360°. Asigurați-vă că mânerul lateral este împins complet pe corpul mașinii înainte de a-l strânge.

Indicator de adâncime (vedeți FIG. 3)

Indicatorul de adâncime este util pentru efectuarea găurilor cu o adâncime uniformă. Pentru a-l instala, slăbiți mânerul lateral și introduceți indicatorul de adâncime în orificiul hexagonal. Reglați în funcție de nevoie și strângeți mânerul lateral pentru a fixa atât mânerul, cât și indicatorul de adâncime în poziția dorită.

Instalarea și scoaterea unui burghiu sau a unei dălți (vedeți FIG. 4)

ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de a efectua orice operațiune asupra ei. Inserați cu grijă dalta sau burghiul SDS în mandrina SDS. Trageți ușor burghiul în mandrină în timp ce îl rotiți încet. Trageți înapoi de gulerul mandrinei și continuați să trageți ușor de burghiu până când acesta este bine poziționat, iar burghiul alunecă complet în mandrină.

Îndepărtați burghiul numai după terminarea operațiunilor și după ce s-a răcit complet.

Pentru a scoate burghiul, glesați gulerul mandrinei spre spate și trageți cu grijă burghiul din mandrină.

OPERAREA

Operațiunea standard de găurire

Asigurați-vă că comutatorul de selectare a modului de operare este setat pe modul de găurire standard. **Vedeți FIG. 2**

ATENȚIE!

- Folosirea unei forțe excesive asupra unelei nu va accelera găurirea. O presiune excesivă nu va face decât să deterioreze vârful burghiului, să scadă performanța unelei și să scurteze durata de viață a acesteia.
- În momentul perforării se exercită o forță imensă asupra

unelei/burghiului. Țineți ferm unealta și aveți grijă atunci când burghiul începe să străpungă piesa de lucru.

- Fixați întotdeauna piesele de lucru mici într-o menhină sau alt dispozitiv de fixare.

Găurirea lemnului

Când vine vorba de găurirea lemnului, cele mai bune rezultate se vor obține dacă se utilizează burghie speciale pentru lemn, echipate cu un șurub de ghidare. Șurubul de ghidare facilitează găurirea prin ghidarea burghiului în piesa de lucru.

Găurirea metalului

Când vine vorba de găurirea metalului, cele mai bune rezultate se vor obține dacă se utilizează un burghiu rotativ special conceput pentru găurirea metalelor. Pentru a preveni alunecarea burghiului atunci când începeți să faceți o gaură, faceți o adâncitură cu un perforator central și un ciocan în punctul în care urmează să găuriți. Poziționați vârful burghiului în acea adâncitură și începeți să găuriți.

Folosiți un lubrifiant adecvat pentru materialul în care faceți gaura, excepție făcând fierul și alama, care trebuie găurite uscate.

Operațiunea de găurire cu ciocanul rotopercutor

Selectați funcția de găurire cu ciocanul rotopercutor de la comutatorul de selectare a modului de operare. **Vedeți FIG. 2**

ATENȚIE! În momentul perforării se exercită o forță de răsucire bruscă asupra unelei/burghiului, atunci când gaura se îndfundă cu așchii și particule sau atunci când se lovește țijele de armare încorporate în beton. Folosiți întotdeauna mânerul lateral și țineți ferm unealta atât de mânerul lateral, cât și de mânerul comutatorului în timpul operațiunilor de găurire cu ciocanul. În caz contrar, puteți pierde controlul unelei și vă puteți răni.

Asigurați-vă că folosiți un burghiu cu vârf de carbură de tungsten.

Poziționați burghiul în locația în care doriți să faceți gaura, apoi trageți declanșatorul comutatorului. Nu forțați unealta. Cele mai bune rezultate se obțin folosind o presiune ușoară constantă. Țineți unealta în poziție și nu o lăsați să alunece din gaură. Nu aplicați presiune suplimentară în cazul în care gaura se îndfundă cu așchii sau particule. În aceste circumstanțe, lăsați unealta să meargă în gol, după care scoateți parțial burghiul din gaură. Repetând această acțiune de mai multe ori, gaura va fi curățată și se poate relua găurirea normală.

Operațiuni de dăltuire

Reglați comutatorul de selectare a modului pe poziția preferată, fie daltă (blocată), fie daltă (deblocată). **Vedeți FIG. 2**

ATENȚIE! Este foarte important ca operatorul să poarte toate echipamentele de siguranță corespunzătoare atunci când utilizează unealta pentru operațiuni de dăltuire. Ochelarii de protecție și măștile de protecție împotriva prafului sunt esențiale, iar alte articole de îmbrăcăminte, cum ar fi mănușile, pantofii de protecție, protecțiile pentru urechi etc., trebuie purtate în funcție de necesități.

Asigurați-vă că toate marcajele sunt finalizate înainte de a începe orice operațiune de dăltuire.

Introduceți dalta necesară în mandrina SDS și asigurați-vă că este bine poziționată. Poziționați dalta pe suprafața de lucru și, ținând ferm unealta cu ambele mâini, începeți operațiunea de dăltuire. Porniți unealta și începeți să tăiați.

Nu forțați unealta. O presiune ușoară și constantă funcționează cel mai bine. Nu încercați să îndepărtați tot materialul într-o singură trecere. Este posibil să fie necesare mai multe treceri pentru a obține rezultatele dorite.

ÎNȚEȚINEREA

Notă: Orice operațiune de întreținere trebuie întreprinsă cu unealta oprită și deconectată de la sursa de alimentare/acumulator.

Verificați regulat dacă toate funcțiile de siguranță și scuturile funcționează corect. Folosiți această unealtă doar dacă toate scuturile/funcțiile de siguranță sunt complet operaționale.

Toți rulmenții din această unealtă sunt lubrifikați pe viață. Nu este necesară lubrifierea suplimentară.

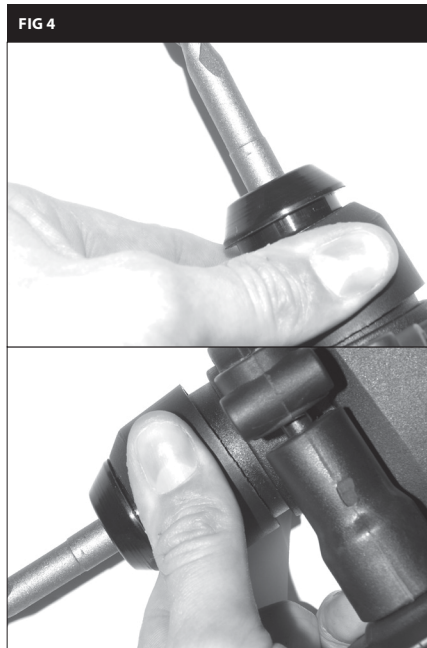
Folosiți o cârpă curată și puțin umezită pentru a curăța piesele plastice ale unelei. Nu folosiți solvenți sau produse similare, care pot deteriora piesele de plastic.

AVERTISMENT! Nu încercați să curățați introducând obiecte ascuțite în fantele carcasei unelei etc. Fantele pentru aer ale unelei trebuie curățate folosind aer comprimat uscat.

Dacă apar prea multe scântei, poate fi semn că există impurități în motor sau că periile de cărbune sunt roase. Dacă aveți această suspiciune, solicitați repararea aparatului și înlocuirea periilor la un centru de service autorizat.

PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Deșeurile din produse electrice nu trebuie aruncate împreună cu resturile menajere. Vă rugăm să reciclați la locurile special amenajate. Adresați-vă autorităților locale sau vânzătorului pentru îndrumări cu privire la reciclare.



EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, importören:

Storbritannien: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.**Franska:** Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Frankrike.Förkunnar att produkten
Artikelnummer: ZIC-SD6A-20
Evolution: SDS4, SDS4-800
SDS 4-funktion slagborrEfterlever de grundläggande kraven i följande europeiska direktiv:
2006/42/EC – Maskindirektiv
2014/30/EU – EMC-direktiv (börjar gälla 20 apr 2016)
2011/65/EU och 2015/863/EU – Begränsning för användning av vissa farliga substanser i elektronisk och elektrisk utrustningStandarder och tekniska specifikationer som hänvisas till:
EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2: 2014 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

All dokumentation lagras på ovanstående adress och är tillgänglig för granskning vid förfrågan.

Utskrift: Matthew Gavins – Koncernchef
Datum: 01/03/16

Vi, importören:

Storbritannien: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.**Franska:** Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Frankrike.Förkunnar att produkten
Artikelnummer: ZIC-SD6A-20
Evolution: SDS4, SDS4-800
SDS 4-funktion slagborr**UK legislation_ Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008;**
UK legislation_ Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
UK legislation_ The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012Standarder och tekniska specifikationer som hänvisas till:
EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2: 2014 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • BS EN 62841-1:2015
BS EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015 • BS EN 61000-3-2: 2014**BS EN IEC 61000-3-2:2019**
BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

All dokumentation lagras på ovanstående adress och är tillgänglig för granskning vid förfrågan.

Utskrift: Barry Bloomer – CEO
Datum: 25/05/21

Läs noggrant igenom dessa drifts- och säkerhetsinstruktioner i dess helhet. För din egen säkerhet, kontrollera att spänning är korrekt och att alla handtag och delar är säkert fastsatta innan du använder den här utrustningen. Om du känner dig osäker på hur du ska använda utrustningen, kontakta vår tekniska hjälplinje.

Teknisk hjälplinje Storbritannien 0870 609 2297
Teknisk hjälplinje USA 1-866-EVO-TOOL**SDS SLAGBORR**

Gratis till ditt köp av en Evolution Power Tools SDS 4-funktion slagborr. Slutför din produktregistrering online för att bekräfta din maskins garantiperiod och garantera snabb service vid behov. Vi är glada över att du valt en produkt från Evolution Power Tools.

GARANTI**12 MÅNADERS BEGRÄNSAD GARANTI.** Evolution power tools reserverar sig för rättigheten att göra förbättringar och ändringar av design utan förvarning.

Evolution Power Tools kommer, inom tolv (12) månader från det ursprungliga inköpsdatumet, reparera eller ersätta alla varor som visar sig vara defekta gällande material eller utförande. Den här garantin gäller inte om verktyget som returneras har använts för att borra/hugga ut material som inte följer rekommendationerna i bruksanvisningen eller om bollen har skadats vid olycka, försumelse eller felaktig service. Denna garanti gäller inte för maskiner och/eller komponenter som har förvandlats, ändrats eller modifierats på något vis, eller som har använts på annat sätt än det rekommenderade och specifikationer. Elektriska komponenter är föremål för respektive tillverkarens garantier. Alla varor som returneras i defekt skick ska returneras med förbetald frakt till Evolution Power Tools. Evolution Power Tools reserverar sig för rättigheten att reparera eller ersätta den med samma eller liknande produkt. Det finns ingen garanti – skriftlig eller muntlig – för mejsel-/borrhuvud. Evolution Power Tools ska under inga omständigheter hållas ansvariga för förlust eller skada som uppkommer direkt eller indirekt vid användning av våra produkter eller annan orsak. Evolution Power Tools ansvarar inte för några kostnader som uppkommer för sådana varor eller följdsador. Ingen tjänsteman, anställd eller företrädare från Evolution Power Tools har befogenhet att göra muntliga representationer gällande lämplighet eller att avsäga sig från några av de ovanstående villkoren gällande försäljning och inga ska vara bindande för Evolution Power Tools. Frågor som gäller den här begränsade garantin ska ställas till företagets huvudkontor, eller ring lämpligt Hjälpplinjenummer.



VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

För att minska risken för elstöt har den här utrustningen en godkänd sladd och kontakt som är lämpliga för landet där de ska användas. Byt inte ut sladd eller kontakt under några omständigheter.

ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER

Läs och förstå alla instruktioner innan du använder den här produkten. Underlåtelse att följa alla instruktioner som är listade nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada. SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS.

WARNING! När du använder elektriska verktyg ska allmänna säkerhetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstöt och personskada, inklusive följande:

Läs igenom alla dessa instruktioner innan du försöker använda den här produkten, och spara instruktionerna.

Termen "elverktyg" i varningarna hänvisar till ditt nätnätslutna (med sladd) elverktyg eller batteridirivna (sladdlösa) elverktyg.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD! Det här är en väldigt kraftfull maskin. När du använder den här borsten är det viktigt att följande regler följs:

1. Vid borring är det vanligt att borrhuvudet fastnar i materialet som borras. Detta kommer att resultera i att borsten försöker rotera runt borrhuvudet och eventuellt faller ur ditt grepp. Den här SDS-borren har en säkerhetskopplingsmekanism. Den här säkerhetskopplingsmekanismen kommer att aktiveras och stoppa borrens kraft, MEN endast om du står emot den första kraften som orsakats av blockeringen, genom att på ett säkert vis hålla borsten med BÅDA händerna. Då detta är en kraftfull maskin är dessa krafter betydande.
2. Se ALLTID till att framhandtagen sitter ordentligt på plats och att de är fästa.
3. Håll ordentligt i fram- och bakhandtagen för att kunna stå emot borrens rörelser när borsten eller borrhuvudet fastnar.
4. Stå ALLTID alltid på en fast och säker plattform eller marken när du använder borsten. (ANVÄND DEN INTE PÅ EN STEGE ELLER I TRAPPOR)
5. Starta ALDRIG borsten när borrhuvudet har fastnat i en position.
6. Sträck dig INTE för att hålla borsten. Borra inte ovanför axelhöjd eller under knähöjd, borsten inte kan hållas på ett säkert vis i dessa fall.
7. Den här maskinen är inte lämplig att användas tillsammans med TCT borrhuvuden, diamantkärnkronor och diamanthörkronor.

ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER

När du använder elektriska verktyg ska allmänna

säkerhetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstöt och personskada.

Läs igenom alla dessa instruktioner innan du försöker använda den här maskinen. Spara denna manual för framtida referens.

1. **Håll arbetsytan ren.** Skräpiga arbetsytor kan bidra till olyckor.
2. **Ta hänsyn till arbetsmiljön. Exponera inte verktygen för regn.** Använd inte verktygen på fuktiga eller våta platser. Håll arbetsytan väl upplyst. Använd aldrig verktygen i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.
3. **Skydda dig mot elstöt.** Undvik kroppskontakt med jordad yta.
4. **Håll avstånd från andra personer.** Låt inte andra, speciellt barn, närma sig arbetsytan, röra vid verktyget eller förlängningsladdan. Håll dem borta från arbetsytan.
5. **Förvara verktyg som inte används.** När de inte är i bruk ska verktyg förvaras på en torr läst plats, utom räckhåll för barn.
6. **Överbelasta aldrig verktygen.** Dina verktyg kommer att vara effektiva och säkrare när de används till det som de är avsedda för.
7. **Använd korrekt verktyg.** Använd inte små verktyg för att utföra ett arbete som är ämnat för ett tungt verktyg. Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för, använd tex. inte cirkelsågar för att såga trägrenar eller stockar.
8. **Anpassa dina kläder.** Använd inte lösliggande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Skor med halkskydd rekommenderas vid arbete utomhus. Om du har långt hår, sätt upp det i en hästsvans och använd hårnät.
9. **Använd skyddsutrustning.** Använd skyddsglasögon. Använd ansikts- eller dammfiltermask om skärprocesserna skapar damm.
10. Anslut dammutsugningsutrustning. Om maskinerna har en anslutning för dammutsugningsutrustning, kontrollera att dessa är anslutna och används korrekt.
11. **Skada inte kabeln.** Dra aldrig i elkabeln för att koppla bort maskinen. Håll kabeln på avstånd från värme, olja och vassa kanter.
12. **Säkra arbetsstycket.** Använd klämmor eller ett skruvstöd för att hålla fast arbetsstycket om det är möjligt. Det är mycket säkrare än att använda händerna.
13. **Sträck dig inte i för mycket.** Upprätthåll alltid ett stadigt fötteste och bra balans.
14. **Underhåll verktyg så att de är bra fungerande skick.** Se till att skärverktygen är vassa och rena för bättre utförande och optimal säkerhet. Följ instruktioner för smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera elkablarna regelbundet och om de är skadade, ersätt dem hos ett godkänt servicecenter. Kontrollera förlängningsladdar regelbundet och ersätt dem direkt om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
15. **Koppla ifrån verktyg.** Koppla ifrån verktyg från strömförsörjningen när de inte används, innan underhåll och vid byte av tillbehör såsom blad, huvud, avbitare osv.
16. **Borttagning av justeringsnycklar och skruvnycklar.** Ha som vana att kontrollera att justeringsnycklar och skruvnycklar har tagits bort från maskinen innan den slås på.
17. **Undvik oavsiktlig start.** Se till att maskinen är i "av-" läge innan den ansluts.
18. **Använd lämpliga förlängningsladdar.** När verktyget används utomhus, använd endast förlängningsladdar som är avsedda för utomhusbruk med korrekt märkning.

19. Var uppmärksam. Koncentrera dig på det du gör, använd sunt förnuft och använd inte verktyget när du är trött.

20. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera att verktyget är i bra fungerande skick innan du använder det. Kontrollera placering och skick för de rörliga delarna, fästen och andra aspekter som kan påverka driften. Ett skydd eller annan del som är skadad ska repareras korrekt eller ersättas av ett auktoriserat servicecenter om inte annat indikeras i bruksanvisningen. Använd inte verktyget om knappen inte slår på och stängs av.

21. Varning. Användning av andra tillbehör eller fästen som inte rekommenderas i bruksanvisningen kan utgöra en risk för personskada.

22. Reparera dina verktyg hos ett auktoriserat servicecenter. Det här elverktyget efterlever aktuella säkerhetsregler. Reparationer ska endast utföras av ett auktoriserat servicecenter med originalreservdelar. Underlåtelse att göra detta kan utsätta användaren för betydande fara.

HÄLSORÅD

WARNING! Vid borrning, sandblåstring, sågning eller slipning kan dammpartiklar skapas. Under vissa omständigheter, beroende på vilket material du arbetar med, kan detta damm vara väldigt skadligt för dig (t.ex. bly från gammal glansfärg). Du rekommenderas att ta hänsyn till riskerna som är associerade med materialet som du arbetar med och att minska exponeringsrisken.



Du ska:







-Arbeta på en väl ventilerad plats.

-Arbeta med lämplig säkerhetsutrustning, såsom dammfiltermaskar, vilka är speciellt utformade för att filtrera mikroskopiska partiklar.

ETIKETTER OCH SYMBOLER

WARNING! Använd inte maskinen om varnings- och/eller instruktionsetiketter saknas eller är skadade. Kontakta Evolution Power Tools för ersättningsetiketter.

Symbol	Beskrivning
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Varv, slag, ythastighet, banor osv. per minut
~	Växelström
n ₀	Hastighet utan vikt
	Dubbelt isolerad
	Bär skyddsglasögon
	Bär hörselskydd

	Rör inte
	Bär dammskydd
	Direktivet om begränsning av farliga ämnen
	CE-certifikat
	UKCA-certifikat
	EI- och elektronikavfall

För att få en extra kopia av din bruksanvisning, kontakta Evolution Power Tools på:

Storbritannien 0870 609 2297
USA 1-866-EVO-TOOL
WEBBSIDA: www.evolutionpowertools.com

ANDRA SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

Låt inte kännedom om denna produkt (på grund av upprepad användning) ersätta efterlevnad av säkerhetsreglerna som gäller för slagborr. Om du använder det här verktyget felaktigt kan du utsättas för allvarlig personskada.

- Håll verktyg vid den isolerade greppytan när du utför ett arbete där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar eller dess egen sladd.** Kontakt med en "strömförande" sladd kommer att göra verktygets exponerade metalldelar "strömförande" och ge operatören en elstöt.
- Se alltid till att du har bra fotfäste.** Se till att det inte finns någon under dig när du använder verktyget på höga höjder.
- Håll verktyget ordentligt med båda händerna.** Använd alltid sidhandtaget.
- Håll händerna borta från de roterande delarna.**
- Lämna inte verktyget när det är i drift.** Använd endast verktyget när det är handhållet.
- Rör inte vid huvud eller arbetsstycke direkt efter drift; de kan vara extremt varma och bränna din hud.**
- En del material innehåller kemikalier och kan vara giftiga.** Vidta försiktighetsåtgärder för att undvika att dammet andas in och kommer i kontakt med huden. Följ materialleverantörens säkerhetsdata.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD! Koppla alltid ifrån borren från strömförsörjningen innan borrhuvudet byts ut, vid underhåll, rengöring eller justering av borren.

SPECIFIKATIONER

Evolution SDS4-800
Motor (230/110 v~50/60 Hz) 650 W
Islagsenergi: 1,6 J
Hastighetsintervall: 0–1 100 min⁻¹
Maskinvikt: 2,8 kg
Produktdimensioner (HxBxD) 210 mm x 320 mm x 85 mm

Rekommenderad högsta sådningscykel:	30 min
Max. borrhåldiameter (Stål):	13 mm
Max. borrhåldiameter (Betong):	20 mm
Max. borrhåldiameter (Trä):	30 mm
Ljudtrycksnivå (under belastning):	Lpa = 88,6 dB (A) Lwa = 99,6 dB (A)
	K = 3 dB (A)
Vibration:	^a h 14,015 m/s ² K 1.5 m/s ²

Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas vid en preliminär bedömning för exponering.

WARNING: Vibrationsemission vid faktisk användning av elverktyget kan skilja sig åt från det totala deklarerade värdet beroende på hur verktyget används. Behovet att identifiera säkerhetsåtgärder och att skydda operatören baseras på en uppskattning av exponering under de aktuella arbetsförhållandena (med alla delar av arbetscykeln i åtanke, såsom antalet gånger som verktyget är avstängt när det går på tomgång, samt utlösningstid).

MONTERING

Den Evolution Power Tools såg levereras komplett. Ta ut allt innehåll från lådan och kontrollera att inga skador uppkommit under leverans, och att artiklarna som är listade nedan är inkluderade.

Beskrivning	Antal
Bruksanvisning	1
Sidohandtag	1
Djupmätare	1
SDS-borrar	1 x 6 mm x 160 mm 1 x 8 mm x 160 mm 1 x 10 mm x 160 mm
SDS-mejslar	1 x 25 mm x 250 mm 1 x spets x 250 mm

KOMMA IGÅNG

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD! KOPPLA ALLTID IFRÅN BORREN FRÅN ELKÄLLAN INNAN JUSTERING.

Se "ritning med lista över servicedelar".

FUNKTIONSBESKRIVNING

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD! Se alltid till att verktyget är avstängt och frånkopplat innan justering eller kontroll av en funktion utförs på verktyget.

Omkopplingsfunktion (se FIG 1)

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD!

- Innan du kopplar in verktyget, kontrollera alltid för att se till att avtryckaren aktiveras korrekt och återvänder till "AV-" läget när den släpps.
- Avtryckaren kan låsas i "PÅ-" läge för att göra det enklare för operatören vid längre användning. Var försiktig när du låser verktyget i "PÅ-" läge och håll ordentligt i verktyget.

För att starta verktyget, dra lätt i avtryckaren. Verktygets hastighet ökas genom att man ökar trycket på avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa borren.

För fortsatt drift, dra i avtryckaren och tryck in låsknappen. För att stoppa verktyget från den låsta positionen, dra avtryckaren helt och släpp den sedan.

En hastighetskontrollsskruv tillhandahålls så att den maximala verktyghastigheten kan begränsas (variabel). Vrid hastighetskontrollskruven medurs för högre hastighet och moturs för lägre hastighet.

Reverseringsknappens funktion (se FIG 1)

Den här borren har en reverseringsknapp för att ändra rotationsriktning. Flytta reverseringsknappen till den önskade positionen (rotering medurs eller moturs) som indikeras av pilarna på borren.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD!

- Kontrollera alltid rotationsriktningen före drift.
- Använd bara reverseringsknappen när verktyget har stannat helt. Att ändra rotationsriktningen innan verktyget har stannat kan skada verktyget.

Välj åtgärdsäge (se FIG 2)

Det här verktyget har en knapp med 4 åtgärdsågen. Tryck in låsknappen på kopplingsspaken och rotera den till önskad position. Släpp låsknappen och kontrollera att knappen har låst spaken i önskat läge.

De 4 ågen är:

- Borr
- Slagborr
- Mejsel (oläst)
- Mejsel (läst)

Montering av sidhandtaget (se FIG 3)

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD! Se alltid till att verktyget är avstängt och bortkopplat innan något arbete utförs på verktyget.

Använd alltid sidhandtaget för att garantera säker drift. Montera sidhandtaget på borrhagen och spänn fast det genom att spänna handtaget. Notera att handtaget kan vridas i 360°. Se till att sidhandtaget är helt tryckt mot borren innan du börjar spänna fast det.

Djupmätare (se FIG 3)

Djupmätaren är lämplig när hål som ska vara lika djupa borrar. För montering, lossa sidhandtaget och sätt in djupmätaren i det hexagonala hålet. Justera för att anpassa och spänn sidhandtaget för att låsa både handtaget och djupmätaren i önskat läge.

Montering eller borttagning av ett borrhuvud eller en mejsel (se FIG 4)

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD! Se alltid till att verktyget är avstängt

och bortkopplat innan något arbete utförs på verktyget. Sätt försiktigt in SDS-mejseln eller huvudet i SDS-chucken. Dra försiktigt in chucken samtidigt som huvudet roteras långsamt. Dra tillbaka chuckkragen och fortsätt att dra huvudet försiktigt tills rätt placering uppnås och huvudet helt glider in i chucken.

Ta bara bort huvudet när arbetet är avslutat och huvudet har svalnat helt.

För att ta bort huvudet, låt chuckkragen glida bakåt och dra försiktigt ut huvudet från chucken

DRIFT

Standardborrning

Se till att åtgärdsknappen är inställd på läget standardborrning. **Se FIG 2**

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD!

- Att använda överdriven kraft på verktyget kommer inte att göra att borrningen går snabbare. Överdrivet tryck kommer endast att skada huvudets spets, minska verktygets prestanda och förkorta verktygets livslängd.
- En enorm kraft utövas på verktyget/huvudet när hålgenomslaget inträffar. Håll verktyget stadigt och var försiktig när huvudet börjar bryta sig igenom arbetsstycket.
- Säkra alltid arbetsstycket i ett skruvstöd eller annan liknande fasthållningsanordning.

Borra i trä

Vid borrning i trä kommer bästa resultat att uppnås när dedikerad träskär som är utrustad med en styrskruv används. Styrskraven gör borrningen smidigare då den drar in huvudet i arbetsstycket.

Borra i metall

Vid borrning i metall kommer bästa resultat att uppnås när dedikerad spiralborr som är utformad för metallborrning används. För att förhindra att huvudet glider när man börjar ett hål, gör en fördjupning med ett centeringsdon och hammare i den punkt som ska borras. Placera spetsen i fördjupningen och börja borra.

Använd lämpligt smörjmedel för materialet som borras med undantag för järn och mässing som ska torrborras.

Slagborrning

Välj funktionen slagborr på lägesomkopplaren. **Se FIG 2**

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD! En plötslig vridkraft utövas på verktyget/huvudet när hålgenomslaget inträffar, när hålet blir fullt med flisor och partiklar eller när armeringsstängerna blir inbäddade i betong. Använd alltid sidhandtaget och håll i verktyget med ett fast grepp på både sidhandtaget och omkopplingshandtaget vid slagborrning. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i att man förlorar kontrollen över verktyget och att operatören riskerar att skada sig.

Se till att använda en dedikerad borr med volframkarbidspets. Placera huvudet på önskad plats för hålet, dra sedan i avtryckaren. Överbelasta inte verktyget. Konsekvent lätt tryck ger bäst resultat. Håll verktyget i position och förhindra att det glider bort från hålet. Applicera inte extra tryck om hålet fylls med flisor eller partiklar.

Låt istället verktyget gå på tomgång och ta sedan delvis bort huvudet från hålet. Genom att repetera detta flera gånger kommer hålet att rengöras och normal borrning kan återupptas.

Bilning

Ställ in omkopplaren till det önskade arbetsläget, antingen mejsel (låst) eller mejsel (olåst). **Se FIG 2**

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD! När man använder verktyget för bilning är det väldigt viktigt att operatören använder all lämplig säkerhetsutrustning. Skyddsglasögon och dammfiltermask är viktiga, samt andra tillbehör som handskar, säkerhetsskor, hörselskydd osv. ska användas efter behov.

Se till att alla markeringar är färdiga innan bilning påbörjas. Sätt in den önskade mejseln i SDS-chucken och säkerställ korrekt läge. Låt mejseln komma upp till arbetsytan och håll verktyget stadigt med båda händerna för att börja bilning. Starta verktyget och börja skära. Överbelasta inte verktyget. Lätt konsekvent tryck fungerar bäst. Försök inte att ta bort för mycket material under ett pass. Flera upprepade pass kan behövas för att uppnå önskat resultat.

UNDERHÅLL

Anmärkning: Allt underhåll ska utföras när maskinen är avstängd och bortkopplad från strömförsörjning/ batteriströmförsörjning.

Kontrollera regelbundet att alla säkerhetsfunktioner och skydd fungerar korrekt. Använd endast maskinen om alla skydd/ säkerhetsfunktioner fungerar korrekt.

Alla motorlager i maskinen är smorda för maskinens livslängd. Ingen ytterligare smörjning krävs.

Använd en ren, lätt fuktad trasa för att rengöra maskinens delar. Använd inte lösningsmedel eller liknande produkter som kan skada plastdelarna.

WARNING! Försök inte att rengöra genom att sätta in spetsiga föremål i maskinhöljets öppningar osv. Maskinens luftventiler ska rengöras med komprimerad torrluft.

Våldsamma gnistor kan indikera att det finns smuts i motorn eller att kolborstarna är slitna. Om detta misstänks, serva maskinen och ersätt borstarna hos ett auktoriserat servicecenter.

MILJÖSKYDD

Avfall från elektriska produkter ska inte slängas tillsammans med hushållsavfall. Återvinn vid anläggningar. Kontakta dina lokala myndigheter eller detaljhandlare för råd om återvinning.

evOLUTION®

www.evolutionpowertools.com

UK

Evolution Power Tools Ltd
Venture One
Longacre Close
Holbrook Industrial Estate
Sheffield
S20 3FR

+44 (0)114 251 1022

US

Evolution Power Tools LLC
8363 Research Drive
Davenport
Iowa
52806

+1 866-EVO-TOOL

EU

Evolution Power Tools SAS
61 Avenue Lafontaine
33560
Carbon-Blanc
Bordeaux

+ 33 (0)5 57 30 61 89

Discover Evolution Power Tools

Visit: www.evolutionpowertools.com or download the QR Reader App on your smart phone and scan the QR code (Right).

